

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 34 (1998)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

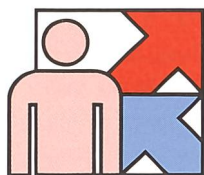
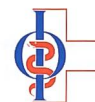
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Dialog Dialogue Dialogo

### AKTUELL

#### Jahresrechnung 1997

(rh) Zuhanden der Delegiertenversammlung vom 28. März 1998 hat der SPV den Jahresbericht 1997 erstellt. Alle Mitglieder werden den kompletten Bericht im Jahrbuch finden, das Mitte Jahr erscheinen wird. Auszugsweise wird hier deshalb nur die Jahresrechnung 1997 wiedergegeben.

### ACTUEL

#### Bilan de fin d'année 1997

(rh) La FSP a rédigé le rapport annuel 1997 à l'intention de l'Assemblée des délégués du 28 mars 1998. Les membres trouveront le rapport intégral dans l'annuaire à paraître en milieu d'année. Par conséquent, seul le bilan de fin d'année 1997 est reproduit ici.

### ATTUALE

#### Bilancio di fine d'anno 1997

La FSF ha stilato il rapporto annuale 1997 destinato all'Assemblea dei delegati del 28 marzo 1998. I membri troveranno la relazione completa nell'annuario che verrà pubblicato a metà anno. Ci limitiamo pertanto a presentare qui solo alcuni stralci del bilancio 1997.

#### ■ Erfolgsrechnung 1. Januar bis 31. Dezember 1997

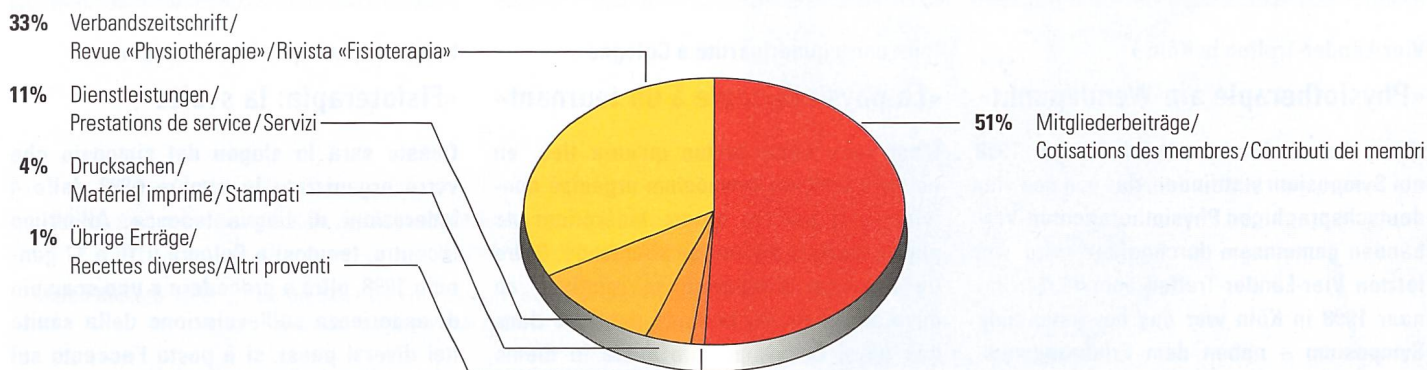
#### ■ Compte de profits et de pertes du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1997

#### ■ Conto economico del 1° gennaio al 31 dicembre 1997

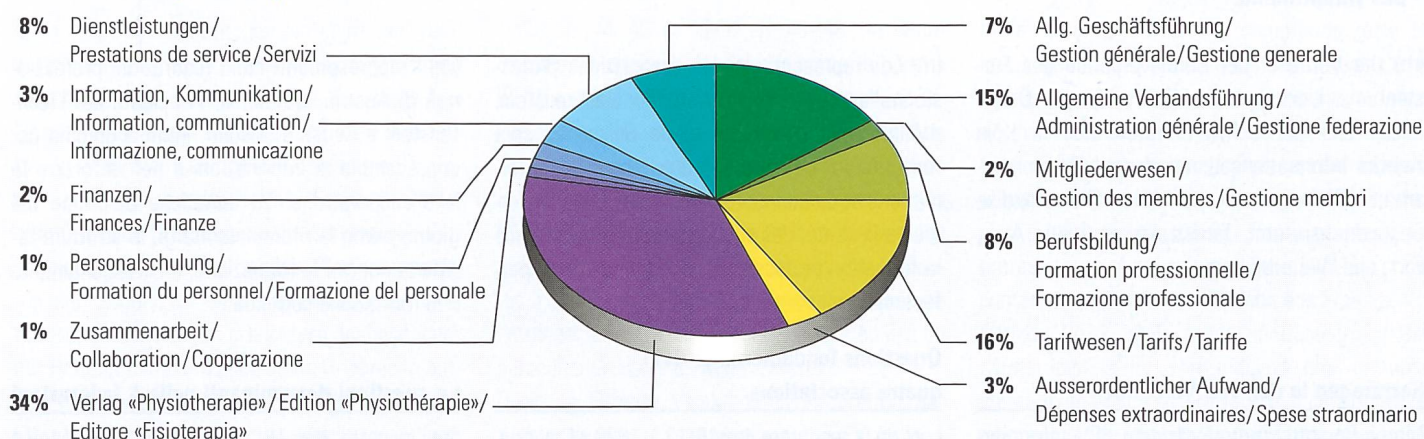
Ertrag	Recettes	Proventi	Rechnung 1997	%	Budget 1997
Mitgliederbeiträge	Cotisations des membres	Contributi dei membri	1 369 250	51	1 402 050
Drucksachen	Matériel imprimé	Stampati	108 812	4	120 000
Dienstleistungen	Prestations de service	Servizi	284 769	11	334 000
Übrige Erträge	Recettes diverses	Altri proventi	34 800	1	00
Abo- und Inserateertrag	Recettes des	Proventi da abbonamenti e			
«Physiotherapie»	abonn./annonces «PT»	inserzioni «FT»	907 640	33	980 000
Zinsertrag	Intérêts	Interessi	5 137	0	6 000
			2 710 408	100	2 842 050
Aufwand	Dépenses	Spese	Rechnung 1997	%	Budget 1997
Allgemeine Verbandsführung	Administration générale	Gestione federazione	402 115	15	414 500
Mitgliederwesen	Gestion de membres	Gestione membri	62 399	2	74 200
Berufsbildung	Formation professionnelle	Formazione professionale	207 016	8	250 000
Tarifwesen	Tarifs	Tariffe	423 305	16	405 000
Zusammenarbeit	Collaboration	Cooperazione	32 136	1	38 000
Information, Kommunikation	Information, communication	Informazione, comunicazione	82 759	3	97 000
Dienstleistungen	Prestations de service	Servizi	213 636	8	235 000
Personalschulung	Formation du personnel	Formazione del personale	37 818	1	40 000
Finanzen	Finances	Finanze	43 556	2	48 000
Allg. Geschäftsführung	Gestion générale	Gestione generale	193 088	7	204 000
Produktion, Redaktion,	Production, Rédaction,	Produzione, Redazione,			
Verlag «Physiotherapie»	Edition «PT»	Editore «Fisioterapia»	902 028	34	941 900
Ausserordentlicher Aufwand	Dépenses extraordinaires	Spese straordinario	69 995	3	00
			2 669 851	100	2 747 600
Gewinn	Bénéfice	Utile netto	40 557		94 450



## Ertrag/Recettes/Proventi 1997



## Aufwand/Dépenses/Spese 1997



## Bilanz per 31. Dezember 1997

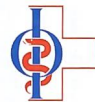
## Bilan au 31 décembre 1997

## Bilancio al 31 dicembre 1997

Aktiven	Actif	Attivi	Fr.
– CS Luzern, Konto 589913.01.1	– CS Lucerne CC no 589913.01.1	– CS Lucerna n. CC. 589913.01.1	– 30 614
– CS Luzern, KK Nr. 589913.01.2	– CS Lucerne CC no 589913.01.2	– CS Lucerna n. CC. 589913.01.2	
Drucksachen	Matériel imprimé	Stampati	5 873
– CS Luzern, KK Nr. 589913.01.31	– CS Lucerne CC no 589913.01.31	– CS Lucerna n. CC.589913.01.31	
Inserate	Annonce	Annunci	43 537
– Debitoren	– Débiteurs	– Debitori	305 364
– Delcredere	– Ducroire	– Delcredere	– 28 000
– Transitorische Aktiven	– Actifs transitoires	– Attivi transitori	102 630
– Verrechnungssteuer	– Impôt anticipé	– Imposta preventiva	1 743
– Warenlager Drucksachen	– Stock de matériel imprimé	– Magazzino stampati	77 000
			477 532

Passiven	Passif	Passivi	Fr.
– Kreditoren	– Créanciers	– Creditori	295 236
– MWST	– TVA	– IVA	– 3 549
– Transitorische Passiven	– Passif transitoire	– Passivi transitori	77 590
– Rückstellungen	– Réserve	– Riserve	0
– Eigenkapital 1.1.1997	– Capital propre au 1.1.1997	– Capitale proprio al 1.1.1997	67 699
– Gewinn 1997	– Bénéfice 1997	– Utile netto 1997	+ 40 556
			108 255
			477 532





## INTERNATIONAL

## Vier-Länder-Treffen in Köln

## «Physiotherapie am Wendepunkt»

Unter diesem Motto soll im Oktober 1998 ein Symposium stattfinden, das von den vier deutschsprachigen Physiotherapeuten-Verbänden gemeinsam durchgeführt wird. Am letzten Vier-Länder-Treffen vom 16./17. Januar 1998 in Köln war das bevorstehende Symposium – neben dem Erfahrungsaustausch über die Entwicklung im Gesundheitswesen in den verschiedenen Ländern – das Hauptthema.

(rh) Die Vertreter der Berufsverbände des Fürstentums Liechtenstein, Deutschlands, Österreichs und der Schweiz trafen sich in Köln zwecks Informationsaustausch und Zusammenarbeit. Diskutiert wurden die Themenkreise Gesundheitsreform, Tarifstrukturen sowie Aus-, Fort- und Weiterbildung.

## Kernfragen in den vier Verbänden

Marco Borsotti, Zentralpräsident SPV, informierte an der Sitzung vom 16./17.1.1998 in Köln die Nachbarn über die Qualitätssicherungsmassnahmen in der Schweiz (siehe dazu auch «Physiotherapie» 3/98, S. 42–46) sowie über den neuen Tarifvertrag für die selbständig tätigen PhysiotherapeutInnen.

Deutschland steht ganz im Zeichen der Gesundheitsreform. Als Reaktion auf die jüngsten Entwicklungen (siehe dazu «Physiotherapie» 10/97, S. 44–45 und 12/97, S. 46–48) ist mit der Grün-

## INTERNATIONAL

## Rencontre quadripartite à Cologne

## «La physiothérapie à un tournant»

C'est sous cette devise qu'aura lieu, en octobre 1998, un symposium organisé conjointement par les quatre fédérations de physiothérapie de langue allemande. Outre un échange d'expériences relatives au développement de la santé publique dans ces pays, ce symposium a été le thème central de la rencontre quadripartite des 16/17 janvier 1998 à Cologne.

(rh) Les représentants des associations professionnelles de la Principauté du Liechtenstein, d'Allemagne, d'Autriche et de Suisse se sont rencontrés à Cologne afin d'échanger des informations et de collaborer. Les thèmes de la réforme de la santé, des structures tarifaires, ceux de la formation professionnelle, continue et du perfectionnement ont été discutés.

## Questions fondamentales des quatre associations

Lors de la rencontre des 16/17.1.1998 à Cologne, Marco Borsotti, Président central de la FSP, a donné des informations à nos voisins sur les mesures relatives à l'assurance de la qualité en Suisse (voir également à ce sujet «Physiothérapie» 3/98, p. 42–46), ainsi que sur la nouvelle convention tarifaire pour les physiothérapeutes indépendant(e)s.

L'Allemagne est pleinement sous le signe de la réforme de la santé. En réaction aux derniers développements (voir à ce sujet «Physiothérapie»

## INTERNAZIONALE

## Incontro quadripartito di Colonia

## «Fisioterapia: la svolta»

Questo sarà lo slogan del simposio che verrà organizzato in ottobre 1998 dalle 4 federazioni di lingua tedesca. All'ultimo incontro, tenutosi a Colonia il 16 e 17 gennaio 1998, oltre a procedere a uno scambio di esperienze sull'evoluzione della sanità nei diversi paesi, si è posto l'accento sul prossimo simposio.

(rh) I rappresentanti delle federazioni professionali di Austria, Germania, Principato del Liechtenstein e Svizzera si sono riuniti a Colonia per uno scambio di informazioni e per rafforzare la loro cooperazione. Le tematiche all'ordine del giorno erano la riforma sanitaria, le strutture tariffarie nonché la formazione, il perfezionamento e la formazione continua.

## Le questioni determinanti nelle 4 federazioni

Nell'incontro del 16/17 gennaio 1998, Marco Borsotti, Presidente centrale FSF, ha illustrato le misure di garanzia della qualità adottate in Svizzera (vedi a riguardo «Fisioterapia» 3/98, p. 42–46) nonché la nuova convenzione tariffale conclusa per i fisioterapisti indipendenti.

La Germania si trova in piena riforma sanitaria. La reazione ai più recenti sviluppi (vedi a riguardo «Fisioterapia» 10/97, p. 44–45 e 12/97, p. 46–48) è stata la creazione di un'organizzazione mantello («Bundesarbeitsgemeinschaft der Heil-



Die beiden Vertreter des deutschen Verbandes (ZVK): Eckhardt Böhle, Vorstandsvorsitzender (links), sowie Christian Esser, Geschäftsführer.

Les deux représentants de la Fédération allemande (ZVK): Eckhardt Böhle, président du comité (à gauche) et Christian Esser, secrétaire.

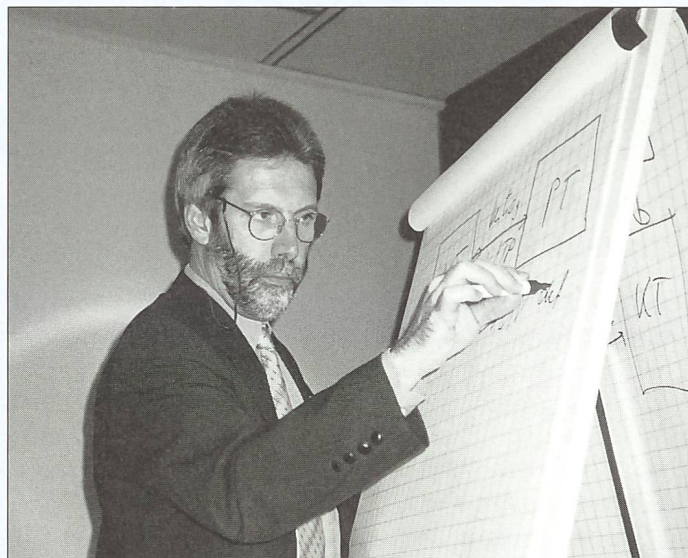
I due rappresentanti della federazione tedesca (ZVK): Eckhardt Böhle, Presidente centrale (a sinistra), e Christian Esser, Segretario.



**Marco Borsotti erläutert in Köln den neuen Tarifvertrag für die selbstständig tätigen PhysiotherapeutInnen.**

**Marco Borsotti donne à Cologne des explications sur la nouvelle convention tarifaire pour les physiothérapeutes indépendant(e)s.**

**Marco Borsotti illustra a Colonia la nuova convenzione tariffale per i fisioterapisti indipendenti.**



dung der Bundesarbeitsgemeinschaft der Heilmittelverbände (BHV) eine Dachorganisation verschiedenster Berufsverbände im deutschen Gesundheitswesen ins Leben gerufen worden. Der Vorstandsvorsitzende des deutschen Physiotherapeuten-Verbandes (ZVK), Eckhardt Böhle, erläuterte den SitzungsteilnehmerInnen den Versuch des deutschen Verbandes, Physiotherapeuten den Zugang zu einem ausländischen Fachhochschulabschluss zu erleichtern. Insbesondere mit Holland und Frankreich seien Gespräche aufgenommen worden.

Elfriede Visek vom Bundesverband der diplomierten PhysiotherapeutInnen Österreichs (ÖPV) orientierte in Köln darüber, dass ihr Verband anstrebe, dass die PhysiotherapeutInnen eine postgraduelle Ausbildung an der Universität absolvieren können. Des weiteren erhofft sich der österreichische Verband, dass es dank der Novellierung des Berufsgesetzes PhysiotherapeutInnen möglich sein soll, Diagnosen zu stellen. In das österreichische Pflegegesetz ist der Begriff «Pflegediagnose» eingefügt worden. Eine ähnliche Formulierung wünscht sich der ÖVP auch für das Berufsgesetz, das die Arbeit der PhysiotherapeutInnen regelt (das sogenannte «Gesetz für die Medizinisch-Technischen Dienste» MTD).

10/97, p. 44–45 et 12/97, p. 46–48), la «Bundesarbeitsgemeinschaft der Heilmittelverbände» (BHV) – une organisation faitière qui regroupe diverses associations professionnelles de la santé en Allemagne – a été créée. Le président du comité de la Fédération allemande des physiothérapeutes (ZVK), Eckhardt Böhle, a parlé de la tentative de sa fédération de faciliter l'accès des physiothérapeutes à un diplôme d'une haute école spécialisée de l'étranger. Des entretiens à cet effet ont eu lieu en particulier en Hollande et en France.

Quant à Elfriede Visek, de la Fédération autrichienne des physiothérapeutes (ÖPV), elle a donné des informations sur les démarches entreprises par sa fédération, afin que les physiothérapeutes puissent bénéficier d'une formation postgraduelle à l'université. De plus, la fédération autrichienne souhaite que, grâce à l'amendement de la loi sur la profession, les physiothérapeutes aient la possibilité d'établir des diagnostics. L'expression «diagnostic de soins» est désormais inscrite dans la loi autrichienne relative aux soins. L'ÖVP souhaite une formule semblable pour la loi régissant le travail des physiothérapeutes (loi appelée «Gesetz für die Medizinisch-Technischen Dienste» MTD, en quelque sorte une loi sur les services médico-techniques).

mittelverbände» BHV) che comprende tutte le federazioni professionali della sanità tedesca. Il Presidente centrale della federazione tedesca dei fisioterapisti (ZVK), Eckhardt Böhle, ha spiegato ai presenti come la federazione tedesca abbia cercato di facilitare l'accesso dei fisioterapisti a un diploma estero di scuola universitaria professionale. A tal scopo ci sono stati dei primi contatti soprattutto con l'Olanda e la Francia.

Elfriede Visek, della federazione austriaca dei fisioterapisti (ÖPV), ha indicato che l'attuale obiettivo della sua federazione è di consentire ai fisioterapisti di seguire una formazione postgrad all'università. Spera inoltre che con l'emendamento della legge professionale, i fisioterapisti potranno effettuare anche diagnosi. Nella normativa austriaca sulle cure sanitarie è stato introdotto il termine «diagnosi di cura». L'ÖPV vorrebbe una formulazione analoga anche per la legge professionale che disciplina l'attività fisioterapia (la cosiddetta legge sui servizi medico-tecnici).

### Gemeinsames Symposium in Planung

Als eines der Hauptthemen der Sitzung stand das gemeinsame Symposium, das für Oktober 1998 geplant ist, auf der Traktandenliste. Aller Voraussicht nach wird der Anlass der vier Physiotherapeuten-Verbände in Salzburg über die Bühne gehen. Das Symposium soll eine Arbeitstagung sein, an der an zwei Tagen über die Situation der Physiotherapie in den vier Ländern und über die Trends im Gesundheitswesen und in der Physiotherapie im speziellen diskutiert werden soll. Das Motto des Symposiums lautet «Physiotherapie am Wendepunkt». Die «Physiotherapie» wird zu gegebener Zeit über den Stand der Planung berichten.

### Un symposium en préparation

Le symposium prévu pour octobre 1998 a été un des thèmes centraux qui ont figuré à l'ordre du jour de la séance. Selon toute probabilité, cette rencontre des quatre fédérations de physiothérapeutes aura lieu à Salzbourg. Ce symposium sera une réunion de travail qui s'étendra sur deux jours; en particulier la situation de la physiothérapie dans les quatre pays et les tendances qui se manifestent au sein de la santé publique y seront examinées et discutées. Le symposium a été placé sous la devise «La physiothérapie à un tournant». Notre revue «Physiothérapie» donnera des informations à ce sujet en temps voulu.

### In preparazione un simposio congiunto

Uno dei temi principali all'ordine del giorno della seduta era il simposio congiunto previsto per l'ottobre 1998. Probabilmente questa manifestazione organizzata dalle quattro federazioni di fisioterapisti si terrà a Salisburgo. Sarà una seduta di lavoro di due giorni, dedicata a discutere la situazione della fisioterapia nei quattro paesi e le tendenze in atto nel settore sanitario e in particolare nella fisioterapia. Il motto del simposio è «la fisioterapia alla svolta». Nella rivista «Fisioterapia» vi informeremo a tempo debito sullo stadio dei preparativi.





## BILDUNG

## «Gipfeltreffen» im Bereich Bildung

(AM/rh) Am 8. Januar 1998 trafen sich in Bern auf Einladung des Präsidenten des Bildungsrates der SDK (Schweiz. Sanitätsdirektorenkonferenz), Dr. Urs Birchler (Regierungsrat Kanton Zug), und des Chefs Bereich Berufsbildung des SRK (Schweiz. Rotes Kreuz), Dr. Johannes Flury, die VertreterInnen der Berufsorganisationen im Gesundheitswesen zu einer Informationsveranstaltung über aktuelle Themen der Bildungspolitik. Der Präsident des Bildungsrates SDK, Dr. Urs Birchler, informierte zu Beginn des Treffens über die Arbeit des Bildungsrates.

### Die Aufgaben des Bildungsrates SDK

Folgende Schwerpunkte wurden bis anhin durch den Bildungsrat des SDK behandelt:

- **Bildungssystematik:** Das SRK erhielt den Auftrag, verschiedene Modelle für die Sekundarstufe II zu beschreiben und zu evaluieren. Im weiteren habe der Bildungsrat eine Stellungnahme zum Entwicklungsprojekt Diplommittelschule der EDK (Erziehungsdirektorenkonferenz) abgegeben. Für die Fragen der Weiterbildung wurde eine Arbeitsgruppe eingesetzt.
- **Fachhochschulen:** Für die Fachhochschulen im Gesundheitswesen hat der Bildungsrat eine Arbeitsgruppe eingesetzt, die bereits eine provisorische Kriterienliste für die Bewilligung von Fachhochschulen erarbeitet hat. Eine weitere wichtige Aufgabe des SRK besteht in der Erarbeitung eines Forschungs- und Entwicklungsprofils für Fachhochschulen. Bereits Stellung genommen hat das SRK zur Freizügigkeitsvereinbarung für Fachhochschulen und zur Interkantonalen Fachhochschulvereinbarung, welche die zukünftige Finanzierung regelt.
- **Gesuche um Anerkennung von Ausbildungen und Berufen:** Eine Arbeitsgruppe hat Kriterien zur Festlegung der Anerkennungswürdigkeit einer Ausbildung vorgeschlagen. Der Bericht dieser Arbeitsgruppe wurde verabschiedet und dient als Beurteilungsgrundlage für Gesuche. Der Bildungsrat nahm auch Stellung zu Teilrevisionen von Ausbildungsbestimmungen im Gesundheitswesen.
- **Rechtliche Fragen:** Dr. Birchler wies darauf hin, dass die Verordnung über die Anerkennung von ausländischen Ausbildungsabschlüssen verabschiedet worden sei. Der Bildungsrat habe anschliessend das Projekt eines Ausbil-

## FORMATION

## «Rencontre au sommet» autour de la formation

(AM/rh) Le 8 janvier 1998, à l'invitation du président du Conseil de formation de la CDS (Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires), le Dr Urs Birchler (membre du conseil exécutif du canton de Zoug) et du chef du domaine de la formation professionnelle de la CRS, le Dr Johannes Flury, les représentant(e)s des organisations professionnelles de la santé publique ont participé à une rencontre informative sur les thèmes actuels au centre de la politique de la formation.

Le président du Conseil de formation de la CDS, le Dr Urs Birchler, a donné, en début de séance, des explications sur le travail du Conseil de formation.

### Les tâches du Conseil de formation de la CDS

Les points essentiels suivants ont été traités jusqu'à présent par le Conseil de formation de la CDS:

- **Système de formation:** la CRS a été mandatée pour décrire et évaluer divers modèles destinés au niveau secondaire II. De plus, le Conseil de formation a remis sa prise de position sur le projet de développement de la CDIP relatif au diplôme des établissements d'enseignement du second degré. Un groupe de travail a été créé pour s'occuper des questions soulevées par la formation continue.
- **Hautes écoles spécialisées:** pour les hautes écoles spécialisées du domaine de la santé, le Conseil de formation a mis en place un groupe de travail; celui-ci a déjà établi une liste provisoire des critères régissant l'acceptation de hautes écoles spécialisées. Une autre tâche importante de la CRS est l'établissement d'un profil de recherche et de développement pour les hautes écoles spécialisées. La CRS a déjà pris position sur la convention de libre circulation pour les hautes écoles spécialisées et sur la convention intercantonale des hautes écoles spécialisées régissant le financement futur.
- **Demandes de reconnaissance de formations et professions:** un groupe de travail a proposé des critères permettant d'évaluer l'aptitude d'une formation à être reconnue. Le rapport de ce groupe de travail a été adopté et sert de base dans l'évaluation des demandes. Le Conseil de formation a également pris position sur des révisions partielles de dispositions relatives à la formation dans le domaine de la santé.
- **Questions juridiques:** le Dr Birchler a souligné que l'ordonnance sur la reconnaissance de diplômes de formation étrangers a été adoptée,

## FORMAZIONE

## «Incontro al vertice» nel settore della formazione

(AM/rh) Su invito del Presidente del Consiglio di formazione della Conferenza dei direttori della sanità (CDS), Dott. Urs Birchler (Consigliere di Stato del Cantone di Zugo) e del Direttore del settore formazione professionale della Croce Rossa Svizzera (CRS), Dott. Johannes Flury, l'8 gennaio 1998 si sono incontrati a Berna i rappresentanti delle organizzazioni professionali del settore della sanità per una manifestazione informativa sui temi d'attualità riguardanti la politica in materia di formazione.

Il Presidente del Consiglio di formazione della CDS, Dott. Urs Birchler, ha informato all'inizio dell'incontro sul lavoro svolto da questo organo.

### I compiti del Consiglio di formazione della CDS

Il Consiglio di formazione CDS si è concentrato finora sui seguenti temi:

- **Formazione sistematica:** la CRS ha ricevuto il mandato di descrivere e valutare diversi modelli per il livello secondario II. Inoltre il Consiglio di formazione ha preso posizione sul progetto di sviluppo della scuola di diploma elaborato dalla Conferenza dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE). Per le questioni relative al perfezionamento professionale è stato costituito un gruppo di lavoro.
- **Scuole universitarie professionali:** per le scuole universitarie professionali nel settore della sanità il Consiglio di formazione ha costituito un gruppo di lavoro che ha già elaborato un elenco provvisorio di criteri per l'autorizzazione delle scuole universitarie professionali. Un altro importante compito della CRS è l'elaborazione del profilo di ricerca e sviluppo per le scuole universitarie professionali. La CRS ha già preso posizione sull'accordo di libero passaggio per le scuole universitarie professionali e sull'accordo intercantonale sulle scuole universitarie professionali, che disciplina il futuro finanziamento.
- **Domande di riconoscimento di formazioni e professioni:** un gruppo di lavoro ha proposto i criteri per il riconoscimento delle formazioni. Il rapporto di questo gruppo di lavoro è stato approvato e serve come base per la valutazione delle domande. Il Consiglio di formazione ha preso anche posizione sulle revisioni parziali delle disposizioni in materia di formazione nel settore sanitario.
- **Questioni giuridiche:** il Dott. Birchler ha ricordato che è stata approvata l'ordinanza sul riconoscimento dei diplomi di formazione



dungskonkordates geprüft und verworfen. Der Präsident des Bildungsrates machte darauf aufmerksam, dass der Beschluss der SDK aus dem Jahre 1995, wonach ein Ausbildungskonkordat vorzusehen sei, neu beurteilt werden müsse, da er politisch kaum umsetzbar sei.

mais que par la suite le Conseil de formation a examiné le projet d'un concordat et qu'il l'a rejeté. Le président du Conseil de formation a précisé que la décision de la CDS prévoyant un concordat de formation date de 1995 et que par conséquent elle devrait être revue, vu qu'elle n'est en fait pas applicable politiquement.

esteri. Il Consiglio di formazione ha poi esaminato e respinto il progetto di un concordato di formazione. Il Presidente del Consiglio di formazione ha ricordato la decisione della CDS del 1995 secondo la quale occorreva riconsiderare l'opportunità di un concordato di formazione, difficile da realizzare a livello politico.

## Die Berufsbildung und das SRK

Dr. Johannes Flury, Chef Berufsbildung des SRK, informierte die VertreterInnen der Berufsorganisationen über die Aufgaben des SRK:

Das SRK verstehe sich als Anwalt des erreichten Standards in der Berufsbildung und als Anwalt eines diesbezüglich einheitlichen Standards in der Schweiz. Die Arbeitsweise des SRK habe sich gegenüber früher verändert. Dr. Flury wies in diesem Zusammenhang darauf hin, dass sich das SRK einen Ausstieg aus der Berufsbildung durchaus vorstellen könne. Es sei auch denkbar, dass das SRK die Aufgaben, die es heute wahrnimmt, im Rahmen einer Bundeslösung erfüllen könnte. Voraussetzung wäre allerdings die Wahrung des erreichten Standards.

## Neuer Finanzausgleich

Im dritten Referat äusserte sich die stellvertretende Zentralsekretärin der SDK, Marianne Amiet, zum Stand der Dinge betreffend Finanzausgleich. Die Entwirrung des unübersichtlich gewordenen Knäuels von Aufgaben, Kompetenzen und Finanzströmen zwischen Bund und Kantonen soll zu neuen Handlungsspielräumen führen. Im Rahmen dieses Finanzausgleichs wurden Projektgruppen aus Vertretern des Eidgenössischen Finanzdepartements (EFD) und der Konferenz der kantonalen Finanzdirektoren (FDK) geschaffen. Eine Projektgruppe befasst sich explizit mit Bildung.

Folgende Themen waren zu prüfen:

1. Hoch- und Fachhochschulen
2. Forschung
3. Berufsbildung
4. Stipendien
5. Sport

Im Zwischenbericht vom 25. Juni 1997 schlug die Projektgruppe vor, dass geprüft werden müsse, ob die gesamte berufliche Grundausbildung in einer einheitlichen Rahmengesetzgebung durch den Bund zu regeln sei.

Am 18. November 1997 machte die Projektgruppe folgende Vorschläge:

## La formation professionnelle et la CRS

Le Dr Johannes Flury, chef de la formation professionnelle de la CRS, a donné aux représentant(e)s des organisations professionnelles des informations sur les tâches de la CRS:

La CRS se considère comme le défenseur du standard qui a été atteint en formation professionnelle et comme le défenseur d'un standard uniforme sous ce rapport pour la Suisse. La méthode de travail de la CRS s'est modifiée et le Dr Flury a souligné que la CRS pourrait très bien envisager de se retirer de la formation professionnelle, voire d'exécuter les tâches dont elle est chargée dans le cadre d'une solution fédérale, à condition toutefois que le standard atteint soit maintenu.

## Nouvelle péréquation financière

Le troisième exposé, fait par la secrétaire centrale suppléante Marianne Amiet, a été consacré à la situation relative à la péréquation financière. L'enchevêtrement quasi inextricable des tâches, compétences et responsabilités financières réparties entre la Confédération et les cantons étant résorbé, de nouvelles marges de manœuvre devaient s'en dégager. Dans le cadre de cette péréquation financière, des groupes de projet, composés de représentants du Département fédéral des finances (DFF) et de la Conférence des directeurs cantonaux des finances (CDF), ont été institués. Un de ces groupes a été explicitement chargé de la formation.

Les thèmes suivants devaient être pris sous la loupe:

1. Ecoles d'enseignement supérieur et hautes écoles spécialisées
2. Recherche
3. Formation professionnelle
4. Bourses
5. Sport

Dans son rapport intermédiaire du 25 juin 1997, le groupe concerné a proposé d'examiner la question de savoir si l'ensemble de la formation professionnelle de base doit être réglementé par la Confédération dans une législation-cadre unique.

Le 18 novembre 1997, le groupe chargé de ce projet a fait les propositions suivantes:

## La formazione professionale e la CRS

Il Dott. Johannes Flury, direttore della formazione professionale della CRS, ha informato i rappresentanti delle organizzazioni professionali sui compiti della CRS.

La CRS si considera come difensore degli standard raggiunti nel campo della formazione professionale e di uno standard unitario in Svizzera. I metodi di lavoro della CRS sono cambiati. In questo contesto il Dott. Flury ha rilevato che la CRS potrebbe immaginarsi di abbandonare il campo della formazione professionale. Un'altra possibilità sarebbe che la CRS assuma i suoi attuali compiti nell'ambito di una soluzione federale. La premessa rimane comunque che venga mantenuto lo standard raggiunto.

## Nuova perequazione finanziaria

Nella terza relazione la vice segretaria centrale della CDS, Marianne Amiet, ha illustrato la situazione attuale sulla perequazione finanziaria.

Il groviglio di compiti, competenze e flussi finanziari deve essere districato per lasciare spazio a nuovi margini di manovra. Nell'ambito di questa perequazione finanziaria sono stati creati dei gruppi di progetto, composti da rappresentanti del Dipartimento federale delle finanze (DFF) e della Conferenza dei direttori cantonali delle finanze (CDF). Un gruppo si occupa esplicitamente di formazione.

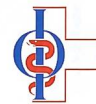
I temi allo studio erano:

1. scuole superiori i e scuole universitarie professionali
2. ricerca
3. formazione professionale
4. borse di studio
5. sport

Nel suo rapporto interinale del 25 giugno 1997, il gruppo di progetto ha proposto che venga esaminata la possibilità di disciplinare l'intero campo della formazione di base nell'ambito di una legislazione quadro unitaria da parte della Confederazione.

Il 18 novembre 1997 il gruppo di progetto ha avanzato le seguenti proposte:





## Grundsätze:

1. Berufsbildung ist grundsätzlich eine Verbundaufgabe von Bund und Kantonen, in Zusammenarbeit mit den Verbänden
  - Grundausbildung, einschliesslich höher qualifizierender Fachschulen (Stufe Technikerschulen)
2. Bundesrechtliche Rahmenregelung für den gesamten Berufsbildungsbereich
  - Reduktion der heutigen Normendichte, unter Einschluss der heute nicht durch das BWA/BBT reglementierten Berufe (Gesundheit, Soziales, Kunst und Dokumentation)
3. Teilentflechtung dort, wo es sinnvoll und zweckmässig erscheint: Weiterbildung, Berufsberatung, LehrerInnenbildung, usw.

Auch soll ein neuer Bundesverfassungsartikel den heute gültigen Art. 34<sup>ter</sup> Abs. b. BV (Art. 78 Abs. 3 VE 1996) ersetzen und die Gesetzgebungskompetenz auf die gesamte Berufsbildung ausgedehnt werden.

Das eidgenössische Parlament wird das ganze Paket des neuen Finanzausgleichs im Jahre 1999 behandeln. Eine Volksabstimmung kann frühestens im Jahr 2000 stattfinden.

Die SDK beteiligt sich an den laufenden Diskussionen um den neuen Finanzausgleich. Sie sträubt sich auch nicht grundsätzlich gegen eine Übergabe der Verantwortung für Ausbildungsfragen an die EDK. Vorläufig wird aber mit der interkantonalen Vereinbarung über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen vom 18. Februar 1993 (Diplomvereinbarung) und dem SRK weitergefahren.

## Principes:

1. La formation professionnelle est une tâche qui associe la Confédération et les cantons, en collaboration avec les associations
  - formation de base, y compris écoles professionnelles d'un degré supérieur (niveau techniciens)
2. Règlement-cadre régi par le droit fédéral pour l'ensemble de la formation professionnelle
  - Réduction de l'actuelle pléthore de normes, en incluant les professions qui ne sont pas réglementées aujourd'hui par l'OFDE/OFPT (santé, social, art et documentation)
3. Décentralisation partielle là où elle s'avère utile et appropriée: perfectionnement, orientation professionnelle, formation d'enseignant(e)s etc.

De plus, un nouvel article constitutionnel doit remplacer l'art 34 § b Cst en vigueur aujourd'hui (art. 78 § 3 VE 1996) et l'autorité de la législation doit être étendue à l'ensemble de la formation professionnelle.

L'Assemblée fédérale va examiner le paquet de la nouvelle péréquation financière en 1999. Une votation populaire ne peut avoir lieu avant l'an 2000.

La CDS participe aux discussions sur la nouvelle péréquation financière et elle ne se montre pas récalcitrante contre l'attribution de la responsabilité des questions de la formation à la CDIP. Mais pour le moment, on continue à appliquer la convention intercantonale du 18 février 1993 sur la reconnaissance des diplômes et à traiter avec la CRS.

## Principi:

1. la formazione professionale è fondamentalemente un compito congiunto di Confederazione e cantoni, in cooperazione con le associazioni
  - formazione di base, incluse le scuole professionali di livello superiore (livello scuole dei tecnici)
2. regolamentazione quadro federale per l'intero settore della formazione professionale
  - riduzione dell'attuale numero di norme, incluse le professioni attualmente non regolamentate dall'Ufficio federale dello sviluppo economico e del lavoro/Uff. fed. della formazione professionale e della tecnologia (sanità, lavoro sociale, arte e documentazione)
3. decentramento parziale là dove risulta opportuno: perfezionamento professionale, orientamento professionale, formazione di docenti, ecc.

Inoltre un nuovo articolo costituzionale dovrà sostituire l'attuale art. 34<sup>ter</sup> cpv. b CF (art. 78 cpv. 3 progetto di costituzione 1996) ed estendere la competenza legislativa all'intero campo della formazione professionale.

Il Parlamento federale tratterà il pacchetto della nuova perequazione finanziaria nel 1999. La votazione popolare non potrà aver luogo prima del 2000.

La CDS partecipa alle attuali discussioni sulla nuova perequazione finanziaria. Fondamentalmente non è contraria a cedere la competenza in materia di formazione alla CDPE. Per il momento, tuttavia, si continuerà con l'accordo intercantonale sul riconoscimento dei diplomi di formazione del 18 febbraio 1993 (accordo sui diplomi) e la CRS.

## AKTUELL

### Verzeichnis 1997 für die «Physiotherapie»

(rh) Zusammen mit dieser Ausgabe der «Physiotherapie» wird das Verzeichnis 1997 verschickt. Neu sind die Fachartikel auch nach Autoren geordnet. Alle Fachartikel, die in den letzten drei Jahren publiziert wurden, sind in dieser Übersicht zu finden.

Zur Erinnerung: Neben dem Verzeichnis hilft auch die praktische Sammelbox, um Ordnung zu schaffen. Sie ist auf der Geschäftsstelle SPV zu beziehen (zum Preis von Fr. 10.– für SPV-Mitglieder, für Nichtmitglieder: Fr. 15.–; ab 5 Exemplaren für SPV-Mitglieder Fr. 9.–/Ex., für Nichtmitglieder Fr. 11.–).

Sammelbox und Verzeichnis dienen dazu, die «Physiotherapie» zu einem sinnvollen und praktischen Nachschlagewerk zu machen.

## ACTUEL

### Index 1997 de «Physiothérapie»

(rh) L'index 1997 est envoyé avec le présent numéro de «Physiothérapie». Une innovation: les articles spécialisés sont répertoriés d'après le nom de l'auteur. Tous les articles publiés durant ces trois dernières années y figurent.

Rappelons qu'en plus de l'index, nous proposons une cassette de stockage très pratique, qui vous permet d'avoir de l'ordre; vous pouvez la commander au secrétariat (elle coûte Fr. 10.– pour les membres FSP et Fr. 15.– pour les autres personnes; les membres FSP payent Fr. 9.– à partir de 5 exemplaires et les autres personnes Fr. 11.–).

La cassette de stockage et l'index font de la revue «Physiothérapie» un ouvrage de référence apprécié et aisément consultable.

## ATTUALE

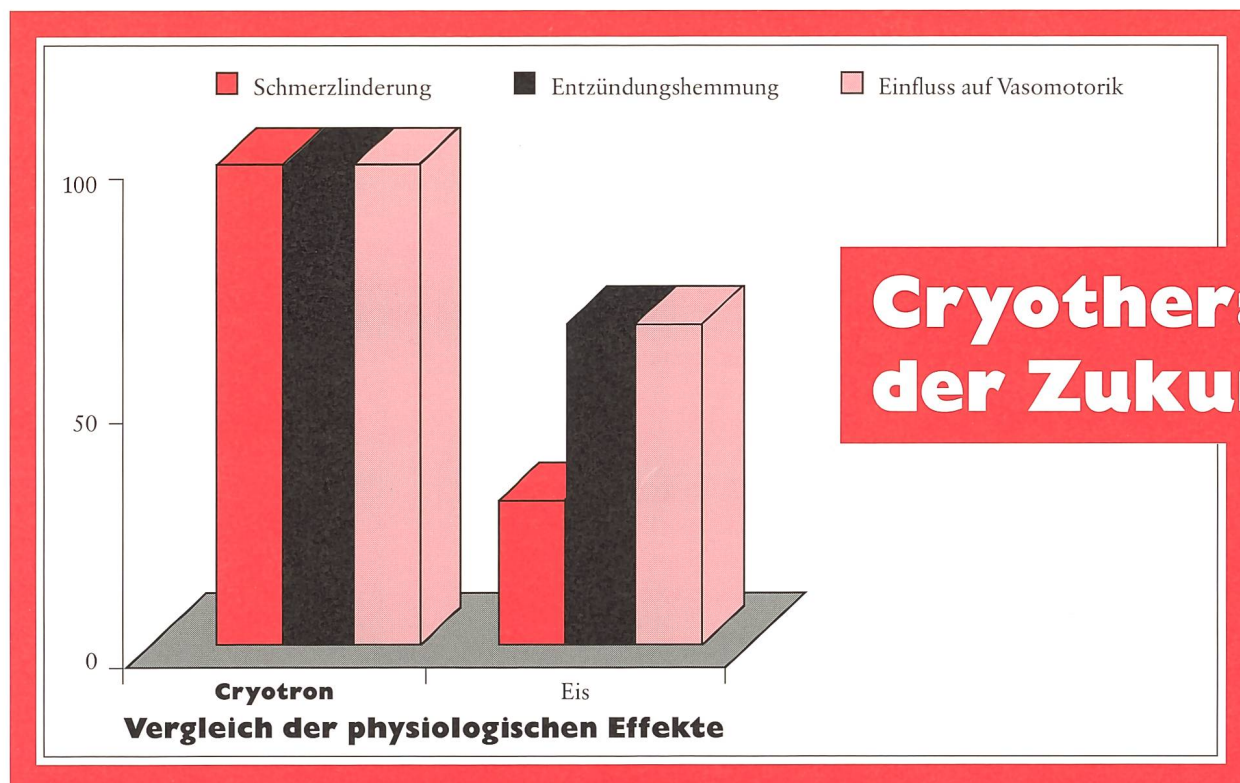
### Indice 1997 per «Fisioterapia»

Alla presente edizione di «Fisioterapia» è allegato anche l'indice 1997. Quest'anno gli articoli tecnici saranno ordinati anche in base agli autori. L'indice copre tutti gli articoli scientifici pubblicati negli ultimi tre anni.

Non dimenticate: per mettere ordine negli articoli, oltre all'indice, potrete utilizzare il pratico raccoglitore disponibile presso la segreteria centrale (al prezzo di Fr. 10.– per i membri FSF, Fr. 15.– per i non membri; da 5 pezzi in su Fr. 9.– per i membri e Fr. 11.– per i non membri).

Grazie al raccoglitore e all'indice, «Fisioterapia» rappresenta un'utile opera di consultazione.





## Cryotron: Effizient und sicher

### • Funktionelle Rehabilitation

Verbesserung der Beweglichkeit  
Schmerzlinderung  
Lockerung der Muskeln  
Triggerpunkt-Therapie

### • Sport- und andere Verletzungen

Verstauchungen, Muskelzerrungen, Muskelriss,  
Verrenkungen, Sehnenentzündungen  
Blutergüsse (auch Behandlung bei Blutern)  
Ödeme

### • Rheumatische Erkrankungen

Entzündlicher Rheumatismus  
Algodystrophie-Syndrom  
Ischias

# AGA

AGA Aktiengesellschaft\*  
Industriestrasse 30  
4133 Pratteln  
Telefon 061 826 72 00  
Telefax 061 826 72 01

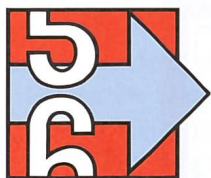
\* AGA  
ist der Alleinvertreter  
in der Schweiz von

**Cryonic**  
MEDICAL

☐ Ich bitte um kostenlose Unterlagen  
☐ Ich bitte um eine kostenlose Demonstration des Cryotrons  
☐ Ich möchte den Cryotron 14 Tage kostenlos zur Probe

Name und Vorname: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ / Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_





## Tarifwesen

### PHYSIOTHERAPIETARIF

**Am 1. Januar 1998 wird bei den selbständigen Physiotherapiepraxen der totalrevidierte Physiotherapietarif eingeführt**

#### Tarifgestaltung: ein Modell für die Zukunft?

**Der Schweizerische Physiotherapeuten-Verband (SPV) und die Kranken- und Unfallversicherer haben sich nach einem knapp zehnjährigen Verhandlungsmarathon auf die gesamtschweizerische Einführung des totalrevidierten Physiotherapietarifes per 1.1.1998 geeinigt. Welches sind die Eckpfeiler des neuen Vertragswerks und was ändert sich für die Ärztinnen und Ärzte?**

#### Radikaler Wandel im Tarifwerk

Es ist nicht übertrieben: Die Physiotherapeuten vollziehen mit dem neuen Tarifwerk einen radikalen Wandel. Verschiedene Aspekte dieses Tarifes dürften Vorbildcharakter für die neuen Tarife anderer Leistungserbringer haben.

Im schweizerischen Gesundheitswesen einzigartig: Die Physiotherapeuten rechnen im ganzen Land für den gesamten Grundversicherungsbe- reich (KVG, UVG, IVG und MVG) nach demselben Tarifvertrag ab. In allen Kantonen ist der gleiche Vertrag gültig. Vom Gesetz her sind einzig unterschiedliche Taxpunktwerte denkbar. Die Kosten pro Leistung basieren auf Detailanalysen von weit über 100 Physiotherapieinstituten und knapp 26 000 erbrachten Leistungen. Signifikante Unterschiede hinsichtlich Kostenstrukturen in den einzelnen Kantonen wurden nicht gefunden, so dass die Verhandlungspartner auch für den KVG-Bereich einen gesamtschweizerisch einheitlichen Taxpunktwert (Fr. 1.– pro Taxpunkt) empfehlen.

Sitzungsbezogene, zeitunabhängige Pauschalen vereinfachen die Tarifstruktur und die Abrechnung auf der einen sowie die Kontrolle und Vergütung auf der anderen Seite. Pauschalen vergrössern auch den Behandlungsspielraum der Physiotherapeuten. Dadurch können die Physiotherapeuten ihr Können und Wissen besser umsetzen und so die Patienten zielorientierter behandeln. Pro Behandlung kann in Zukunft eine Sitzungspauschale abgerechnet werden. Je nach Situation (zum Beispiel Domiziltherapie) erhält der Physiotherapeut einen oder mehrere Zuschläge, die ebenfalls als Pauschalen verrechnet werden. Bisherige Kombinationsbehandlungen (zum Beispiel Pos. 7002 für Bewegungstherapie plus Pos. 7071 für Elektrotherapie) werden in einer einzigen Pauschale zusammengefasst.

#### Behandeln statt bürokratisieren

Die administrativen Abläufe sind vereinfacht und besser der jeweiligen Situation angepasst. Die erste Serie (bis 9 Sitzungen) erfolgt wie bisher kostengutsprachefrei. Für die nächsten Sitzungen (bis 36. Sitzung) wird das für Physiotherapeuten und Kostenträger umständliche Kostengutspracheverfahren durch ein Interventionsrecht seitens der Versicherer ersetzt. Das heisst, innert zehn Arbeitstagen, nachdem der Physiotherapeut dem Versicherer die ärztliche Überweisung für weitere Behandlungen zugesandt hat, kann der Versicherer intervenieren und das Ganze genauer abklären. Interveniert er nicht, gilt die Kostengutsprache als erteilt. Bei Langzeitbehandlungen können fallspezifische Abmachungen (zum Beispiel auch mehr als 12 Behandlungen pro Verordnung) getroffen werden. Damit dieses neue System auch in der Praxis zum Tragen kommt, müssen sich alle Physiotherapeuten bemühen, die korrekt ausgefüllten Verordnungen so rasch wie möglich dem Versicherer zuzustellen. Die vereinbarten Systeme, Pauschaltarif und standardisierte, vereinfachte administrative Abläufe sind für künftige elektronische Abrechnungssysteme konzipiert.

Gemäss neuem Vertrag werden in Zukunft alle Physiotherapeuten in der ganzen Schweiz nach dem System des tiers payant (Rechnung direkt an den Versicherer) abrechnen. Weitere kleinere Änderungen – die aber aus Sicht der verordnenden Ärzte Marginalien sind – runden das neue Vertragswerk ab.

#### Qualität in der Physiotherapie

Durch den neuen Vertrag erhalten die Physiotherapeuten einen grösseren Behandlungsspielraum. Es ist das Bestreben aller Vertragspartner, in Einklang mit den Bestimmungen des KVG (vor

#### Hinweis zu diesem Artikel

(rh) Bisher hat der Schweizerische Physiotherapeuten-Verband SPV vergeblich versucht, die Ärzte mittels eines Artikels in der «Schweizerischen Ärztezeitung» über den neuen Tarifvertrag für die selbständig tätigen PhysiotherapeutInnen zu informieren. Die FMH hat es abgelehnt, zum heutigen Zeitpunkt einen Artikel zu diesem Thema zu publizieren.

Viele Ärzte sind heute nur ungenügend informiert. Wir empfehlen nun den PhysiotherapeutInnen, den hier abgedruckten Artikel zu kopieren und den Ärzten zur Information weiterzugeben.

allem Art. 58 KVG), die Qualität in der Physiotherapie zu überwachen. In einem Qualitätssicherungsvertrag werden per 1.1.1998 strukturelle Anforderungen definiert, später folgen – basierend auf einem 1998 vom SPV zu entwickelnden Konzept – Regelungen hinsichtlich Prozess- und Ergebnisqualität. Der SPV fördert Qualitätsanstrengungen, die über den Gedanken der Qualitätssicherung hinausgehen.

#### Arzt als Gatekeeper

Durch das stark vereinfachte Tarifwerk kann der verordnende Arzt die finanziellen Konsequenzen seiner Verordnungspraxis sehr präzise abschätzen. Er weiss genau, was eine Physiotherapie-sitzung kostet, da der Physiotherapeut neu Pauschalen abrechnet. Die Verordnung erfolgt wie bisher über das SPV-Verordnungsformular. Das bestehende Formular wurde im Hinblick auf die Totalrevision leicht verändert. Bestehende Bestände können problemlos aufgebraucht werden.

#### Der Einfluss des Arztes auf die Art der physiotherapeutischen Leistungen

Auf seinem Verordnungsformular muss der verordnende Arzt grundsätzlich nur folgende Angaben leisten:

- Personalien des Patienten
- Diagnose (ausgeschrieben oder gemäss International Code of Diagnosis ICD; falls vom Arzt als notwendig beurteilt, kann die Diagnose statt auf dem Verordnungsformular separat an den Vertrauensarzt des Versicherers gestellt werden)
- Ziel der Behandlung
- Hinweis, um welche Verordnung es sich handelt (erste, zweite, dritte, vierte oder Langzeitbehandlung)



# Schmerztherapie mit TENS-Geräten



Hauptanwendungs-  
gebiete der **T**ranskutanen  
**E**lektrischen **N**erven  
**S**timulation (TENS):

Schmerzsyndrome des Stütz  
und Bewegungsapparates

- verbessert die Lebensqualität
- ruft keine Abhängigkeit hervor
- senkt den Schmerzmittelverbrauch
- kostensparend
- ohne Nebenwirkungen
- nichtinvasiv
- Heimtherapie möglich
- ungefährlich
- batteriebetriebene Taschen-Reizstromgeräte
- durch AKS keine Hautirritationen, auch in der Langzeitbehandlung

## Indikationen

- Allgemeine Schmerzminderung •
- arterielle und venöse Durchblutungsstörungen •
- Unterschenkelgeschwür •
- Polyneuropathie •
- Nacken-Schulter-Schmerzen aufgrund •
- muskulärer Verspannungen und/oder •
- degenerativer Wirbelsäulenveränderungen •

- Schleudertrauma •
- postoperative Schmerzen •
- nach OP an der HWS •
- Nackenkopfschmerzen •
- Frontaler Kopfschmerz •
- Spannungskopfschmerz •
- Schmerzen, die von der •
- Stirnhöhle ausgehen •

**schwa·medico**

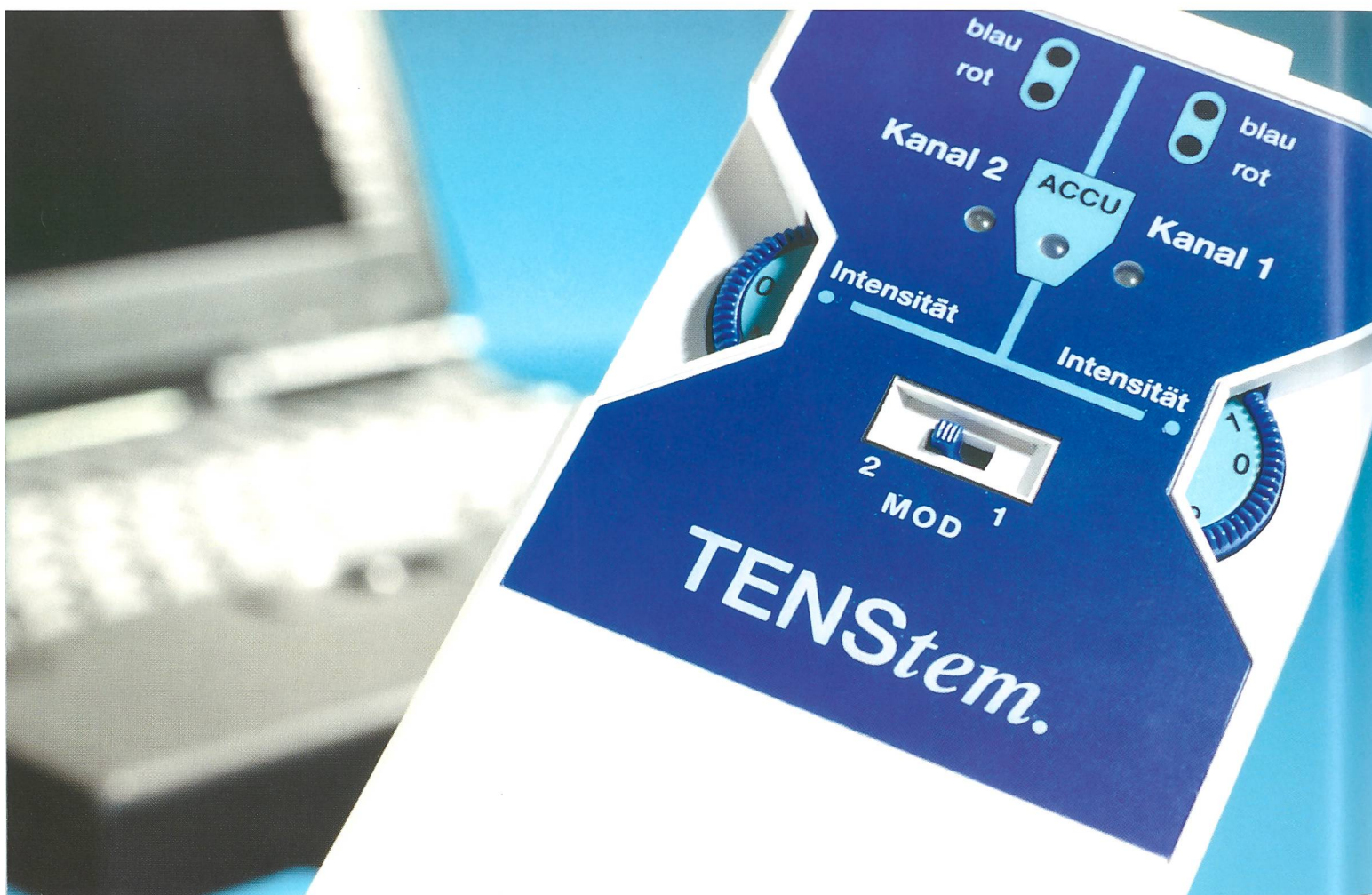
**Stark im Service**





# TENStem.

## Der programmierbare Nervenstimulator



### 2-Kanal-Reizstromgerät mit Ausgangskurzschlußschaltung

Das **TENStem.** ist ein transkutaner Nervenstimulator der neusten Generation. Die zur Therapie benötigten Parameter können individuell für jeden Patienten programmiert werden.

Fehlbedienungen des **TENStem.** sind dadurch nahezu ausgeschlossen.

- Parameter individuell für jeden Patienten programmierbar
- eingestellte Parameter von Patienten nicht veränderbar
- keine Hautirritationen - auch in der Langzeitbehandlung - durch AKS
- Therapiekontrolle durch den Arzt - auch bei der Heimtherapie
- Bibliothek für komplettes Therapieprogramm

Vereinbaren Sie einen Termin mit einem Außendienst-Mitarbeiter.  
Wir beraten Sie gerne!

**schwa·medico**

**Stark im Service**





# EM 2

## Muskelstimulator



### 2-Kanal-Muskelstimulator mit Ausgangskurzschlußschaltung

- zur Verhinderung/Beseitigung der Rückbildung der Muskeln durch Durchblutungsmangel und Nervenreizungen nach längerer Ruhigstellung von Gliedmaßen oder Körperteilen
- zur Wiederherstellung/Verschiebung des Muskelgleichgewichts, z.B. bei myostatischer Lumbalgie
- nach Operationen oder traumatisch bedingten Funktionsstörungen, aber auch schon vor der Operation bei zu befürchtender muskulärer Funktionsstörung
- in Form des Intentionstrainings bei Koordinationsstörungen nach peripheren Lähmungen und Funktionsstörungen, auch neurologischer Ursache
- bei Funktionsstörungen, die durch Kinderlähmung bedingt sind
- zur Kräftigung funktionsfähiger Muskelfaserreste nach peripheren Lähmungen
- zur Stimulierung der Gesichtsmuskulatur bei Facialisparese
- bei Harn- und Stuhlinkontinenz, bedingt durch Erschlaffung der Beckenbodenmuskulatur bei noch funktionsfähigen Muskeln
- bei Skoliose zur gezielten Stimulation der konvexseitigen Rückenmuskulatur

schwa · medico

Stark im Service





Nutzen Sie bitte untenstehenden Faxabschnitt für Ihre Bestellung.

Jetzt können Sie uns noch leichter erreichen.

Faxen Sie uns einfach diese Seite (Fax-Nr.: 0 61/6 90 95 20) zu.

Ihre Bestellung geht Ihnen umgehend zu.



## Bestellung

- ☐ Kostenloses Infomaterial über Schmerztherapie mit TENS
- ☐ Kostenloses Infomaterial TENStem.
- ☐ Kostenloses Infomaterial über EM 2

## Gesprächstermin

Wir möchten uns gerne näher über Ihre Produkte informieren.

- ☐ Bitte vereinbaren Sie einen Besuchstermin in unserer Praxis

mit Frau/Herrn: \_\_\_\_\_

unter der Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_

Abs.: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Unternehmensgruppe

**schwa-medico**

MEDIZINISCHE APPARATE  
VERTRIEBSGESELLSCHAFT MBH



**Vertriebsgesellschaft Schweiz:**

Unterer Rheinweg 96  
4057 Basel  
Tel. 0 61/6 90 95 25  
Fax 0 61/6 90 95 20

**Internet**

<http://www.schwa-medico.de>



**kreutner-  
medico AG**





Ist Domiziltherapie oder eine zweimalige Behandlung pro Tag indiziert, hat dies der Arzt ausdrücklich zu bestimmen. Möchte der Arzt nun einen weiter spezifizierten Auftrag an den Physiotherapeuten formulieren, kann er dies nach wie vor tun. So können beispielsweise ganz konkrete physiotherapeutische Massnahmen verlangt werden.

#### Zahl der physiotherapeutischen Sitzungen pro ärztliche Verordnung

Alle physiotherapeutischen Leistungen, die über die Grundversicherung abgerechnet werden, bedürfen einer ärztlichen Verordnung. Die Maximalzahl der physiotherapeutischen Sitzungen pro ärztliche Verordnung ist wie folgt geregelt:

- Bis zur 36. Sitzung maximal 9 Sitzungen pro ärztliche Verordnung
- Für Langzeitbehandlungen ab der 37. Sitzung sind in Abstimmung mit dem Versicherer und dem Physiotherapeuten mehr als 12 Sitzungen pro ärztliche Verordnung möglich.

Die Verordnung über Leistungen in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung (Krankenpflege-Leistungsverordnung KLV, Art. 5 Abs. 2) beschränkt die Zahl der physiotherapeutischen Sitzungen pro Verordnung auf 12. Die Vertragspartner haben bis zur 36. Behandlungssitzung in Abänderung zur Verordnung die Maximalzahl der physiotherapeutischen Sitzungen pro Verordnung auf 9 festgelegt. Auch wenn ein Arzt 12 Sitzungen verordnet, kann der Physiotherapeut aber nur deren 9 pro Verordnung abrechnen.

Bei Langzeitbehandlungen (ab der 37. Sitzung) kann der zuständige Versicherer zusammen mit

dem behandelnden Arzt und dem Physiotherapeuten die medizinischen Kontrollen, die Dauer und die Art der Behandlung sowie die Zahl der Sitzungen festlegen. Ein verordnender Arzt kann seit dem 1.1.1998 also für einen Patienten mit chronischen Beschwerden auch eine physiotherapeutische Behandlung über ein halbes Jahr mit total zum Beispiel 30 Sitzungen verordnen.

#### Physiotherapeutische Leistungen in der Arztpraxis oder im Spital

Der totalrevidierte Tarif gilt nur für selbständige Physiotherapeuten mit eigener Praxis. Ärzte, die selber oder via angestellte Physiotherapeuten physiotherapeutische Leistungen erbringen, rechnen diese nach wie vor über den Arzttarif ab. Im Rahmen der GRAT-Verhandlungen werden auch die physiotherapeutischen Leistungen in der Arztpraxis neu beurteilt.

Physiotherapeutische Leistungen, die im Spital erbracht werden, werden zum bisherigen Tarif (SLK) abgerechnet.

#### Umsetzung des neuen Vertrags in der eigenen Praxis

Der neue Vertrag ist so aufgebaut, dass er der Praxis gerechter wird als der bisherige. Dies sollte den Umstieg erleichtern. Spezifische Fragen im Zusammenhang «Ärzte und Physiotherapeuten» können Sie richten an:

R. Camenisch, Tarifiedienst FMH  
Postfach 56, 6208 Oberkirch  
Telefon 041 - 922 01 11  
oder an den  
SPV, Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60

Für alle, die über die Entwicklung des totalrevidierten Tarifes mehr wissen wollen, sind folgende weiterführende Quellen empfohlen:

- Offizielles Tarifwerk (Tarifordner, Preis: Fr. 31.– zuzüglich Versandkosten, bestellen beim SPV Telefon 041 - 462 70 60 Telefax 041 - 462 70 61)
- Broschüre zum totalrevidierten Physiotherapeutarief (Projektübersicht und Leitplanken für die betriebswirtschaftliche Führung einer physiotherapeutischen Praxis), Preis: Fr. 20.–, bestellen beim SPV Telefon 041 - 462 70 60 Telefax 041 - 462 70 61 (mit nachfolgendem Bestelltalon)

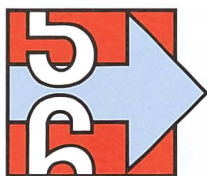
André Haffner, betriebswirtschaftlicher Berater des SPV

#### Tarifübersicht

Ziffer	Behandlungsart	Taxpunkte
<b>Sitzungspauschalen:</b>		
7301	Sitzungspauschale für allgemeine Physiotherapie (z.B. Bewegungstherapie, Massage und/oder Kombinationen mit Therapien der Ziffer 7320)	48
7311	Sitzungspauschale für aufwendige Bewegungstherapie	77
7312	Sitzungspauschale für manuelle Lymphdrainage	77
7313	Sitzungspauschale für Hippotherapie	77
7320	Sitzungspauschale für Elektro- und Thermotherapie/Instruktion bei Gerätevermietung*	10
7330	Sitzungspauschale für Gruppentherapie	25
7340	Sitzungspauschale für Medizinische Trainingstherapie (MTT)	22
<b>Zuschlagspositionen:</b>		
7350	Zuschlagsposition für die erste Behandlung eines Patienten	24
7351	Zuschlagsposition für die Behandlung chronisch behinderter Kinder	30
7352	Zuschlagsposition für die Benutzung des Gehbads/Schwimmbads	19
7353	Zuschlagsposition für die Benutzung der Infrastruktur bei Hippotherapie	67
7354	Pauschale für die Weg-/Zeitentschädigung	34
7360	Zuschlagsposition für Mittel und Gegenstände/Verbandsmaterial	gemäss MiGeL

**Hinweis:** Stand per 1.1.1998, 1 Taxpunkt = Fr. 1.– (KVG-Bereich: vorbehalten abweichende kantonale Regelungen sowie Genehmigung durch den Bundesrat)





## Tarifs

### TARIF DE PHYSIOTHÉRAPIE

**Le 1<sup>er</sup> janvier 1998, le tarif de physiothérapie entièrement révisé entre en vigueur pour les cabinets indépendants de physiothérapie**

#### Conception du tarif: un modèle pour le futur?

**La Fédération Suisse des Physiothérapeutes FSP et les assureurs-maladie et accidents se sont mis d'accord, après d'âpres négociations qui ont duré presque dix ans, sur l'introduction au 1<sup>er</sup> janvier 1998 du tarif de physiothérapie entièrement révisé, valable pour l'ensemble du territoire suisse. Quelles sont les pierres angulaires du nouveau système tarifaire et qu'est-ce qui change pour les médecins?**

#### Transformation au sein du système tarifaire

Nous n'exagérons pas: les physiothérapeutes ont procédé à une véritable transformation en adoptant un nouveau système tarifaire. Divers aspects de ce tarif peuvent servir d'exemple aux nouveaux tarifs d'autres fournisseurs de prestations. Fait unique dans la santé publique de notre pays: les physiothérapeutes établissent leurs factures, dans tout le pays, pour l'ensemble du domaine de l'assurance de base (LaMal, LAA, LAI et LAM) d'après la même convention tarifaire. Selon la loi, seules sont envisageables diverses valeurs du point. Les coûts par cas se basent sur des analyses exhaustives effectuées par plus de 100 instituts de physiothérapie et sur 26 000 prestations fournies. Aucune différence sensible relative aux structures des frais dans chaque canton n'a été constatée, de sorte que les partenaires des négociations recommandent également pour le domaine de la LaMal une valeur du point unique pour toute la Suisse (Fr. 1.— par point).

Des forfaits en rapport avec les séances, non déterminés par la durée, simplifient la structure tarifaire et l'établissement de la facture, ainsi que le contrôle et le remboursement. De plus, ils augmentent la marge de manœuvre des physiothérapeutes dans le traitement des patients. Les physiothérapeutes peuvent ainsi mieux mettre à profit leurs savoir et compétences et traiter les patients d'une manière mieux axée sur l'objectif à atteindre. Désormais, pour chaque traitement, un forfait de séance peut être facturé. Selon la situation (par ex. thérapie faite à domicile) le/la physiothérapeute reçoit un ou plusieurs suppléments qui peuvent également être comptés comme forfaits. Les actuels traitements combinés (par ex. pos. 7002 pour la thérapie de rééducation plus pos. 7071 pour l'électrothérapie) formeront désormais un forfait unique.

#### Traiter au lieu de bureaucratiser

Les déroulements administratifs sont simplifiés et mieux adaptés à chaque situation. La première série (jusqu'à 9 séances) se fait comme jusqu'à présent sans l'accord du répondant des coûts. Pour les prochaines séances (jusqu'à la 36<sup>e</sup>), le procédé de garantie des coûts, fastidieux pour les physiothérapeutes comme pour l'organisme qui les prend en charge, est remplacé par un droit d'intervention attribué aux assureurs. Cela signifie que, dans un délai de dix jours après la remise à l'assureur par le physiothérapeute de l'ordonnance médicale pour la poursuite du traitement, l'assureur peut intervenir et clarifier le tout en détail. S'il n'intervient pas, la garantie des coûts est accordée. Pour des traitements de longue durée, des arrangements liés à des cas spéciaux (par ex. aussi plus de 12 séances par ordonnance) peuvent être appliqués. Pour que ce nouveau système porte ses fruits également dans la pratique, tous les physiothérapeutes doivent s'efforcer d'envoyer le plus rapidement possible à l'assureur les ordonnances correctement remplies. Les systèmes adoptés, le tarif des forfaits et les déroulements administratifs simplifiés sont conçus pour de futurs systèmes électroniques de facturation.

Selon la nouvelle convention, tous les physiothérapeutes de la Suisse entière vont désormais effectuer leurs décomptes d'après le système du tiers payant (facture directement à l'assureur). D'autres modifications, moins importantes — mais qui, aux yeux des médecins fournissant l'ordonnance, sont des notes marginales — parachèvent la nouvelle convention tarifaire.

#### Une physiothérapie de qualité

Grâce à la nouvelle convention, les physiothérapeutes ont une plus grande marge de manœuvre.

#### Remarque à propos de cet article

(rh) Jusqu'à présent, la Fédération Suisse des Physiothérapeutes FSP a essayé d'informer les médecins, par le biais d'un article dans le «Journal suisse des Médecins», sur la nouvelle convention tarifaire des physiothérapeutes indépendant(e)s, mais en vain, car la FMH a rejeté la publication d'un tel article.

De nombreux médecins ne sont pas suffisamment informés sur ce thème, par conséquent nous recommandons aux physiothérapeutes de photocopier l'article publié ici et de le transmettre aux médecins.

Toutes les parties contractantes ont pour objectif, en accord avec les dispositions de la LaMal (en part. art. 58 LaMal), de veiller à la qualité des prestations fournies par la physiothérapie. Dans une convention garantissant la qualité, des exigences structurelles sont définies, qui entrent en vigueur au 1.1.1998, et par la suite — se basant sur un concept à développer par la FSP en 1998 — des dispositions relatives à une qualité de la manière de procéder et des résultats escomptés seront introduites. La FSP encourage les efforts visant la qualité et allant bien au-delà du concept de la garantie de cette qualité.

#### Un gatekeeper: le médecin

Grâce au système tarifaire grandement simplifié, le médecin qui établit une ordonnance de physiothérapie peut évaluer précisément les conséquences financières de sa pratique. Il sait exactement ce que coûte une séance de physiothérapie, puisque le physiothérapeute facture désormais des forfaits. L'ordonnance est établie, comme précédemment, en utilisant le formulaire de la FSP. Ce dernier a été quelque peu modifié, en vue de la révision totale, mais la réserve dont les médecins disposent peut encore être utilisée sans problème.

#### L'influence du médecin sur le genre de prestations fournies par le physiothérapeute

Le médecin qui établit une ordonnance doit inscrire sur son formulaire uniquement les indications suivantes:

- identité du patient
- diagnostic (écrit en entier ou selon l'International Code of Diagnosis ICD; si le médecin le juge nécessaire, le diagnostic peut être indiqué séparément au médecin-conseil de l'assureur)
- objectif du traitement
- spécification de l'ordonnance (s'il s'agit du premier, deuxième, troisième, quatrième traitement ou d'un traitement de longue durée)





Si une thérapie à domicile ou si deux séances par jour sont indispensables, le médecin doit le stipuler. S'il souhaite ajouter une indication relative à une prestation particulière à fournir par le physiothérapeute, il peut le faire, comme auparavant. Il peut donc demander par exemple des mesures très concrètes de physiothérapie.

#### Nombre des séances de physiothérapie par ordonnance médicale

Toutes les prestations de physiothérapie dont la facturation relève de l'assurance de base, nécessitent une ordonnance médicale. Le nombre maximum de séances de physiothérapie par ordonnance médicale est défini ainsi:

- jusqu'à la 36<sup>e</sup> séance maximum 9 séances par ordonnance médicale
- pour les traitements de longue durée dès la 37<sup>e</sup> séance, 12 séances par ordonnance médicale sont possibles, en accord avec l'assureur et le physiothérapeute

L'ordonnance sur les prestations dans l'assurance obligatoire des soins (Ordonnance sur les prestations de l'assurance des soins OPAS, art. 5 § 2) limite à 12 le nombre de séances de physiothérapie par ordonnance. Les parties contractantes ont fixé jusqu'à la 36<sup>e</sup> séance, en modification de l'ordonnance en question, le nombre maximum de ces séances à 9 par ordonnance médicale. Même si un médecin prescrit 12 séances, le physiothérapeute ne peut en facturer que 9 par ordonnance. Pour les traitements de longue durée (à partir de la 37<sup>e</sup> séance), l'assureur concerné peut, en accord avec le médecin traitant et le physiothérapeute, fixer les contrôles médicaux, la durée et le genre de traitement ainsi que le nombre de séances. Par conséquent, un médecin ordonnant peut, à partir du 1. 1. 1998, prévoir

pour un patient souffrant de troubles chroniques également un traitement de physiothérapie de plus de six mois, avec un total de 30 séances par exemple.

#### Prestations de physiothérapie au cabinet médical ou à l'hôpital

Le tarif entièrement révisé n'est valable que pour les physiothérapeutes indépendants disposant de leur propre cabinet. Les médecins qui fournissent des prestations de physiothérapie eux-mêmes ou par le biais de physiothérapeutes employés, facturent ces séances comme auparavant selon le tarif médical. Dans le cadre des négociations GRAT, les prestations de physiothérapie dans le cabinet médical peuvent également être nouvellement évaluées.

Les prestations de physiothérapie fournies à l'hôpital sont facturées d'après le tarif en vigueur jusqu'à présent (CDE).

#### Application de la nouvelle convention dans son propre cabinet

La nouvelle convention est conçue pour qu'elle convienne mieux à son application dans le cabinet de physiothérapie que la précédente. Cela devrait faciliter le changement. Vous pouvez adresser vos questions particulières en rapport avec les «médecins et physiothérapeutes» à: R. Camenisch, service du tarif FMH case postale 56, 6208 Oberkirch Téléphone 041 - 922 01 11 ou à la FSP, case postale, 6204 Sempach-Stadt Téléphone 041 - 462 70 60

A tous ceux qui souhaitent en savoir plus sur cette révision totale du tarif, nous recommandons les sources suivantes:

- Système tarifaire officiel (classeur, prix Fr. 31.- + frais d'expédition à commander à la FSP Téléphone 041 - 462 70 60 Téléfax 041 - 462 70 61
- Brochure sur le tarif de physiothérapie entièrement révisé (aperçu du projet et lignes directrices pour la gestion d'un cabinet de physiothérapie), prix: Fr. 20.-, à commander à la FSP Téléphone 041 - 462 70 60 Téléfax 041 - 462 70 61 (au moyen du bulletin de commande ci-dessous)

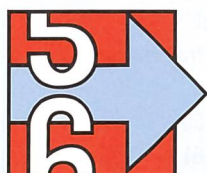
André Haffner, conseiller en gestion d'entreprise de la FSP

#### Vue d'ensemble du tarif

Pos.	Traitement	Points de taxe
<b>Forfaits par séance:</b>		
7301	Forfait par séance pour la physiothérapie générale (p.ex. kinésithérapie, massage et/ou combinaisons avec les thérapies sous position 7320)	48
7311	Forfait par séance pour kinésithérapie complexe	77
7312	Forfait par séance pour drainage lymphatique manuel	77
7313	Forfait par séance pour hippothérapie	77
7320	Forfait par séance pour électrothérapie et thermothérapie/ instruction en cas de remise d'appareils en location	10
7330	Forfait par séance pour thérapie de groupe	25
7340	Forfait par séance pour thérapie de renforcement musculaire (MTT)	22
<b>Suppléments:</b>		
7350	Supplément pour le premier traitement	24
7351	Supplément pour le traitement d'enfants handicapés chroniques	30
7352	Supplément pour l'usage d'un bassin de marche ou d'une piscine	19
7353	Supplément pour l'indemnisation de l'infrastructure d'hippothérapie	67
7354	Supplément pour indemnité de déplacement/temps	34
7360	Supplément pour les moyens et appareils (Lima) ainsi que le matériel de bandage et pansements	

**Précision:** situation au 1. 1. 1998, 1 point = Fr. 1.- (domaine de la LaMal: sous réserve de dispositions cantonales divergentes ainsi que de l'approbation par le Conseil fédéral)





## Tariffe

### TARIFFARIO PER LA FISIOTERAPIA

**Dal 1° gennaio 1998 gli studi indipendenti di fisioterapia applicano il nuovo tariffario**

#### Il nuovo sistema tariffario: un modello per il futuro?

**Dopo dieci anni di ardue trattative, la Federazione Svizzera dei Fisioterapisti (FSF) e gli assicuratori contro la malattia e gli infortuni hanno convenuto l'introduzione del nuovo tariffario per la fisioterapia, applicato dal 1.1.1998 su scala nazionale. Quali sono gli elementi principali del nuovo accordo e quali cambiamenti ne risultano per i medici?**

#### Profonde trasformazioni nel sistema tariffario

Non è esagerato affermare che con il nuovo tariffario i fisioterapisti compiono un'importante svolta. Diversi aspetti di questo nuovo accordo potranno servire da esempio per la fissazione delle tariffe di altri fornitori di prestazioni.

Una novità assoluta nel settore sanitario svizzero: i fisioterapisti fatturano in tutta la Svizzera in base alla stessa convenzione tariffale per l'intero settore dell'assicurazione di base (LAMal, LAINF, LAI e LAM). In tutti i cantoni si applica la stessa convenzione. L'unica variazione prevista dalla legge riguarda il valore del punto. I costi delle prestazioni sono stati calcolati in base ad analisi dettagliate effettuate in oltre 100 istituti di fisioterapia e su quasi 26 000 prestazioni erogate. Nella struttura dei costi non si sono rilevate differenze sostanziali tra i cantoni, per cui le parti contraenti raccomandano un valore del punto unitario in tutta la Svizzera anche per il settore LAMal (Fr. 1.- per punto).

La possibilità di applicare forfait per seduta, indipendenti dalla durata, semplifica non solo la tariffazione e il conteggio, ma anche il controllo e il rimborso. I forfait aumentano anche il margine di manovra dei fisioterapisti. Questi ultimi possono infatti applicare in modo ottimale le loro conoscenze e offrire così ai pazienti una terapia mirata. In futuro, per ogni trattamento si può fatturare un forfait per seduta. A seconda della situazione (p.es. terapia a domicilio) il fisioterapista riceve uno o più supplementi, anch'essi fatturati sotto forma di forfait. I trattamenti combinati (p.es. voce 7002 per cinesiterapia più voce 7071 per elettroterapia) vengono riuniti in un unico forfait.

#### Terapia invece di burocrazia

I processi amministrativi vengono snelliti e meglio adeguati alla situazione specifica. Il primo ciclo di trattamenti (fino a 9 sedute) non necessita, come in passato, di una garanzia di pagamento. Per le sedute successive (fino alla 36a) il sistema della garanzia di pagamento, che comportava inutili complicazioni sia per i fisioterapisti che per gli enti finanziatori, viene sostituito dalla possibilità di intervento da parte dell'assicuratore. Ciò significa che l'assicuratore può intervenire e procedere ai debiti accertamenti entro dieci giorni lavorativi dal momento in cui il fisioterapista invia all'assicuratore la prescrizione medica per gli ulteriori trattamenti. Se non interviene, la garanzia di pagamento è considerata concessa. Per trattamenti prolungati si possono convenire accordi specifici (p.es. più di 12 trattamenti per prescrizione). Affinché il nuovo sistema dia buoni risultati nella prassi, tutti i fisioterapisti devono impegnarsi a inviare al più presto all'assicuratore i moduli di prescrizione debitamente compilati. I sistemi convenuti, le tariffe forfetarie e i processi amministrativi sono predisposti per futuri sistemi di conteggio elettronico. La convenzione prevede che in futuro tutti i fisioterapisti in Svizzera fatturino in base al sistema del terzo pagante (fattura direttamente all'assicuratore). Il nuovo accordo è completato da altre piccole modifiche di carattere marginale per i medici.

#### Qualità nella fisioterapia

La nuova convenzione conferisce ai fisioterapisti un maggiore margine di manovra. È volontà di tutte le parti contraenti di controllare la qualità nella fisioterapia in sintonia con le disposizioni della LAMal (art. 58 LAMal). In una convenzione

#### A proposito di questo articolo

(rh) La Federazione Svizzera dei Fisioterapisti (FSF) ha tentato invano, tramite la rivista svizzera dei medici, di informare i medici sulla nuova convenzione tariffale applicata ai fisioterapisti indipendenti. La FMH ha finora rifiutato di pubblicare un articolo a questo proposito.

Attualmente molti medici non sono sufficientemente informati. Noi raccomandiamo ai fisioterapisti di copiare l'articolo qui pubblicato e trasmetterlo ai medici a titolo informativo.

sulla garanzia della qualità si definiscono i requisiti strutturali applicabili dal 1.1.1998. Seguiranno in un secondo tempo – in base a un modello che la FSF elaborerà nel 1998 – delle disposizioni in materia di qualità dei processi e dei risultati. La FSF promuove ogni sforzo volto a migliorare la qualità delle prestazioni, senza limitarsi al mero concetto di garanzia della qualità.

#### Medico come gatekeeper

La notevole semplificazione introdotta dalla nuova convenzione tariffale consente al medico di stimare in modo molto preciso le conseguenze finanziarie delle sue prescrizioni. Il medico sa esattamente quanto costa una seduta di fisioterapia, in quanto conosce i forfait applicati dai fisioterapisti. La prescrizione avviene come in passato tramite il modulo di prescrizione FSF. L'attuale modulo verrà leggermente modificato alla luce della nuova revisione totale. Gli attuali moduli possono essere comunque utilizzati fino a esaurimento delle scorte.

#### L'influsso del medico sulle prestazioni fisioterapeutiche

Sul modulo di prescrizione il medico curante deve indicare solo i seguenti dati:

- dati personali del paziente
- diagnosi (in esteso o con l'International Code of Diagnosis ICD; se il medico lo ritiene necessario, la diagnosi può essere inviata separatamente al medico di fiducia dell'assicuratore e non indicata sul modulo di prescrizione)
- obiettivo del trattamento
- informazioni sulla prescrizione (prima, seconda, terza, quarta o trattamento a lungo termine)





Se viene prescritta una terapia a domicilio o un secondo trattamento al giorno, il medico deve specificarlo. Anche in futuro il medico potrà impartire al fisioterapista istruzioni più dettagliate e richiedere per esempio misure fisioterapiche ben determinate.

### Numero delle sedute fisioterapeutiche per prescrizione medica

Tutte le prescrizioni fisioterapeutiche che vengono fatturate tramite l'assicurazione di base necessitano di una prescrizione medica. Per ogni prescrizione medica viene fissato un numero massimo di sedute fisioterapiche:

- fino alla 36a seduta massimo 9 sedute per prescrizione medica
- per trattamenti prolungati, dalla 37a seduta in poi, gli assicuratori e i fisioterapisti possono accordarsi su più di 12 sedute per prescrizione

L'ordinanza sulle prestazioni dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (Ordinanza sulle prestazioni, Opre, art. 5 cpv. 2) limita il numero delle sedute fisioterapeutiche per prescrizione a 12. In deroga all'ordinanza, le parti contraenti hanno ora fissato a 9 il numero massimo di sedute fino alla 36a seduta. Anche se un medico prescrive 12 sedute, il fisioterapista può fatturarne solo 9 per ogni prescrizione. In caso di trattamenti prolungati (dalla 37a seduta) l'assicuratore competente assieme al medico curante e al fisioterapista può stabilire i controlli medici, la durata e il tipo di trattamento nonché il numero delle sedute. A partire dal 1.1.1998 il medico curante può quindi ordinare, per un paziente con disturbi cronici, un trattamento fisioterapeutico di sei mesi con un totale per esempio di 30 sedute.

### Prestazioni fisioterapeutiche in ambulatorio medico o in ospedale

Le nuove tariffe si applicano solo per i fisioterapisti indipendenti con un proprio studio. I medici che forniscono le prestazioni fisioterapeutiche da soli o mediante fisioterapisti impiegati le fatturano come in passato in base alla tariffa medica. Nell'ambito delle trattative GRAT verranno riviste anche le prestazioni fisioterapeutiche erogate nell'ambulatorio medico.

Le prestazioni fisioterapeutiche fornite in ospedale vengono fatturate in base all'attuale tariffa (catalogo delle prestazioni ospedaliere).

### Applicazione della nuova convenzione nel proprio studio

La nuova convenzione è strutturata in modo da tener meglio conto delle esigenze di un ambulatorio e dovrebbe dunque facilitare il passaggio al nuovo sistema. Per domande specifiche sul tema «medici e fisioterapisti» potete rivolgervi ai

R. Camenisch, servizio tariffe FMH  
casella postale 56, 6208 Oberkirch  
Telefono 041 - 922 01 11  
o alla

FSF, casella postale, 6204 Sempach-Stadt  
Telefono 041 - 462 70 60

Per tutti coloro che desiderano informazioni più approfondite sui nuovi accordi tariffari, raccomandiamo le seguenti fonti:

- Convenzione tariffale ufficiale (raccolgitore tariffe, prezzo: Fr. 31.- più costi di spedizione, da ordinare presso la FSF  
Telefono 041 - 462 70 60  
Telefax 041 - 462 70 61)

■ Opuscolo sul nuovo tariffario per la fisioterapia (Projektübersicht und Leitplanken für die betriebswirtschaftliche Führung einer physiotherapeutischen Praxis), disponibile in tedesco e francese, prezzo Fr. 20.- da ordinare presso la FSF

Telefono 041 - 462 70 60

Telefax 041 - 462 70 61

(con il seguente tagliando)

André Haffner, consulente economico della FSF

### Tabella riassuntiva del tariffario

Cifra	Tipo di trattamento	Punti
<b>Forfait per seduta:</b>		
7301	Forfait per seduta per fisioterapia generale (p.e. chinesiterapia, massaggio e/o combinazione con terapie della voce 7320)	48
7311	Forfait per seduta di chinesiterapia complessa	77
7312	Forfait per seduta di drenaggio linfatico manuale	77
7313	Forfait per seduta di ippoterapia	77
7320	Forfait per seduta di elettroterapia e idroterapia/istruzione in caso di noleggio di apparecchi	10
7330	Forfait per seduta di terapia di gruppo	25
7340	Forfait per seduta di terapia di rinforzo muscolare (MTT)	22
<b>Posizioni supplementari:</b>		
7350	Supplemento per il primo trattamento	24
7351	Supplemento per il trattamento di bambini disabili cronici	30
7352	Supplemento per l'uso di vasche di deambulazione o piscine	19
7353	Supplemento per l'uso delle infrastrutture di ippoterapia	67
7354	Supplemento viaggio/tempo per trattamenti a domicilio	34
7360	Supplemento per mezzi e apparecchi terapeutici/materiale per medicazione	secondo EMAP

**Hinweis:** Stand per 1.1.1998, 1 Taxpunkt = Fr. 1.-  
(KVG-Bereich: vorbehalten abweichende kantonale Regelungen sowie Genehmigung durch den Bundesrat)



## Beim 106 bezahlen Sie nur das Trinkgeld, nicht den Service!



Wenn Sie heute einen neuen Peugeot 106 kaufen, erhalten Sie nicht nur viel Auto für wenig Geld, sondern ein wertvolles Versprechen dazu: *Während 4 Jahren oder 60 000 km bezahlen Sie keinen einzigen Franken für den regelmässigen Peugeot-Original-Service.* Die ganze Arbeit: total gratis. Alle Ersatzteile: total gratis. Das sind natürlich Super-Argumente. Dieses Angebot ist gültig bis 31.5.98. *Super Leasing für SPV-Mitglieder ab Fr. 192.- monatlich.*



Name/Nom/Cognom  
Vorname/Prénom/Nome

/  
Firma/Société/Ditta  
Strasse/Rue/Strada

PLZ, Ort/C.P., Lieu/Luogo

/  
Telefon/Téléphone/Telefono

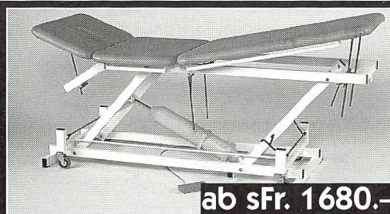
- ☐ Bitte senden Sie mir unverbindlich die ausführliche Dokumentation über die Peugeot-Modellreihe.  
☐ Veuillez nous envoyer une documentation complète sans engagement sur les gammes Peugeot.  
☐ Per favore mi mandi la documentazione completa della linea Peugeot.

EPPER AN DER AUTOBAHN AG, PEUGEOT-Konzessionär, Arsenalstrasse 27, 6002 Luzern, Tel. 041 - 310 40 40

Bitte **berücksichtigen** Sie beim Einkauf unsere **Inserenten**.

**RehaTechnik**

- Massage und Therapieliegen
- Schlingentische und Zubehör



ab sFr. 1680.-

**LEHRINSTITUT  
RADLOFF**

CH-9405 Wienacht-Bodensee  
Telefon 071- 891 31 90  
Telefax 071- 891 61 10



## Kurznachrichten Nouvelles Notizie in breve

### SEKTION BEIDER BASEL

#### Einladung zum Informationsabend

#### Arbeitszeitmodelle und ihre Umsetzung

**Schwerpunkt: CheftherapeutInnen / Selbständigerwerbende mit Angestellten / Angestellte**

**Datum:** Dienstag, 21. April 1998

**Zeit:** 19.30 Uhr

**Ort:** Hotel Rheinfelderhof  
Hammerstrasse 61/63  
4058 Basel

#### Referenten

– Yvonne Bollag  
ehemals Gleichstellungsbüro  
– Mario Da Rugna  
Personalchef Kantonsspital  
Basel-Stadt

Falls Sie Fragen zu diesem Thema haben, schreiben Sie diese auf die Anmeldung. Die Referenten werden sie Ihnen am Abend beantworten.

#### Anmeldung

bis spätestens 3. April 1998 an:

Cristina Scandella  
Steinenweg 13  
4133 Pratteln,  
Telefon P: 061 - 821 08 72  
Telefon G: 061 - 821 32 81

### SEKTION BERN

#### SOS-Stellenvermittlung der Sektion Bern, SPV

Im Vorstand des SPV der Sektion Bern haben wir uns entschlossen, Ihnen eine neue Dienstleistung anzubieten: die **SOS-Stellenvermittlung** für Temporär- und Teilzeiteinsätze.

Um diesen Pool möglichst aktuell zu gestalten, sind wir jedoch auf Ihre Hilfe angewiesen.

#### Sie haben folgende Möglichkeiten:

*Sie suchen während einer bestimmten Zeit oder auch für längere eine Teilzeitstelle als PhysiotherapeutIn.*

Melden Sie sich bei der untenstehenden Adresse und verlangen Sie ein Anmeldeformular. Sie werden dann mit Ihren Angaben in eine Sammeliste aufgenommen. Gelangt dann jemand mit einer Anfrage für einen Temporär- oder Teilzeiteinsatz an unsere Kontaktadresse, wird von uns eine Liste mit Ihren Angaben herausgegeben. Damit diese Stellenvermittlung aktuell bleibt, sind wir auf Ihre aktuellen Informationen angewiesen.

lenvermittlung aktuell bleibt, sind wir auf Ihre aktuellen Informationen angewiesen.

*Sie suchen Arbeitskräfte für einen Temporär- oder Teilzeiteinsatz.*

Wenden Sie sich an untenstehende Adresse und fordern Sie eine Sammeliste mit den aktuellen Kontaktadressen an. Die Kontakte mit den Arbeitssuchenden knüpfen Sie selbst.

Wir hoffen, dass diese Dienstleistung auf Ihr reges Interesse stösst.

Physiotherapie Lenk  
Thomas Hermann  
Halten, 3775 Lenk  
Telefon 033 - 733 33 23  
Telefax 033 - 722 33 41  
E-mail:  
physiotherapie.lenk@spectraweb.ch

Für den Vorstand:  
Thomas Hermann, zuständig für die Belange der Selbständigerwerbenden

### SEKTION BERN

#### Info Taxpunkt看t Kant<sup>n</sup> Bern (Bereich KVG)

Werte Sektionsmitglieder, wie im letzten Infobrief angekündigt, hat der Kantonalverband Bernischer Krankenversicherer (KVBK) der SPV Sektion Bern einen Taxpunkt看t von Fr. –.90 vorgeschlagen, bis der Bundesratsentscheid zum Gesamtvertrag vorliege. Diese Empfehlung wurde auch an die Mitgliederkassen des KVBK gemacht, die uns somit unsere Rechnungen entsprechend kürzen werden.

Der Sektionsvorstand hat beschlossen, unsere Forderung zusammen mit der Unterstützung von Marc F. Suter, Fürsprecher und Notar sowie FDP-Nationalrat aus Biel, zu vertreten. Unser Vorschlag ist, dass bis zum Bundesratsbeschluss der Taxpunkt看t von Fr. 1.– anzuwenden sei.

Zurzeit stehen wir mit dem KVBK in Verhandlung. Sobald wie möglich werden wir dann eine Eingabe beim Kanton machen, um den Taxpunkt看t kantonal festzulegen. Im weiteren werden wir so gut wie möglich und dort, wo es auch Sinn macht, auf unsere Belange aufmerksam machen.

Als Mitglied brauchen wir vorerst einmal sehr viel Geduld für diese doch sehr unbefriedigende Situation, welche aufgrund des Preisüberwacherberichtes entstanden ist. Dieser fordert, dass der Vertrag, der durch das KSK und den SPV ausgearbeitet worden ist, um 15% und nicht nur um die bereits realisierten 6% zu kürzen sei. Diese Politik des Preisüberwachers scheint mir in Richtung der Unterdrückung des Berufes Physiotherapie zu gehen, ansonsten er nicht einen fairen, hart, aber korrekt ausgehandelten Vertrag weiter so massiv kürzen möchte.

Da wir der Meinung sind, dass der abgeschlossene Vertrag zwischen KSK und dem SPV ab dem 1. Januar 1998 seine Gültigkeit hat, werden wir auch weiterhin bei der Rechnungsstellung einen Taxpunkt看t von Fr. 1.– einsetzen.

Der Sektionsvorstand ist bemüht, eine möglichst schnelle und gute Lösung für die Physiotherapeuten im Kanton Bern herbeizuführen.

Der Sektionspräsident: Ernst Beutler

### ANDERE VERBÄNDE

#### Physiotherapie-Schule am Stadts<sup>p</sup>ital Triemli, Zürich Vorstellung der Diplomarbeiten Kurse 24

**Termine:** 22., 23., 28. und 29. April 1998, jeweils 18.00–20.00 Uhr

**Eintritt:** frei

Die Veranstaltung ist öffentlich, je-

dermann/-frau ist herzlich eingeladen. Das genaue Programm kann unter Telefon 01 - 466 25 88 angefordert werden.

### LESERBRIEF

In dieser Rubrik werden freie Meinungen der Leserschaft publiziert. Diese müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

#### Taxpunkt看t

Sehr geehrter Herr Borsotti, Die Nachricht von der Senkung des Taxpunktwertes im Kanton Aargau von Fr. 1.– auf Fr. –.80 erschreckte und empörte uns. Die diesbezüglichen Verhandlungen im Kanton Bern stehen noch bevor. Die diskrete Notiz in der «Physiotherapie» 2/98, «die

Verhandlungen um den Taxpunkt看t seien Sache der Sektionspräsidenten», befremdete und beunruhigte uns.

Bereits der Zentralverband hat Mühe, sich bei den mit allen Wassern gewaschenen Verhandlungspartnern erfolgreich zu behaupten. Was können denn die diesbezüglich nicht geschulten Vertreter der Sektionen verrichten?

Edith Häusermann von der Hotline des SPV liess uns wissen, dass sich André Haffner und Sie, Herr Borsotti, nur bei Schwierigkeiten einschalten



würden, wahrscheinlich wenn es zu spät ist... Wir denken, es sollten bei dieser letzten Endes wichtigen Verhandlung – für unsere Honorierung ausschlaggebende Festlegung – verhandlungsgewohnte Personen mitstreiten. Dies ist eine Aufforderung an den Zentralverband (bitte vergessen Sie Ihre Statuten, falls Ihnen diese in die Quere kämen).

Die Physiotherapeuten im Kanton Aargau stehen nun noch schlechter da als mit der Teilrevision. Es ist nun an der Zeit, unsere Ängste und Nöte publik zu machen, konkret: zu demonstrieren oder/und in den Medien unser Problem darzulegen. Kaum eine andere Berufssparte lässt sich solche Kürzungen bieten, ohne zu reagieren. Das SBB-Personal ging bei einer einprozentigen Lohnkürzung auf die Strasse. Nur die netten, dummen, sozialen Physiotherapeuten nehmen Einkommenseinbussen von bis zu 20 Prozent hin (und mehr, falls der Taxpunktwert

fällt), ohne sich zu wehren. Sind etwa viele der selbständigerwerbenden PhysiotherapeutInnen gar nicht auf ein korrektes, die Existenz sicherndes Einkommen angewiesen?

Bleibt der Taxpunktwert Fr. 1.–, können wir uns mit der Totalrevision abfinden, obwohl die Teil- und die Totalrevision unserer Ansicht nach, wenn wir den 30-Minuten-Behandlungsrhythmus beibehalten, nicht kostenneutral sind, auch wenn es die Ökonomen behaupten. Ein weiterer Abbau wäre zunächst für die selbständigerwerbenden Physiotherapeuten eine Katastrophe, da existenzbedrohend. Wir erwarten vom Physiotherapeutenverband, dass er diesbezüglich alle Hebel in Bewegung setzt und «es» nicht einfach den Sektionen überlässt, schliesslich bezahlen wir dafür. Mit bestem Dank und freundlichen Grüßen.

V. Kern, B. Landolt, Münsingen

## Kommentar zum Leserbrief B. Landolt/V. Kern

Die aktuelle Situation in Sachen Taxpunktwert ist unbefriedigend und die Beunruhigung in Mitgliederkreisen verständlich. Die Geschäftsleitung des SPV sowie die Sektionspräsidenten tun alles, um für die PhysiotherapeutInnen eine akzeptable Lösung zu erreichen.

Nun ist es tatsächlich so, dass die Verhandlungen über den Taxpunktwert nicht in die Kompetenz des SPV, sondern der jeweiligen Sektionen fallen. SPV und KSK haben lediglich eine Empfehlung von Fr. 1.– abgegeben, die Kantone sind aber frei, allfällige Anpassungen zu treffen. Wenn dies auch nicht sinnvoll und äusserst ärgerlich erscheinen mag, die Situation ist aufgrund der gesetzlichen Rahmenbedingungen vorgegeben.

Dies heisst nun aber nicht, dass diese auch für den SPV unhaltbare Situation kommentarlos akzeptiert wird. Ganz im Gegenteil. Der SPV unterstützt die Sektionspräsidenten sowohl materiell wie personell in ihren Bemühungen um einen adäquaten Taxpunktwert. Sowohl auf schweizerischer wie kantonaler Ebene wird mit der gleichen Vorgehensstrategie gehandelt und Einfluss genommen. Im heutigen gesundheitspolitischen Umfeld ist dies allerdings ein sehr komplexes Unterfangen und für alle Beteiligten kein einfacher Prozess.

Für eine definitive Lösung muss schliesslich aber abgewartet werden, bis der Bundesrat seine Meinung zum Tarif abgegeben hat. Erst dann kann über das weitere Vorgehen entschieden werden.

Marco Borsotti, Zentralpräsident SPV

## MARKT

### Heilen durch ganzheitliche Atemtherapie

Am anerkannten Institut für Körperzentrierte Psychotherapie, IKP, wird die Möglichkeit geboten, in zwei

Jahren berufsbegleitend die Ausbildung Ganzheitlich-Integrative Atemtherapie IKP zu absolvieren. Diese

moderne Atemtherapie ist heute sehr gefragt, da unser Atem nicht nur auf äussere Faktoren wie Schlafen, Arbeit oder Sport treiben reagiert, sondern auch durch inneres Erleben, unsere Stimmungen und Gefühle beeinflusst wird. So können Stress, depressive Verstimmungen, Angstzustände, verdrängte Gefühle wie Wut, Aggressionen oder ungelebte Trauer zu Atemstörungen führen. Diese können wiederum die Stimmung beeinflussen. Atemtherapie regt die «gesunde», d.h. mühe- los fließende, rhythmische Atmung an, indem die Klientin oder der Klient Übungen im Sitzen oder Liegen ausführt. Die Entspannungs- und Kraftübungen sowie die Beschäftigung mit dem eigenen Atem und dessen Rhythmus fördern die Wahr-

nehmung der eigenen Atmung. So können auf körperlicher Ebene innere Blockaden wahrgenommen, diagnostiziert und oft gelöst werden. Das IKP, unter der Gesamtleitung von Dr. med. Yvonne Maurer, bietet seit über zehn Jahren diese berufs- oder familienbegleitende Ausbildung an. Sie ist von den grössten Krankenkassen (meist via Zusatzversicherung) anerkannt. Demnächst starten neue Ausbildungsgruppen in Zürich und Bern. Die Treffen finden zirka alle fünf Wochen (Fr/Sa) statt.

Ausbildungsunterlagen und weitere Informationen erhalten Sie durch das IKP, Kanzleistrasse 17  
8004 Zürich  
Telefon 01 - 242 29 30  
Telefax 01 - 242 72 52

## MARKT

### Reha Bike

#### Ergometer für Rehabilitation

Das Reha Bike ist für die Bedürfnisse des Physiotherapeuten konzipiert. Der präzise Widerstand wird vom pat. Induktions-Brems-System (IBS) erzeugt. Das Reha Bike benötigt keinen Stromanschluss und ist überall einsetzbar. Eine grosse Schwungmasse sorgt für einen runden Tritt und angenehmes Trainieren. Das einfache, übersichtliche Display und die Features wurden den therapeutischen Bedürfnissen angepasst.

Folgende vier Programme stehen zur Auswahl: Quickstart, Manual, Cardio und Isokinetik.

#### Ausstattungsdetails

- pulsgesteuertes Kardiotraining (Polar, inkl. Sendergurt)
- Leistungsbereich: 25 bis 1000 Watt
- drehzahlabhängiger und drehzahlunabhängiger Arbeitsmodus (isokinetisch und isotonisch)
- netzunabhängig
- vertikal und horizontal verstellbarer Sattel
- als Option verstellbare Pedalen erhältlich
- ab Rollstuhl benutzbar

#### Technische Daten

- Masse: 105 x 63 x 135 cm (L/B/H)
- Gewicht: 46 kg
- Widerstand: Pat. Induktions-Brems-System IBS, 25–1000 Watt netzunabhängig
- Spannung:
- Rahmen: Stahl, Edelstahl, pulverbeschichtet
- Drehmoment: bei 100 U/min 0–45 Nm
- DIN-Norm: DIN EN 957-1/5-1996-08, früher DIN 32932-A
- Sicherheit: TÜV-geprüft, CE
- Listenpreis: Fr. 3200.–



Weitere Informationen sind erhältlich bei

**Leuenberger Medizintechnik AG**  
Telefon 01 - 877 84 00



## ANDERE VERBÄNDE

**Sportwissenschaftliches Institut (SWI)  
der Eidgenössischen Sportschule Magglingen (ESSM)**
**Preis Ausschreiben 1998**

Zur Förderung des sportwissenschaftlichen Nachwuchses in der Schweiz führt das Sportwissenschaftliche Institut der Eidgenössischen Sportschule Magglingen im Jahre 1998 wieder ein Preisausschreiben durch. Mit diesem Wettbewerb wird ein dreifacher Zweck verfolgt:

- Zum ersten sollen junge Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler zur Auseinandersetzung mit dem Phänomen Sport ermutigt werden.
- Zum zweiten soll zu hoher wissenschaftlicher Qualität und Sorgfalt bei Abschlussarbeiten angestachelt werden.
- Und zum dritten sollen die Ergebnisse der besten Arbeiten einer breiteren Öffentlichkeit bekannt gemacht werden.

Ausgezeichnet werden herausragende Arbeiten mit einer sportwissenschaftlichen Fragestellung. Die Preissumme beträgt Fr. 10 000.– und kann auf mehrere Preisträgerinnen und Preisträger aufgeteilt werden.

**Teilnahmebedingungen**

Der Wettbewerb ist offen für Abschlussarbeiten, die in der Schweiz an Hochschulen, Turnlehrerkursen, Fachschulen (z.B. für Sozialarbeit, Physiotherapie), der Sportlehrerausbildung ESSM oder dem Trainerlehrgang des SOV angenommen wurden. Die Arbeiten müssen in den Jahren 1995–1997 verfasst und eingereicht worden sein. Eingereicht werden können Arbeiten, die einen Bezug zum Sport in einem weiten Verständnis des Wortes haben, welches auch zum Beispiel Fitnessaktivitäten oder Turnunterricht einschliesst. Die Arbeiten können in allen Wissenschaftsdisziplinen angesiedelt sein; medizinische Arbeiten jedoch werden auf das Preisausschreiben der Schweizerischen Gesellschaft für Sportmedizin (SGSM) verwiesen. Eine Auf-

teilung in die zwei Kategorien (1) Dissertationen und Lizentiatsarbeiten sowie (2) Diplomarbeiten erfolgt, wenn mindestens fünf Arbeiten pro Kategorie eingereicht werden. Die eingereichten Unterlagen verbleiben im Besitz der ESSM.

**Beurteilung**

Die Beurteilung der eingereichten Arbeiten erfolgt durch eine vom Sportwissenschaftlichen Institut der Eidgenössischen Sportschule Magglingen eingesetzte Jury, die nach Bedarf weitere Experten zuziehen kann. Bis Oktober 1998 bestimmt die Jury den bzw. die Preisträger. Sie benachrichtigt alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer über den Ausgang des Preisausschreibens und veröffentlicht die Ergebnisse in der Zeitschrift «Magglingen». Eine gekürzte Fassung der preisgekrönten Arbeiten, verfasst durch die jeweiligen Autorinnen und Autoren, ist zur Veröffentlichung in der Zeitschrift «Magglingen» vorgesehen.

**Teilnahme**

Bewerberinnen und Bewerber, die sich an dem Preisausschreiben beteiligen möchten, reichen folgende Unterlagen in je zwei Exemplaren ein:

- die zu bewertende Arbeit
- ein ausführliches Curriculum vitae
- eine Erklärung, ob die Arbeit bei anderen Preisausschreiben eingereicht wurde
- eine Darstellung der erbrachten Eigenleistungen bei Arbeiten mit mehreren Autorinnen oder Autoren.

Alle Unterlagen sind bis zum 30. April 1998 zu senden an das:  
Sportwissenschaftliche Institut  
«Preis Ausschreiben»  
Eidg. Sportschule Magglingen  
2532 Magglingen

PD Dr. Roland Seiler, SWI – ESSM

## AUTRES ASSOCIATIONS

**Institut des sciences du sport (ISS)  
de l'Ecole fédérale de sport de Macolin (EFSM)**
**Concours 1998**

Pour favoriser en Suisse le développement d'une génération de jeunes chercheurs dans le domaine des sciences du sport, l'Institut des sciences du sport de l'Ecole fédérale de sport de Macolin organise à nouveau un concours en 1998. Avec ce concours, trois buts seront visés:

- en premier lieu, de jeunes étudiant(e)s scientifiques devraient être encouragés à se pencher sur le phénomène du sport;
- en second lieu, ils devraient être incités à atteindre une qualité scientifique et un soin élevés pour ce qui est des travaux de diplôme, de fin d'études et thèses de doctorat;
- en troisième lieu, les résultats des meilleurs travaux devraient être portés à la connaissance d'un large public.

Les travaux exceptionnels touchant aux sciences du sport seront primés. Le prix de fr. 10 000.– est mis en jeu et peut-être réparti sur plusieurs lauréates et lauréats.

**Conditions de participation**

Le concours est ouvert aux travaux de diplôme, de fin d'études et thèses de doctorat qui ont été acceptés en Suisse auprès des universités, des écoles spécialisées (p.ex. pour l'assistance sociale, l'école de physiothérapie), ou dans le cadre des cours de formation de maîtres d'éducation physique, des maîtres de sport de l'EFSM ou des entraîneurs nationaux de l'AOS.

Les travaux doivent avoir été rédigés et présentés dans les années 1995–1997. Des travaux qui ont un rapport avec le sport au sens large du terme (incluant également les activités de fitness ou l'enseignement de l'éducation physique) peuvent être présentés. Les travaux peuvent provenir de toutes les disciplines scientifiques qui se penchent

sur l'activité physique de l'être humain et le sport.

Une répartition en deux catégories (1) les dissertations et travaux de licence ainsi que (2) les travaux de diplôme aura lieu au cas où cinq travaux ou plus auront été présentés par catégorie. Les dossiers soumis resteront en possession de l'EFSM.

**Appréciation**

Les travaux présentés seront appréciés par un jury nommé par l'Institut des sciences du sport de l'Ecole fédérale de sport de Macolin; il peut, en cas de nécessité, faire appel à d'autres experts. Le jury désignera la/le, respectivement les gagnant(e)s et ceci d'ici au mois d'octobre 1998. Toutes les participantes et tous les participants seront avertis par le jury quant à l'issue du concours et les résultats seront publiés dans la revue «Macolin». Il est prévu de publier dans la revue «Macolin» une version abrégée des travaux primés qui aura été rédigée par les auteurs respectifs.

**Soumission**

Des candidates et candidats désirant participer à ce concours sont priés de soumettre, en deux exemplaires, les documents suivants:

- le travail à évaluer
- un curriculum vitae complet
- une déclaration, si le travail a été présenté à d'autres concours
- un descriptif des prestations personnelles fournies pour des travaux incluant plusieurs auteurs.

Tous les documents sont à remettre jusqu'au 30 avril 1998 à:

Institut des sciences du sport  
«Concours»

Ecole fédérale de sport de Macolin  
2532 Macolin.

PD Dr Roland Seiler, ISS – EFSM



## Kursangebot SPV

### Interdisziplinäres Kursangebot des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes SPV 1998

- **Theorie und Praxis der Unterrichtsdidaktik, Modul A** 27. 04. – 29. 04.
- **Trends in der Physiotherapie** 27. 05. – 29. 05.
- **Theorie und Praxis der Unterrichtsdidaktik, Modul B** 25. 06. – 26. 06.
- **Buchhaltung und Steuern** 26. 08.
- **Theorie und Praxis der Unterrichtsdidaktik, Modul C** 31. 08. – 01. 09.
- **Bessere Teamleistung durch MitarbeiterInnenführung** 07. 09. – 11. 09.
- **Kommunikation im beruflichen Umfeld** 14. 09. – 16. 09.
- **Mehr Erfolg durch «kundenorientiertes Verkaufen»** 25. 09.
- **Praktisches Angehen und Umsetzen von Projekten** 14. 10. – 16. 10.
- **Theorie und Praxis der Unterrichtsdidaktik, Modul D** 28. 10. – 30. 10.
- **Unternehmerisches Auftreten als Chance im heutigen Umfeld** 09. 11. – 10. 11.
- **Personalmanagement als Vorgesetzte** 09. 11. – 11. 11.

Für weitere Details fordern Sie bitte unverbindlich und kostenlos unsere Broschüre «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998» an!

## Cours FSP

### 6. Actualisation des connaissances

- 6.1 Tendances actuelles dans le domaine de la physiothérapie (21./22. 4. 1998)

Pour d'autres détails, veuillez demander, sans engagement et sans frais, notre brochure «Offre de cours de perfectionnement professionnel».

## Corsi di formazione FSF

- TI 1 L'imprenditorialità quale opportunità nel contesto del sistema sanitario odierno** 13.05. – 14.05.

- TI 2 Trends in fisioterapia** 12.11. – 14.11.

Per ulteriori dettagli la preghiamo di voler, senza impegno, richiedere il nostro opuscolo gratuito «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998 – Corsi di formazione FSF in lingua italiana».

## Buchhaltung und Steuern

**Zielsetzung:** Die KursabsolventInnen kennen die Grundlagen der Buchhaltung und sind in der Lage, Buchungen selber vorzunehmen. Zudem können sie Bilanz und Erfolgsrechnung interpretieren. Im weiteren kennen sie die wichtigsten steuertechnischen Aspekte, u.a. auch die möglichen Steuereinsparungen.

**Dozent:** Holger Wanke, Caminada Treuhand AG, Zug

**Datum:** 26. August 1998

**Ort:** Olten

**Kosten:** SPV-Mitglieder: Fr. 280.– / Nichtmitglieder: Fr. 320.–

## Unternehmerisches Auftreten als Chance im heutigen Umfeld

**Zielsetzung:** Mittels Einbezug von strategischen Überlegungen lernen die AbsolventInnen die Beziehungen zu KundInnen/PatientInnen zu legen und auszubauen. Die Ziele und Aufgaben von Unternehmenspolitik und Leitbild werden transparent gemacht. Strategische Erfolgspositionen sollen erkannt, erarbeitet und genutzt werden können. Die KursteilnehmerInnen sind sich über die Wichtigkeit eines professionellen Auftretens am Markt und der entsprechenden Imagepflege bewusst.

**Dozenten:** Marco Borsotti, Davos  
Daniel Wolfisberg, Unternehmensberatung, Buchrain

**Datum:** 9. bis 10. November 1998

**Ort:** Bad Ragaz

**Kosten:** SPV-Mitglieder: Fr. 490.– / Nichtmitglieder: Fr. 560.–

## Anmelde-/Bestellitalon / Inscription

- ☐ Hiermit melde ich mich für folgende/n Kurs/e an:

*Je m'inscris pour le/s cours suivant/s:*

---



---

- ☐ Ich möchte detaillierte Informationen zu folgendem/n Kurs/en:

---



---

- ☐ Ich bestelle hiermit unverbindlich und kostenlos die Broschüre «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998» des SPV.

*Je commande, sans engagement de ma part et sans frais, la brochure «Offre de cours de perfectionnement professionnel».*

Name/Nom: \_\_\_\_\_

Vorname/Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse/Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort / NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Telefon/Téléphone: \_\_\_\_\_

**Einsenden für deutschsprachige Kurse an:**

**Per i corsi in lingua italiana inviare a:**

Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband SPV, Bildungssekretariat  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt

**Inscription pour des cours en français:**





## SPV-Kurse, -Tagungen Cours, congrès FSP Corsi, giornate d'aggiornamento FSF

Bitte für die Teilnahme an Veranstaltungen der Sektionen und Fachgruppen den offiziellen Anmeldetalon auf Seite 59 benutzen!

### SEKTION BEIDER BASEL

## Postoperative Rehabilitation nach Rotatorenmanschettennaht nach Prinzipien der ABS (Analytische Biomechanik Sohler)

- Referent:** Isabella Straub, dipl. Physiotherapeutin im Merian-Iselin-Spital
- Datum/Zeit:** Montag 20. April 1998 um 18.30 Uhr
- Ort:** Merian-Iselin-Spital, Mehrzweckraum
- Kosten:** SPV-Mitglieder gratis / Nichtmitglieder Fr. 20.–
- Anmeldung:** schriftlich bis eine Woche vor Fortbildungsbeginn an:  
**Martina Dürmüller**  
Lerchenstrasse 18, 4147 Aesch  
Telefon/Telefax 061 - 751 32 71

## Was heisst Qualitätssicherung in der Atmungstherapie?

- Referent:** Philippe Merz, Leiter der Physiotherapieschule des Bethesda-Spitals
- Datum/Zeit:** Donnerstag, 18. Juni 1998, 19.00 Uhr
- Ort:** Aula des Bethesda-Spitals
- Kosten:** SPV-Mitglieder: gratis / Nichtmitglieder: Fr. 20.–
- Anmeldung:** bis eine Woche vor Fortbildungsbeginn an:  
**Martina Dürmüller**  
Lerchenstrasse 18, 4147 Aesch  
Telefon/Telefax 061 - 751 32 71

### SEKTION BERN

## Gangsicherheitstraining

- Fortbildung:** Gangsicherheitsseminar
- Thema:** Gangsicherheit bei alternden Menschen
- Zielgruppe:** PhysiotherapeutInnen, ÄrztInnen, die mit alternden Menschen arbeiten bzw. arbeiten wollen
- Inhalte:**
- Tinetti-Test
  - Beurteilung des Gangbildes
  - Zahlen und Fakten zum Sturz
  - Sturzursachen
  - Hilfsmittel/Hausabklärung
  - Erarbeiten von Übungen, die ein Sturzrisiko vermindern
  - Auseinandersetzung mit dem Thema, Diskussion



- Referenten:**
- Wolfram Riegger, PT, Präsident FPG
  - Silvia Knuchel, PT Zieglerspital, Stabstelle Geriatrie und Ausbildung
  - PD Dr. A. Stuck, Chefarzt II Geriatrie Rehabilitation
- Kursdaten:** Samstag, 27. Juni 1998  
Sonntag, 28. Juni 1998
- Kursort:** Zieglerspital Bern, Hörsaal und Turnsaal
- Teilnehmerzahl:** Min. 16, max. 25
- Kurkosten:** Mitglieder Fr. 300.– / Nichtmitglieder Fr. 400.–
- Organisation:** Franca Meyer-Cestone, Chef-Physiotherapeutin, Zieglerspital, SPV-Verantwortliche für FB der Sektion Bern
- Anmeldung mittels beiliegendem Talon an:**  
Franca Meyer-Cestone, Physiotherapie  
Frau F. Arnold, Sekretariat  
Zieglerspital, Morillonstrasse 75–91  
3001 Bern
- Anmeldeschluss:** 12. Juni 1998

### SECTION GENÈVE

## Formation continue pour la physiothérapie

## Modalités de participation pour Genève

- Inscription:** Ecole de Physiothérapie  
16, boulevard de la Cluse, 1205 Genève  
Téléphone 022 - 320 57 03  
Téléfax 022 - 320 42 10

Dès réception de la finance, l'inscription est confirmée par écrit, dans la mesure des places disponibles et par ordre d'arrivée. Dans le cas contraire, la somme est remboursée au plus vite.

- Paiement:** Crédit Suisse Champel, CCP N° 12-35-2, en faveur de la FSP – Formation continue, compte N° 244372-71.

Faire mandat international si nécessaire:

- Mentionner le numéro du cours sur le bulletin ou ordre de virement
- Les horaires des cours sont communiqués avec la lettre de convocation
- Tout désistement sera facturé 10% du prix d'inscription pour frais administratifs.

## Programme 1998

No	Cours	Dates 1998	Prix
9802	<b>Spiraldynamik – Présentation</b> Mme Y. Deswarte	11 oct.	Fr. 150.–
9804	<b>Syndrome algo-dysfonctionnel de l'articulation mandibulaire</b> Dr D. Vuilleumier	5 et 6 juin	Fr. 360.–
9808	<b>Concept Sohler III – Hanche et genou</b> M. Hays	9 et 10 mai	Fr. 350.–
9809	<b>Concept Sohler IV – Pied – Révision cours I et III</b> M. Hays	21 et 22 nov.	Fr. 350.–
9810	<b>Concept Sohler V – Révision du cours II</b> M. Hays	5 et 6 déc.	Fr. 350.–

Dates modifiées



No	Cours	Dates 1998	Prix
9813	<b>Pneumologie I</b> G. Postiaux	19, 20 et 21 juin	Fr. 500.-
9814	<b>Pneumologie III – Spécialisation en néonatalogie</b> G. Gillis / D. Bleckx	19, 20 et 21 juin	Fr. 500.-
9816	<b>Massage réflexe dans le tissu conjonctif (MTC) d'après le Dr Heide Teirich-Leube</b> Mme R. Spadazzi	3 et 4 avril 17 oct.	Fr. 450.-
9817	<b>Trigger Points – Cours de perfectionnement</b> B. Grosjean	24, 25 et 26 avril	Fr. 580.-
9818	<b>Trigger Points – Formation de base</b> B. Grosjean	6 au 8 nov. 28 et 29 nov.	Fr. 850.-
9819	<b>Drainage lymphatique et bandages selon Leduc</b> Pr A. Leduc / O. Leduc	11 au 15 juin	Fr. 750.-
9820	<b>Spécialisation en drainage lymphatique selon Leduc – oncologie et cas particuliers</b> O. Leduc	13 et 14 juin	Fr. 350.-
9821	<b>Traitement physique des œdèmes selon Földi</b> D. Tomson / D. Klumbach / Dr D. Schuchardt	17 au 19 sept. 2 et 3 oct. 12 au 14 nov. 4 et 5 déc.	Fr. 1400.-
9822	<b>Microkinésithérapie A, B, C</b> D. Grosjean	25 et 26 sept. 6 et 7 nov. 18 et 19 déc.	Fr. 1620.-
9823	<b>Microkinésithérapie PA</b> D. Grosjean	9 et 10 oct.	Fr. 540.-
9824	<b>Microkinésithérapie PB</b> D. Grosjean	4 et 5 déc.	Fr. 540.-
9825	<b>Concept Maitland – Niveau I (Module I et II)</b> Mme E. Maheu	5 au 9 oct. 12 au 16 oct. 30 nov. au 4 déc.	Fr. 2350.-
9826	<b>Concept Maitland – Module I</b> Mme E. Maheu	5 au 9 oct. 12 au 16 oct.	Fr. 1600.-
9827	<b>Mobilisation des tissus neuroméningés</b> Mme E. Maheu	6 au 8 déc.	Fr. 500.-



**Leben  
wie alle!**

**PRO INFIRMIS**

## SECTION GENÈVE

### Programme des cours post-gradués 1998

Ces cours ont lieu les 2<sup>es</sup> mardis du mois (sauf celui d'avril) de 19 h 30 à 20 h 30 à l'Amphithéâtre de Pédiatrie, Hôpital Cantonal Universitaire de Genève.

21 avril 1998 (exceptionnellement) **Collaboration médecins-physiothérapeutes dans le cadre de traitements de patients victimes de violences et de tortures**  
Dr Laurent Subilia, Chef de clinique voyages et migrations, HUG  
Robert Inglin, Physiothérapeute, Enseignant à l'Ecole de Physiothérapie de Genève

12 mai 1998 **Description de la prise en charge d'un patient en Mézière et en Rééducation Posturale Globale – Résultat de l'enquête auprès des patients et des médecins prescripteurs**  
Isabelle Passerat, Physiothérapeute, Présidente de l'Association MMRPG  
Elisabeth Guignet-Dreyfuss, Physiothérapeute

9 juin 1998 **Travail de diplôme de l'Ecole de Physiothérapie de Genève**  
Le nom de l'orateur/trice et le titre de l'exposé vous seront communiqués ultérieurement

**Responsable:** John Roth, 12, av. de Gallatin, 1203 Genève  
Téléphone 022 - 345 27 27 / Téléfax 022 - 345 41 43

## SECTION VAUD

### Renseignements et inscriptions pour les cours:

Secrétariat FSP VD  
2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne  
Téléphone 021 - 319 71 11 / Téléfax 021 - 319 79 10

*Formation continue pour la physiothérapie*

### Cours No 3

## Examen clinique et radiologique de la région lombaire

**Intervenant:** Dr Claude Cachin  
Médecin chef, Centre de traitement et de réadaptation (CTR), Hôpital de zone St-Loup-Orbe, Orbe

**Contenu:** Présentation des aspects cliniques et radiologiques de différentes pathologies de la région lombaire. Travail pratique de l'examen clinique sous la supervision du Dr Cachin. Appréciation d'un programme de prise en charge intensif de patients lombalgiques chroniques à Orbe.

**Lieu:** ECVF, avenue de la Sallaz 2, 1005 Lausanne

**Date:** Samedi 18 avril 1998

**Horaires:** 9 h 00 à 12 h 30

**Participation:** maximum 20 personnes

**Prix du cours:** Membre FSP: Fr. 85.- / Non-membre: Fr. 105.-



## Cours No 4

**Le muscle – journée de rééducation**

**Lieu:** Auditoire Auguste Tissot,  
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois, 1011 Lausanne

**Date:** Samedi 2 mai 1998

**Programme:**

- 8 h 00 Accueil des participants
- 8 h 25 Ouverture de la journée
- 8 h 30 Physiologie neuro-musculaire  
*Dr Etienne Pralong*, Institut de physiologie, Lausanne
- 9 h 00 Modifications et adaptations physiopathologiques du muscle  
*Dr Charles Gobelet*, Médecin chef, Privat docent, MER, Hôpital de Gravelone, Sion
- 9 h 30 Electromyostimulation du muscle sain et dénervé  
*M. Jean Felix*, Physiothérapeute, Genève
- 10 h 00 Pause, visite des stands
- 11 h 00 Reconditionnement musculaire chez le lombalgique  
*M. Khéla Kerkour*, Physiothérapeute chef, Hôpital Régional, Delémont
- 11 h 30 Entraînement de la force endurance de la région cervicale  
*Mme Gaby Mittaz-Hager*, Physiothérapeute, Instructeur SAMT, Sierre
- 12 h 00 Réponses aux questions
- 12 h 30 Repas, visite des stands
- 14 h 00 Intérêt de l'analyse clinique des souffrances myo-tendineuses  
*Dr Carlo Fritsch*, Médecin associé, Hôpital orthopédique, Lausanne
- 14 h 30 Relâchement myofascial  
*M. Rolf Augros*, Physiothérapeute chef, Hôpital orthopédique, Lausanne
- 15 h 00 Chaînes musculaires et articulaires selon G. Denys-Struyf  
*Mme Christiane Blancheton*, Kinésithérapeute, Camblain-Labé (F)
- 15 h 30 Pause, visite des stands
- 16 h 15 Prévention des lésions musculo-tendineuses chez le sportif  
*Dr Gérald Gremion*, Chef de clinique, Hôpital orthopédique, Lausanne
- 16 h 45 Place de la technique Cyriax dans le traitement des lésions musculo-tendineuses  
*M. Ramesh Vaswani*, Physiothérapeute, Yverdon
- 17 h 15 Réponses aux questions
- 17 h 45 Clôture de la journée

**Prix de la journée:** Inscription avant le 31 mars 1998  
Membre FSP: Fr. 140.– / Non-membre: Fr. 160.–  
(repas compris) Inscription après le 31 mars 1998  
Membre FSP: Fr. 170.– / Non-membre: Fr. 190.–

## Cours No 5

**Aspects anatomiques macroscopiques de la région thoracique**

**Intervenant:** *Dr Egbert Welker*  
Enseignant, Institut de biologie cellulaire et de morphologie, Faculté de Médecine, Lausanne

**Contenu:** Introduction théorique suivie de la présentation de pièces de dissection anatomique mettant en évidence les articulations postérieures, les articulations costo-vertébrales et leurs innervations, les disques intervertébraux, la chaîne sympathique, le diaphragme, les muscles dorsaux et thoraciques antérieurs, ainsi que les liens avec la ceinture scapulaire.

**Lieu:** Institut de biologie cellulaire et de morphologie,  
Rue du Bugnon 9, 1005 Lausanne

**Date/Horaires:** Samedi 30 mai 1998, 9 h 00 à 12 h 30

**Participation:** maximum 20 personnes

**Prix du cours:** Membre FSP: Fr. 85.– / Non-membre: Fr. 105.–

## Cours No 6

**Gestion des facteurs psychosociaux dans la relation thérapeutique avec des patients souffrant de douleurs chroniques**

**Intervenant:** *M. Olivier Real*  
Psychologue, psychothérapeute

**Contenu:** Approche de la relation thérapeutique par l'échange entre les participants et l'intervenant, présentation de situations par les participants. Elaboration d'une synthèse théorique permettant de définir des objectifs relationnels et des techniques de communication dans la relation thérapeutique.

**Lieu:** Auditoire Louis Michaud, Hôpital Nestlé niveau 3  
(dans les locaux de l'ECVP), avenue de Sallaz 2  
1005 Lausanne

**Date/Horaires:** Samedi 5 septembre 1998, 9 h 00 à 12 h 30

**Prix du cours:** Membre FSP: Fr. 85.– / Non-membre: Fr. 105.–

## Cours No 7

**Nouvelles stratégies d'intervention face aux problèmes d'équilibre en gériatrie**

**Intervenants:** *Mme Chantal Besner*  
Physiothérapeute, Professeur adjoint de clinique

*Mme Paola Campana*  
Physiothérapeute, Moniteur d'enseignement de clinique,  
Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Québec,  
Canada

**Contenu:** Impact des problèmes d'équilibre en gériatrie et clarification des notions de contrôle postural et de contrôle de l'équilibre. Anatomie et physiologie des systèmes sensoriels impliqués dans l'équilibre. Physiologie du vieillissement du système de l'équilibre. Tests spécifiques d'évaluation et d'analyse de l'équilibre. Stratégies de rééducation et traitement spécifique de l'équilibre. Outils de travail clinique pour des problèmes d'équilibre.

**Lieu:** ECVP, avenue de la Sallaz 2, 1005 Lausanne

**Dates:** Vendredi 30 et samedi 31 octobre 1998

**Horaires:** 8 h 30 à 12 h 00 et 14 h 00 à 17 h 30

**Participation:** maximum 30 personnes

**Prix du cours:** Membre FSP: Fr. 300.– / Non-membre: Fr. 350.–



## SEKTION ZENTRALSCHWEIZ

**Das Knie – Gelenkbewegungen und Muskelaktivitäten im Gang**

(Weiterbildung)

- Referentin:** Gaby Henzmann-Mathys, FBL-Instruktorin  
**Zielgruppe:** PhysiotherapeutInnen  
**Datum/Zeit:** Mittwoch, 15. April 1998, 19.30 Uhr  
**Ort:** Hörsaal Hauptgebäude, Kantonsspital Luzern  
**Kosten:** Mitglieder SPV: gratis / Nichtmitglieder: Fr. 20.–

**Das Krafttraining im Formaufbau bei SpitzensportlerInnen und NormalverbraucherInnen**

(Weiterbildung)

- Referent:** Jean-Pierre Egger, Dozent an der Eidg. Sportschule Magglingen, Trainer-Ausbildner  
**Zielgruppe:** PhysiotherapeutInnen, ÄrztInnen  
**Datum/Zeit:** Mittwoch, 27. Mai 1998, 19.30 Uhr  
**Ort:** Hörsaal Hauptgebäude Kantonsspital Luzern  
**Kosten:** SPV-Mitglieder: gratis / Nichtmitglieder: Fr. 20.–

## SEKTION ZÜRICH

**Die Problematik des HWS-Verletzten**

Die theoretische Grundlage zum Thema «Schleudertrauma»

(Kursnummer 050)

- Inhalt:**
- Begriffe, Unfallmechanismen
  - Symptome, Befunderhebung, Diagnostik durch Arzt
  - Epidemiologie und Problematik gewisser Studien
  - Juristische und versicherungstechnische Belange
  - Hypothesen zur Chronifizierung und Vielfalt des Erscheinungsbildes
  - Problematik der Standardisierung (Einteilung, Phasen usw.)
  - Bedeutung der neuropsychologischen Befunde
  - Therapeutische Aspekte
  - Problematik der Notation und Qualitätskontrolle
- Referent:** Dr. med. Bruno Baviera, Chefarzt Schinznach, ärztlicher Leiter der Physiotherapieschule Schinznach und Präsident des Schleudertraumaverbandes
- Datum:** 17. und 18. April 1998
- Zeit:** Freitag, 17. April, von 9.15 bis 17.15 Uhr  
 Samstag, 18. April, von 9.15 bis 13.15 Uhr
- Kursgebühr:** SPV-Mitglieder: Fr. 150.– / Nichtmitglieder: Fr. 170.–
- Ort:** Volkshaus Zürich, Gelber Saal  
 Stauffacherstrasse 60, 8004 Zürich
- Auskunft:** Susi Schubiger  
 Telefon 01 - 912 24 28 / Telefax 01 - 912 24 29
- Anmeldung:** siehe am Schluss der Kursausreibungen der Sektion Zürich.

## SEKTION ZÜRICH

**Qualitätsmanagement am Beispiel der Geriatrie**

(Kursnummer 046)

- Inhalt:**
- Instrumente zur Qualitäts- und Verlaufskontrolle
  - Funktionelles Assessment
  - u. a. Tinetti-Test, Olson-Test, Duncan-Test
  - Photo- und Videodokumentation usw.
- Referenten:** Daniela Strebel Schmocker, Physiotherapeutin  
 Martin Holenstein, Physiotherapeut aus dem Kantonalen Pflegezentrum, Schaffhausen
- Zielgruppe:** dipl. PhysiotherapeutInnen, mit Interesse an:  
 – Visualisierung ihrer Behandlungsergebnisse  
 – Belegen der Behandlungsqualität
- Ort:** Stadtsptal Waid, Tièchestrass 99, Zürich
- Datum/Zeit:** Samstag, 20. Juni 1998, 10 bis zirka 14 Uhr
- Kosten:** Mitglieder SPV: Fr. 30.–  
 Nichtmitglieder: Fr. 40.–
- Einzahlung:** an der Tageskasse
- Anmeldung:** an der Tageskasse  
 (bitte keine schriftlichen Anmeldungen!)
- Auskunft:** Vreni Marty, Telefon 052 - 681 48 15

**Kinästhetik-Infant-Handling Grundkurs**

Interdisziplinärer Fortbildungszyklus, gemeinsam angeboten durch:

- Verband Schweiz. Ergotherapeuten
- Schweiz. Hebammenverband
- Schweiz. Physiotherapeuten-Verband, Sektion Zürich
- Schweiz. Berufsverband der Krankenschwestern und Krankenpfleger

- Ziel des Grundkurses:**
- Das Erlernen der Konzepte der Kinästhetik, die eine effektive Interaktion durch Berührung und Bewegung mit Säuglingen, Kleinstkindern und Kindern ermöglichen.
  - Die Erweiterung der persönlichen Bewegungsfähigkeiten, um den eigenen Körper als Mittel in der Interaktion mit kleinen Kindern einsetzen zu können.
  - Erwerb von Handling-Fähigkeiten durch die praktische Anwendung des Erlernten mit anderen KursteilnehmerInnen und Puppen.
  - Vermittlung einer gemeinsamen Erfahrungs- und Handlungsgrundlage zur Unterstützung des interdisziplinären Austausches.

Die Konzepte der Kinästhetik vermitteln den Fachleuten verschiedener Berufsgruppen Ideen und Fähigkeiten, wie sie Kinder vorsichtig bewegen und, wenn möglich, aktiv in alle Aktivitäten einbeziehen können.

- Datum:** Mittwoch bis Freitag, 24. bis 26. Juni 1998
- Zeit:** 10 bis 17 Uhr
- Ort:** Diakoniewerk Neumünster, Zollikerberg
- Kursleitung:** Dr. Jenny Maietta oder  
 Dr. Frank Hatch, USA, mit Assistenz
- Kursgebühren:** Verbandsmitglieder Fr. 600.–  
 Nicht-Verbandsmitglieder Fr. 780.–

Anmeldungen bis zum 15. Mai 1998:

SBK Bildungszentrum  
 Dienerstrasse 59, 8004 Zürich  
 Telefon 01 - 297 90 70 / Telefax 01 - 297 90 80



## SEKTION ZÜRICH

**E-Technik-Hanke-Kurs**

(Kursnummer 044)

(Grundkurs)

**Neurophysiologische Behandlungsmethode auf  
entwicklungskinesiologischer Grundlage von Peter Hanke****Anwendungsbereich:** Neurologisch-orthopädische Krankheitsbilder bei  
bei Kindern und Erwachsenen**Kursinhalt:** Die Basismuster der motorischen Reifeentwicklung im  
1. Lebensjahr, Reflexkriechen und -drehen, die bei je-  
dem Menschen veranlagt sind, werden analysiert, und  
der Transfer zur Erwachsenenmotorik wird hergestellt.  
Anhand von Haltungs- und Gangbildanalysen und durch  
Fallstudien aus dem Bereich der Orthopädie und der  
Neurologie werden die Funktionsbedürfnisse der Er-  
wachsenenbehandlung neurologisch-strategisch und  
funktionell differenziert in diese Muster übertragen. Das  
System lässt sich mittels Kipptischeinsatz in allen  
Ebenen dosiert auch in Richtung Vertikalisierung stei-  
gern, um seitendifferenzierte Stand-Spielbein-Probleme  
bei optimaler Kontrolle des Therapeuten realmotorisch  
orientiert erarbeiten zu können.**Kursleitung:** Manuela Petri Peter  
(Instruktorin für E-Technik und Physiotherapeutin)**Datum:** 22. bis 27. Juni 1998**Zeit:** Montag bis Freitag 15.00 bis 20.30 Uhr  
Samstag 9.00 bis 18.00 Uhr**Kursgebühr:** SPV-Mitglieder: Fr. 530.- / Nichtmitglieder: Fr. 590.-  
(plus Fr. 40.- für das Skript)**Ort:** Orthopädische Universitätsklinik Balgrist  
Forchstrasse 340, 8008 Zürich**Auskunft:** Susi Schubiger  
Telefon 01 - 912 24 28 / Telefax 01 - 912 24 29**Anmeldung:** siehe am Schluss der Kursausschreibungen  
der Sektion Zürich.**Anmeldung und Einzahlung für alle Kurse Sektion Zürich:****Anmeldung schriftlich mit Anmeldeatlon an:**SPV-Fortbildungskommission, Sektion Zürich  
c/o Susi Schubiger, Alderwies 2, 8700 Küsnacht  
Telefon 01 - 912 24 28, Telefax 01 - 912 24 29**Einzahlung:** Postkonto 80-7861-4  
Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
Sektion Zürich, Fortbildung, 8000 Zürich**Auskunft:** Susi Schubiger, Telefon 01 - 912 24 28

Die Anmeldung hat erst mit der Zahlung ihre Gültigkeit.

**Anzeigeschluss für Kursinserate**Kursinserate von Sektionen und Fachgruppen für die «Physiothera-  
pie» 6/98 (Nr. 5/98 ist bereits abgeschlossen) bitte bis spätestens  
23. 4. 1998, an den Schweizerischen Physiotherapeuten-Verband  
SPV, Redaktion «Physiotherapie», Postfach, 6204 Sempach-Stadt,  
schicken. Später eingereichte Inserate können leider nicht mehr  
berücksichtigt werden.**Délai des annonces de cours**Les annonces de cours des sections et groupes professionnels pour  
le no 6/98 de la «Physiothérapie» (le no 5/98 étant déjà terminé)  
devront être envoyées à la Fédération Suisse des physiothérapeutes  
FSP, Rédaction de la «Physiothérapie», Case postale, 6204 Sempach-  
Stadt, au plus tard jusqu'au 23. 4. 1998. Il ne sera plus tenu compte  
de toutes les annonces envoyées trop tard.**Termine degli annunci di corsi**Gli annunci di corsi di sezione e gruppi specializzati per «Fisioterapia»  
6/98 (il numero 5/98 è già concluso) devono essere inviati alla  
Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF, Redazione, Casella postale,  
6204 Sempach-Stadt, entro 23. 4. 1998. Gli annunci pervenuti oltre  
tale data non possono più essere pubblicati.

(Bitte in Blockschrift! / En caractères d'imprimerie! / In stampatello!)

**Anmeldetalon  
Bulletin d'inscription  
Modulo d'iscrizione**für Fortbildungen / Weiterbildungen / Tagungen  
pour cours / congrès / journées de perfectionnement  
per corsi / congressi / giornate d'aggiornamento

Titel / Titre / Titolo: \_\_\_\_\_

Kurs-Nr. / Cours no / Corso non: \_\_\_\_\_

Ort / Lieu / Località: \_\_\_\_\_

Datum / Date / Data: \_\_\_\_\_

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei / Copie de la preuve du  
payement ci-joint / Copia del mandato di pagamento acclusa: ☐

Name / Nom / Nome: \_\_\_\_\_

Beruf / Profession / Professione: \_\_\_\_\_

Str., Nr. / Rue, no / Strada, no: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort / NPA, Localité / NPA, Località: \_\_\_\_\_

Tel. G. / Tél. prof. / Tel. prof.: \_\_\_\_\_

Tel. P. / Tél. privé / Tel. privato: \_\_\_\_\_

SPV-Mitglied:

Membre FSP: ☐

Membro FSF:

Nicht-Mitglied:

Non-membre: ☐

Non membro:

Schüler/-in:

Etudiant/-e: ☐

Studente:

Weiterbildung

ist nicht nur eine Frage der Existenz,  
sondern insbesondere auch der

Effizienz.



## SPV-Fachgruppen Groupes spécialisés FSP Gruppi specialistici FSF



Schweizerische Arbeitsgruppe  
für Manuelle Therapie

### KURSKALENDER 1998

Kurs-Nr.	Datum	Ort
15-1-98	18. bis 22. April 1998 <b>«Funktionelle Untersuchung und Behandlung der WS III NMU/NMT»</b> (Klinik), Folgekurs des 14-1-98	Diessenhofen
19-1-98 Block 1	16. bis 19. April 1998 <b>Manipulative Massage / HWS</b>	Schaffhausen (I.A.F.M.)
18-1-98 Clinic days	24. bis 26. April 1998 <b>Thema: «Schulter-Schultergürtel»</b>	Schaffhausen
Comino-Seminar 98 F.I.T.	16. bis 23. Mai 1998 <b>Sportmedizinische Seminare</b>	Comino (Malta)
16-B-98 Refresher MMI	5. bis 6. Juni 1998 <b>Repetition der SAMT-Kursinhalte 16/MMI</b>	Schaffhausen
21-1-98 F.I.T.	12. bis 13. Juni 1998 <b>Psychologische Massnahmen beim Rückenpatienten</b>	Leukerbad
22-1-98 F.I.T.	2. bis 3. Juli 1998 <b>«Aqua-Fit» – Trainings-therapie im Wasser</b>	Leukerbad
13-1-98	7. bis 12. August 1998 <b>«Manuelle Therapie und Diagnostik der WS I»</b>	Schaffhausen
16-1-98 (Teil II)	13. bis 16. August 1998 <b>«Manuelle Therapie und Diagnostik der WS IV/MMI»</b> (Fortsetzung Diplommkurs)	Schaffhausen
10-1-98 Grundkurs Teil 1	17. bis 21. August 1998 <b>«Manuelle Therapie und Diagnostik der Gelenke»</b> (Anfänger- oder Wiedereinsteiger-Basiskurs)	Schaffhausen

Ausgebucht

Kurs-Nr.	Datum	Ort
17-P-98 Refresherkurs	4. bis 6. September 1998 <b>«SAMT-Praxis»</b> Repetition der Kursinhalte 10–15	Schaffhausen
16-M-98 Refresher MMI	11. bis 12. September 1998 <b>Repetition der SAMT-Kursinhalte 16/MMI</b>	Schaffhausen
30-2-98 für Ergoth. Forts.-Kurs	11. bis 13. September 1998 <b>Manuelle Therapie für Ergotherapeuten «Muskulatur»</b>	Basel
20-2-98 F.I.T.-Kurs	23. bis 26. September 1998 <b>«Trainingstherapie / Muskuläre Rehabilitation»</b>	Leukerbad
16-1-98 (Teil III)	21. bis 25. Oktober 1998 <b>«Manuelle Therapie und Diagnostik der WS IV/MMI»</b> (Fortsetzungs- und Abschlusskurs 16-1-98)	Diessenhofen
11-1-98 Grundkurs Teil 2	9. bis 13. November 1998 <b>«Funkt. Untersuchung und Behandlung der Muskulatur»</b> (Folgekurs des 10-1-98)	Schaffhausen

#### SUISSE ROMANDE:

13-R-98	4 au 9 avril 1998 <b>«Thérapie manuelle et diagnostic analytique du rachis – I»</b> (complet)	Lausanne
16-R-98 1 <sup>re</sup> partie	23 au 28 mai 1998 <b>«Mobilisation avec impulsion»</b>	Lausanne
14-R-98	22 au 27 août 1998 <b>«Thérapie manuelle et diagnostic analytique du rachis – II»</b>	Lausanne
16-R-98 2 <sup>e</sup> partie	29 août au 3 septembre 1998 <b>«Mobilisation avec impulsion»</b>	Lausanne
Cours REP	31 octobre au 1 novembre 1998	Lieu à déterminer
11-R-98	7 au 11 novembre 1998 <b>«Examen fonctionnel et traitement de la musculature»</b>	Genève

Änderung von Kursdaten/-orten ausdrücklich vorbehalten!  
Sauf modifications!

Auskunft und Anmeldung bei:  
SAMT-Sekretariat, Helena Roost  
Postfach 1218, 8201 Schaffhausen  
Telefon 052 - 620 22 44 / Telefax 052 - 620 22 43

Weiterb(r)ildung(t) weiter



## Andere Kurse, Tagungen Autres cours, congrès Altri corsi, congressi

### Rehabilitative Trainingslehre

Kurs A1/1998: Sa/So, 18./19. April 1998

Kurs A2/1998: Sa/So, 29./30. August 1998

### Rehabilitatives Krafttraining

Kurs B1/1998: Sa/So, 27./28. Juni 1998

Kurs B2/1998: Sa/So, 17./18. Oktober 1998

### Rehabilitatives Ausdauertraining

Kurs C1/1998: Sa/So, 6./7. Juni 1998

Kurs C2/1998: Sa/So, 7./8. November 1998

### Therapiedokumentation – Testverfahren – Effizienznachweis

Kurs D1/1998: Sa/So, 9./10. Mai 1998

Kurs D2/1998: Sa/So, 21./22. November 1998

**Referent:** Dr. Lorenz Radlinger  
Dozent Physiotherapieschule Feusi Bern und  
Schule für Physiotherapie Insel Bern

**Kosten:** je Kursteil Fr. 390.–  
(je 16 Lektionen inkl. Unterlagen)

**Kursort:** Physiotherapieschule Feusi Bern  
Effingerstrasse 15, 3008 Bern (3. Stock)

**Auskunft und Anmeldung:**

Therapie und Sport Consulting  
Dr. Lorenz Radlinger  
Lätti 354, CH-3053 Münchenbuchsee  
Telefon/Telefax 031 - 869 54 34

### Academie of Sport Rehabilitation Training SRT

### Rehakonzeption für die Extremitäten und die Wirbelsäule

**Datum:** SRT I: Untere Extr. 21. bis 24. Mai 1998  
SRT II: Obere Extr. 11. bis 13. September 1998  
SRT III: WS 22. bis 24. Januar 1999

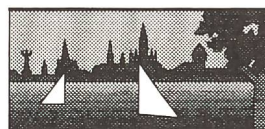
**Leitung:** Hannspeter Meier, Krankengymnast  
Sportphysiotherapeut (DSB)

**Kosten:** Fr. 650.– (inkl. Dokumentation usw.)

**Ort:** Rehazentrum Luzern, Kellerstrasse 10  
6005 Luzern, Telefon 041 - 36 00 522

**Auskunft:** AMS medical services GmbH  
Hr. Andersson, Ippenbergerstr. 5, D-80999 München

**Anmeldung:** Telefon 0049 - 89 - 89 22 02 - 13 / Telefax - 14



## Fortbildung am Bodensee

In unserem neuen, modernen Schulungszentrum  
in Konstanz, dort, wo andere Urlaub machen!  
Geniessen Sie das Flair der Universitätsstadt am See.

### «Neuro-Orthopädie-Kurse der ANO»

Neben den in Chur und Basel von Henk Brils unterrichteten Neurophysiologie-Kursen bieten wir in Zusammenarbeit mit der Akademie Kurse in Neuro-Orthopädie an. Die Kursreihe beinhaltet, bei einer Gesamtstundenzahl von 300 Unterrichtseinheiten, neben der neuro-orthopädischen Befunderhebung auch zirka 150 Stunden Neurophysiologie in Theorie und Praxis.

Die ANO arbeitet in der BRD schon seit 1986 nach dem neurophysiologisch-biomechanischen Konzept und integriert seither neueste neurowissenschaftliche Erkenntnisse.

Dozent G. Pascual, Kurs 1–6, je 6 Tage

Beginn der nächsten Kursstaffel am 22. September 1998

### «Muscle Energie Technik – MET»

in Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA

Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch

Sonderveranstaltung Workshop 3. bis 7. Juni 1998

### «Craniosacrale Therapie – CST 1+2»

in Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA

Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch

Sonderveranstaltung Workshops 10. bis 14. Juni und 11. bis 15. Nov. 1998

### «Positional Release Technik – PRT»

in Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA

Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch

Sonderveranstaltung Workshop 4. bis 8. November 1998

### «Integrative Manualtherapie – IMT»

Autor/Dozent Dieter Vollmer, Osteopath und Manualtherapeut, Konstanz  
Auf der Grundlage verschiedener therapeutischer Ansätze und kultureller Einflüsse wird der Mensch auf seinen funktionellen Ebenen betrachtet, untersucht und behandelt.

Beginn der nächsten Kursstaffel am 23. Juli 1998

### «Physiotherapie im Schlingentisch – SLT»

In Zusammenarbeit mit Volker Schildt, Physiotherapeut, Konstanz  
Kombinierter Grund- und Aufbaukurs, 3 Tage

25. bis 27. September 1998

### «Qi Gong – 5 Elemente – QIG»

in Zusammenarbeit mit Kerstin Wienecke-Beurer, Konstanz,  
Physiotherapeutin und Tai-Chi-/Qi-Gong-Lehrerin  
Grundkurs in Diagnose und Therapie mit praktischen Übungen

6. bis 8. November 1998

Alle Kurse mit begrenzter Teilnehmerzahl. Fordern Sie Informationsmaterial mit allen Terminen, Gebühren und den Zulassungsvoraussetzungen an.

### Physiotherapie-Schule

KONSTANZ GmbH

Robert-Gerwig-Strasse 12  
D-78467 Konstanz  
Tel. 0049 75 31 - 5 00 49  
Fax 0049 75 31 - 5 00 44

Weiterbildung bringt **weiter.**





**Schweizerische Gemeinschaft für erweiterte Physiotherapie**

## Kursausschreibung 2-3-1998

### Neurophysiologie

**Datum:** 21. August 1998  
**Thema:** Anatomie/Klinische Neurologie  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** M. Kandel

**Datum:** 22./23. August 1998  
**Thema:** Schmerzphysiologie  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** P. Westerhuis

### Leistungsphysiologie

**Datum:** 5./6. September 1998  
**Thema:** Grundlagen Leistungsphysiologie  
**Ort:** Zürich  
**Referent:** Prof. Dr. med. U. Boutellier

### Kraft

**Datum:** 23./24. Oktober 1998  
**Thema:** Grundlagen  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** Prof. Dr. med. D. Schmidbleicher

**Datum:** 24./25. Oktober 1998  
**Thema:** Kraft in der Reha  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** Dr. L. Radlinger

### Ausdauer

**Datum:** 25./26./27. September 1998  
**Thema:** Ausdauer/Theorie/Praxis  
**Ort:** Davos  
**Referent:** Dr. med. B. Villiger

### Koordination

**Datum:** 27. November 1998 (Vormittag)  
**Thema:** Stretching  
**Ort:** Derendingen  
**Referentin:** Frau K. Albrecht

**Datum:** 27. November 1998 (Nachmittag)  
**Thema:** Messungen/Dokumentation/Workshop  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** Dr. med. J. Rippstein

**Datum:** 28. November 1998  
**Thema:** Grundlagen Training  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** Dr. L. Radlinger

**Datum:** 29. November 1998  
**Thema:** Koordination  
**Ort:** Derendingen  
**Referent:** Prof. Dr. phil. A. Hotz

### Prüfung

**Datum/Ort:** 16. Januar 1999, Zürich  
**Abnahme:** Prof. Dr. med. U. Boutellier

**Kurskosten total inkl. Prüfung: Fr. 2500.-**

## Zusatzkurse SGEP 1998

### A-1-98

**Thema:** Neurophysiologische Grundlagen  
 Biokinetische Messungen  
 EMG – Grundlagen und Einsatz in der Praxis  
 Koordination und Bewegungslernen  
**Referent:** PD Dr. Jürgen Freiwald  
**Ort:** WBZ Emmenhof, Derendingen  
**Kosten:** Fr. 350.- (Fr. 320.- SGEP-Mitglieder)  
**Datum:** 24./25. Mai 1998

### B-1-98

**Thema:** Isokinetische Tests und Umsetzung in die Trainingspraxis (geeignet für Isokinetikanwender, keine Neueinsteiger)  
**Referent:** Bernd Herbeck  
**Kosten:** Fr. 350.- (Fr. 320.- SGEP-Mitglieder)  
**Datum/Ort:** 28./29. August 1998, WBZ Emmenhof, Derendingen

### B-2-98

**Datum/Ort:** 2./3. Oktober 1998, WBZ Emmenhof, Derendingen

### C-1-98

**Thema:** CPR (Cardio-Pulmonale-Reanimation)  
**Referent:** M. Wullschlegler und Team  
**Kosten:** Fr. 220.- (Fr. 200.- SGEP-Mitglieder)  
**Datum/Ort:** 12. September 1998, WBZ Emmenhof, Derendingen

Reservierungen erfolgen nach Eingang der Anmeldung. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

**SGEP, Sekretariat • Tessinstrasse 15 • 4054 Basel • Telefon 061 - 302 48 77 • Telefax 061 - 302 23 31**



## Ausbildungs- zentrum Insel

In Zusammenarbeit mit folgenden Institutionen



Schweizerische Arbeitsgruppe für Kardiale Rehabilitation (SAKR)



Institut für Sport der Universität Basel

Schule für Physiotherapie  
Ausbildungszentrum Insel

entsteht der neue  
Nachdiplomlehrgang

## dipl. HerztherapeutIn

für dipl. PhysiotherapeutInnen  
dipl. SportlehrerInnen

### Kursziele

Nach bestandenenem Lehrgang können Sie Patientinnen und Patienten mit verschiedenen Herzerkrankungen in Zusammenarbeit mit Kardiologen selbständig in Rehabilitationsgruppen ambulant oder stationär betreuen. Sie beurteilen die Patientinnen und Patienten bezüglich physischer und psychischer Verfassung und führen ein belastungsgerechtes Training durch. Sie erkennen Notfallsituationen und handeln korrekt und zielgerichtet.

Sie investieren 16 Ausbildungstage und CHF 2360.–.

### Leitung

- Prof. Dr. med. H. Saner, Kardiologie Rehabilitation und Prävention, Inselspital Bern und
- Dr. med. R. Ehram, Leiter Institut für Sport der Universität Basel

unter Mitarbeit namhafter ReferentInnen

### Informationen erhalten Sie bei:

Markus A. Schenker  
Ausbildungszentrum Insel  
Universitätsspital Bern  
Murtenstrasse 10, 3010 Bern  
Telefon 031 632 43 71  
Telefax 031 632 43 77  
E-Mail: markus.schenker@azi.insel.ch

Mit freundlicher Unterstützung der Firma



## Berner Klinik Montana

### P.N.F.-Grundkurs

- Daten:** 1. Teil: 30. September bis 4. Oktober 1998  
2. Teil: 2. bis 6. Dezember 1998
- Kursleitung:** B. Gattlen, IPNFA-Instruktorin
- Kurskosten:** Fr. 1300.–
- Sprache:** Deutsch/Französisch  
Kursunterlagen in der gewünschten Sprache
- Anmeldung:** Schriftlich an:  
**Berner Klinik, Physiotherapie**  
B. Gattlen, 3962 Montana

## Clinique Bernoise Montana

### Cours de base en P.N.F. (concept Kabat)

- Dates:** 1<sup>re</sup> partie: 30 septembre au 4 octobre 1998  
2<sup>e</sup> partie: 2 au 6 décembre 1998
- Enseignante:** B. Gattlen, instructrice IPNFA
- Coûts:** Fr. 1300.–
- Langue:** Français/allemand  
Supports de cours dans la langue désirée
- Inscription:** Par écrit à:  
**Clinique Bernoise, Physiothérapie**  
B. Gattlen, 3962 Montana



## The International Academy of Osteopathy (I.A.O.)

Die grösste Schule für Osteopathie in Europa.

**BERLIN – GLADBECK – REGENSBURG – BAD WÖRISHOFEN**

Das offizielle britische, akademisch anerkannte  
Diplom der Osteopathie  
**B.Sc. (Hons.) Ost. Med.**

Durch das Register für die Osteopathen Deutschlands (R.O.D.)  
anerkannte Ausbildung.

Die erste Schule für Osteopathie mit der  
ISO-9002-Qualitätsmarke.

**I.A.O. \*Wijnhaven 3B\* NL-3011 WG Rotterdam**  
Tel. 0031 - 10 - 411 83 99, Fax 0031 - 10 - 411 86 59  
E-mail: iao@ping.be





## Zusätzliche Kurse!!!

### Ergonomie / Arbeitsplatzbeurteilung

**Kursdatum:** 24. Oktober 1998  
**Instruktor:** Berit Kaasli Klarer, Schweiz  
**Kurs-Nr.:** 9894  
**Kosten:** Fr. 180.–  
**Voraussetzung:** PhysiotherapeutIn / ErgotherapeutIn / ÄrztIn  
**Kurssprache:** Deutsch  
**Kursinhalt:**

- Arbeitsfaktoren
- Arbeit im Büro, in einer Werkstatt usw.
- «Mass» des Arbeitsplatzes
- Arbeitshaltung
- Bewegungsabläufe und Bewegungsvielfalt
- Auftreten und Ausmass statischer und dynamischer Kräfte
- Erfordernis von Kraft, Ausdauer, Geschicklichkeit, Präzision
- Umweltfaktoren wie Licht, Luft, Lärm, Feuchtigkeit, Kälte

### Einführung in die Haptonomie

**Kursdatum:** 15. bis 17. Oktober 1998  
**InstruktorIn:** Cock van den Berg, Holland  
 Barbara van Ruitenbeek, Holland  
*Stichting Akademie für Haptonomie und Kinesionomie, Doorn/Holland*  
**Kurs-Nr.:** 9893  
**Kosten:** Fr. 575.–  
**Voraussetzung:** medizinisch-/therapeutisch/pflegerische Berufe  
**Kurssprache:** Deutsch  
**Kursinhalt:** Haptonomie ist die Lehre des Tastsinns und des Gefühls. Es ist ein fühlendes und tastendes Umgehen des Menschen mit sich selbst, seiner Umwelt und seinen Mitmenschen. Die Haptonomie untersucht und aktiviert die Fähigkeit des Menschen, sich und seine Umwelt fühlend und ertastend zu begreifen. Haptonomie untersucht die Regelmässigkeiten und Reaktionsweise der Sinne – besonders des Tastsinns. Eine gute Entwicklung des Tastsinns fördert die menschlichen Fähigkeiten, einander zu begegnen und zu verstehen. Die Erkenntnisse in der Haptonomie lassen sich in verschiedenen Bereichen anwenden: zum Beispiel im Erziehungsbereich, in therapeutischen Bereichen, in der Musikpädagogik, der Krankenpflege oder der Schwangerschaftsbegleitung und Geburtsvorbereitung.

### Moving in on Pain

**Kursdatum:** 15. August 1998  
**Instruktor:** Michael Shacklock, Australien  
**Kurs-Nr.:** 9895  
**Kosten:** Fr. 200.–  
**Voraussetzung:** PhysiotherapeutIn / ErgotherapeutIn / ÄrztIn  
**Kurssprache:** Englisch  
**Kursinhalt:**

- Pain and its mechanismus
- Overview of pain mechanismus
- Nociceptive and neurogenic pain
- Central pain
- Future Directions

### Mobilisation of the Nervous System Clinical application course

**Kursdaten:** 16. bis 18. August 1998  
**Instruktor:** Michael Shacklock, Australien  
**Kurs-Nr.:** 9815  
**Kosten:** Fr. 480.–  
**Voraussetzung:** Einführungskurs Mobilisation des Nervensystems  
**Kurssprache:** Englisch  
**Kursinhalt:** This course provides the participant with a great opportunity to apply the neural mobilisation method to the clinical situation. The balance of practical to theory is 70:30. Principles of neural mobilisation are summarised so that practical application can be performed at distinct stages of the clinical reasoning process. Specific conditions such as carpal tunnel syndrome, stubborn nerve root pain, tennis elbow, thoracic outlet syndrome, anterior knee pain, sprained ankle, plantar fasciitis, neural headache and spinal problems are covered. The emphasis is on the creation of techniques so that the clinician can apply them instantly in the clinic.

### Noch freie Kursplätze in folgenden Kursen

Kurs	Daten	Kosten	Instruktor
The Mulligan Concept – «Mobilisation with Movement» and other techniques	10.–11.10.1998	Fr. 300.–	Barbara Hetherington, Schweiz
Schmerz und Schmerzbehandlung	4.–6.5.1998	Fr. 450.–	Ben van Cranenburgh, Holland
Einführung in die Spiraldynamik	26.–27.6.1998	Fr. 280.–	Milena Daniel, Schweiz

**Informationen und Anmeldeunterlagen erhältlich bei:**  
**Fortbildungszentrum Zurzach • Badstrasse 33 • 5330 Zurzach**  
**Telefon 056 - 269 52 90 • Telefax 056 - 269 51 78**



Institut  
für Bewegungsanalyse  
Schweiz



Berufsbegleitende Ausbildung  
Leitung: Cary Rick

## Bewegungsanalytische Pädagogik Bewegungsanalytische Therapie

– Methode Cary Rick –

Information und Anmeldung:

**INSTITUT FÜR BEWEGUNGSANALYSE**  
**EXTERN-BÜRO Erika Schrag-Weiss, Bachstrasse 86**  
**5728 Gontenschwil, Telefon 062 - 773 10 03**

Il Centro di riabilitazione di Sementina e la Fondazione per il  
Promovimento della riabilitazione Sementina organizzano il

## 1° Simposio «Riabilitazione» Neuroriabilitazione

Bellinzona, Venerdì 5 e Sabato 6 giugno 1998

Ictus Cerebri –

L'affascinante complessità di un approccio riabilitativo

### Relatori:

- Dott. med. Pierluigi Pedrazzi  
Capo-servizio di neurologia, Ospedale San Giovanni,  
Bellinzona (CH)
- Prof. Dott. Carlo Perfetti  
Primario Reparto di riabilitazione, Ospedale di Schio,  
Vicenza (I)
- Prof. Dott. Levi Rahmani  
Docente Facoltà di medicina Università di Tel Aviv,  
Loewenstein Rehabilitation Center Ra'Ananna,  
Tel Aviv (ISR)
- Prof. Dott. Giacomo Rizzolatti  
Primario Istituto di Neurofisiologia, Ospedale  
Maggiore, Parma (I)
- Luigi Monacelli  
Capo-settore Terapia della riabilitazione,  
Centro di riabilitazione, Sementina (CH)
- Andrea Ferri  
Terapista della riabilitazione, Centro di riabilitazione,  
Sementina (CH)

**Informazioni:** Dott. med. Alberto Ghirlanda, Direttore medico  
Centro di riabilitazione di Sementina  
Telefono 091 - 850 95 00/01

## AKUPUNKTUR<sup>®</sup> MASSAGE<sup>®</sup>



## Energetisch-Statistische Behandlung

und Ohr-Reflexzonen-Kontrolle  
nach Radloff

Wir werden immer häufiger nachgeahmt und bedanken uns bei unseren Konkurrenten – zumeist ehemaligen Schülern – für diese schöne Anerkennung. Wir meinen aber auch, dass Sie davon wissen sollten, und empfehlen daher

## Gehen Sie zum Schmid und nicht zum Schmidchen!

Wir bieten Ihnen ein in sich geschlossenes  
Therapiesystem

**Die Ohr-Reflexzonen-Kontrolle ist von  
Anfang an Bestandteil des Lehrplans.**

### Sie erhalten vielfältige Befund- und Kontrollmöglichkeiten:

- Welches Körpergelenk artikuliert «falsch»,  
welcher Wirbel ist «fehlgestellt»?
- Welcher Körperteil wird behandelt?
- Was kann Ursache für ein Symptom sein?

Sie erzielen mit der Energetisch-Statistischen  
Behandlung oftmals «**Sekundenphänomene**»,  
wie sie von der Neuraltherapie beschrieben  
werden.

Sie behandeln **gewaltfrei** die Beckengelenke,  
die Wirbelsäule und Gelenke des Körpers  
**sicher, berechenbar und reproduzierbar.**

Es handelt sich um ein logisches Therapiesystem,  
das auf den Grundlagen der traditionellen  
chinesischen Medizin beruht.

Die asiatische Medizin-Philosophie wird im Unter-  
richt anhand praktischer Übungen weitgehend  
bewiesen.

Das Wort «MYSTIK» hat keinen Platz.

Der Unterricht findet im kleinen, überschau-  
baren internationalen Kollegenkreis –  
in eigenen Räumlichkeiten – statt.

**Wir sind ein Schweizer Unternehmen  
und führen alle Kurse und die Abschlussprüfung  
in der Schweiz durch.**

Fordern Sie unverbindlich kostenlose Informationen an vom:

**LEHRINSTITUT RADLOFF**  
**CH-9405 Wienacht-Bodensee**  
**Telefon 071 - 891 31 90 • Telefax 071 - 891 61 10**

## Akademie für Chinesische Naturheilkunst

Mitglied SBO-TCM

NVS-Anerkennung der Anatomie-Kurse

**Vollständige Ausbildung in Traditioneller  
Chinesischer Medizin, in Winterthur**



- \* Akupunktur
- \* Auriculotherapie, Akulaser
- \* Akupressur-Massage, Qi-Gong, Tai Chi
- \* Kräuterheilkunde, Ernährung, Duality
- \* Anatomie/ Physiologie/ Pathologie/ Erste Hilfe
- \* Praktikum in Asien

Info: Postfach 1106; CH - 6301 Zug  
Tel: 041 - 711 42 24 / Fax: 041 - 711 42 25

中國醫藥學院





## Reflexzonentherapie am Fuss nach Hanne Marquardt

Im Mittelpunkt steht der ganze Mensch

Die umfassende praxisorientierte 100-Stunden-Ausbildung:

- **Grundkurs/4 Tage** Fr. 550.–
- **Aufbaukurs/4 Tage** Fr. 530.–
- **Abschlusskurs/3 Tage** Fr. 420.–

Zwischen den Kursen sind einige Monate praktische Erfahrung erforderlich. Die Ausbildung sollte innerhalb von zwei Jahren abgeschlossen werden.

Nach dem Grundkurs kann therapeutisch gearbeitet werden. Nach Abschluss der drei Kurse erhalten Sie ein Zeugnis und können in die TherapeutInnenliste aufgenommen werden. Diese erscheint jährlich neu und wird von vielen Kassen anerkannt.

Voraussetzung für die Kursteilnahme sind folgende Ausbildungen: Physio- und ErgotherapeutInnen, med. MasseurInnen mit mindestens 2jähriger Vollzeitausbildung, Hebammen, HeilpraktikerInnen, ÄrztInnen, Kranken- und Psychiatrieschwestern/-pfleger mit mindestens 3jähriger Ausbildung.

Anmeldungsunterlagen, Informationen sowie weitere Kursdaten erhalten Sie am jeweiligen Kursort.

Kursdaten für die nächsten Grundkurse:

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| • <b>Zweiglehrstätte Lengnau/Biel</b>  |                       |
| <b>Edgar Rihs</b>                      | 29. 4. bis 2. 5. 1998 |
| Krähenbergstrasse 6                    | 27. bis 30. 5. 1998   |
| 2543 Lengnau                           | 24. bis 27. 6. 1998   |
| <b>Telefon/Telefax 032 - 652 45 15</b> |                       |

- |  |                   |
|--|-------------------|
| • <b>Zweiglehrstätte Zünzgen/BL</b>    |                   |
| <b>Anna Maria Eichmann</b>             | 1. bis 4. 4. 1998 |
| Kursorganisation: R. Fankhauser        | 5. bis 8. 5. 1998 |
| Jurastrasse 47, 4053 Basel             | 2. bis 5. 6. 1998 |
| <b>Telefon/Telefax 061 - 361 45 09</b> |                   |



International Union Against Cancer  
Union Internationale Contre le Cancer

### Première Conférence Internationale pour les Physiothérapeutes, Personnels Infirmiers et autres Professionnels de Santé sur la Contenance Urinaire

Monte Carlo, Monaco, 28/29 juin 1998

Cette conférence permettra aux infirmières, physiothérapeutes et professionnels de santé d'améliorer l'état de leurs connaissances dans le domaine de l'évaluation, de la prise en charge et du traitement de l'incontinence, de discuter des perspectives des patients, de l'étendue de leurs problèmes, des incidences socio-économiques, et enfin d'établir des critères destinés à promouvoir la qualité des soins apportés aux patients qui souffrent de cette maladie qui les complexifie et les isole sur le plan social. Les participants pourront bénéficier de frais d'inscription réduits et de tarifs hôteliers spéciaux.

**Secretariat:** Mme Brigitte Utech, Union Internationale Contre le Cancer  
3, rue du Conseil-Général, 1205 Genève, Suisse  
Téléphone +41 22 809 18 30, Téléfax +41 22 809 18 10  
e-mail: uted@uicc.org



## Craniosacral Integration®

Diese tiefgehende und intensive Körpertherapie ist hervorgegangen aus der Cranialen Osteopathie (Sutherland) und der Craniosacral-Therapie™ (Dr. John Upledger). Es handelt sich um eine einfühlsame, ganzheitliche Therapie mit Schwerpunkt Schädel und Wirbelsäule. Sie ist sehr gut mit anderen Behandlungen kombinierbar (z.B. bei der Schleudertrauma-Therapie, Migräne, Kiefergelenksproblemen u.v.a.).

Qualifizierte, umfassende und praxisnahe Aus-/Weiterbildung für Therapeuten. Berufsbegleitend. Kurssprache Deutsch, 18 Teilnehmer.

**Nächste Einführungskurse in Biel**

**Craniosacral Integration®:** 15.–17. 5. 1998 / 21.–23. 8. 1998  
**Myofascial Release®**  
(tiefe Bindegewebsarbeit): 4.–6. 12. 1998

Bitte fordern Sie unsere Ausbildungsbroschüre an.

Therapeuten-Adressen, Probesitzungen, persönliche Beratung:

**Institut für Craniosacral Integration® e.V.**  
Pianostrasse 65, CH-2503 Biel  
Telefon 032 - 361 13 59, Telefax 032 - 361 13 55



## WEITERBILDUNGSZENTRUM

### Elektrotherapie

Elektrotherapie nach neusten Erkenntnissen der Neurophysiologie. Alle Stromformen, Tens und Ultraschall werden in Theorie und Praxis behandelt.

**Kursdatum:** 2. bis 3. Mai 1998  
**Kursleiter:** Peter de Leur, dipl. PT, SGEP, Sport-PT  
**Kursgebühr:** Fr. 350.– inkl. alle Unterlagen  
Fr. 320.– SGEP-, SVP- und SOMT-Mitglieder

### Medizinische Trainings-Therapie

**Aufbaukurs:** MTT II: 18. und 19. September 1998  
**Kursleiter:** Fritz Zahnd, dipl. PT, OMT-Instruktor  
in Zusammenarbeit mit GAMT  
**Kursgebühr:** Fr. 350.–

### Manuelle Therapie im Maitland-Konzept

**Kursdatum:** 14. bis 18. September 1998, Repetitionswoche (WO 4)  
**Kursgebühr:** Fr. 900.–  
**Kursleiter:** Jan Hermann van Minnen, dipl. PT, Instr. Maitland IMTA

### Zervikale Instabilität

**Kursdaten:** 13. und 14. Juni 1998  
**Kursgebühr:** Fr. 350.–  
**Referent:** Pieter Westerhuis, Senior IMTA Instruktor

### Funktionelle lumbale Instabilität

**Kursdaten:** 4. und 5. Dezember 1998  
**Kursgebühr:** Fr. 350.– / zusammen mit Zervikale Instab. Fr. 650.–  
**Referent:** Pieter Westerhuis, Senior IMTA Instruktor

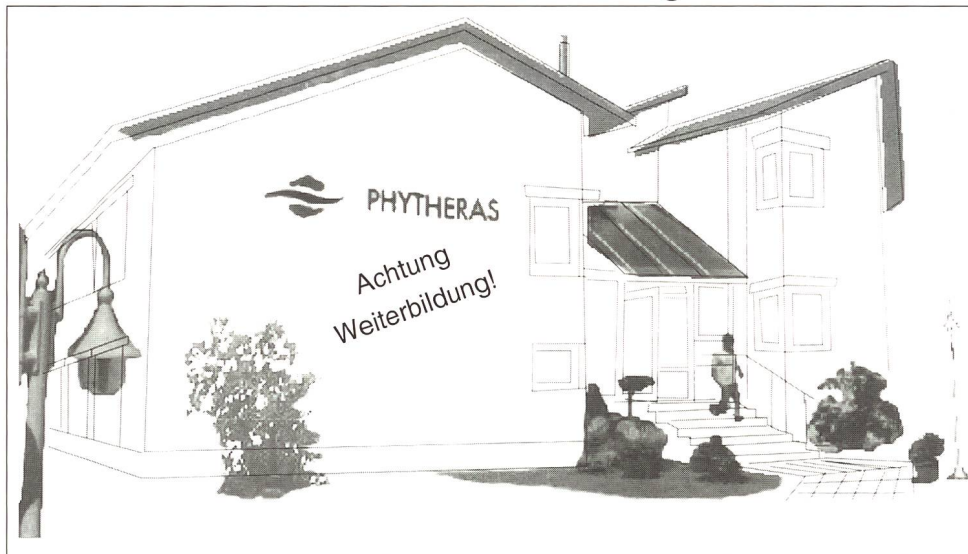
**Kursort/Anmeldung:**

Weiterbildungszentrum Emmenhof • Emmenhofallee 3  
4552 Derendingen • Telefon 032 - 682 33 22 • Telefax 032 - 681 53 69



# PHYsio-THERApeutisches Schulungszentrum Bad Krozingen

## – staatlich anerkanntes Schulungszentrum –



- 2jährige Ausbildung zum Masseur und med. Bademeister Beginn: November 1999
- 3jährige Ausbildung zum Physiotherapeuten Beginn: September 1998
- 18monatige Weiterbildung vom Masseur und med. Bademeister zum Physiotherapeuten, als Vollzeitkurs und berufsbegleitend Beginn: Mai 1998

PHYTHERAS  
Norsingerstrasse 32  
D-79189 Bad Krozingen

Telefon 0049 - 7633 - 94 90 84  
Telefax 0049 - 7633 - 94 90 85

Anmeldung jederzeit möglich!  
Wir informieren Sie gerne!

(15 km südlich von Freiburg, zu erreichen von Basel in 40 Minuten mit PKW, 7 Gehminuten vom Bahnhof Bad Krozingen)



**Gleiche Chance für Natur wie  
für Chemie ist eines unserer  
wichtigsten Ziele.**

**Kollektivversicherung für SPV-Mitglieder !**

**Ihre Kontaktadresse:**

Versicherungssekretariat SPV  
c/o Neutrass Partner AG  
Schöngrund 26

6343 Rotkreuz  
Tel. 041 · 799 80 50

Hauptsitz CH-4242 Laufen Tel. 061 · 765 51 11



# OSTEOPATHIC RESEARCH INSTITUTE

**Lyon – Paris – Italie – Japon – Grèce**  
**Raymond RICHARD D.O.**

Cet enseignement post-universitaire est privé et réservé aux praticiens diplômés d'état, désireux de parfaire leurs connaissances, afin de mieux répondre aux exigences humaines.

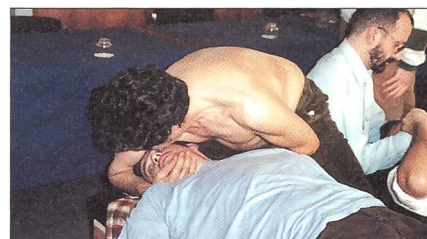
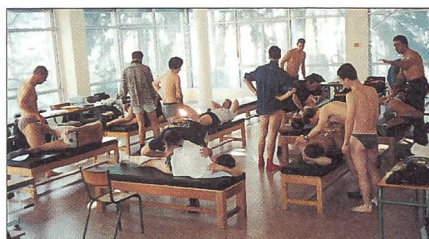
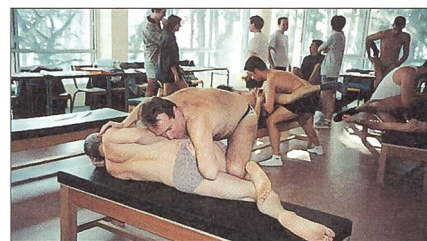
Le cycle complet s'étale sur 3 années, à raison de 6 séminaires par année: 3 stages de 3 jours et 3 stages de 4 jours.

Les séminaires se déroulent toujours les vendredi, samedi, dimanche ou jeudi, vendredi, samedi, dimanche, pour ne pas gêner l'activité professionnelle des participants.

Devant la multiplicité des écoles et instituts d'ostéopathie qui ne cessent de se créer, le choix s'apparente trop souvent à une loterie et beaucoup de professionnels sont, par la suite, déçus.

Devant, l'impérieuse nécessité d'acquérir une compétence plus grande, permettant d'obtenir des résultats meilleurs et plus rapides, il n'est pas inutile de rappeler:

- que l'O.R.I. existe depuis plus de 24 ans;
- que le cycle de formation de l'O.R.I. permet l'inscription au **REGISTRE OSTÉOPATHIQUE INTERNATIONAL**, dont la sphère d'influence et l'audience ne sont plus à prouver;
- qu'un **REGISTRE OSTÉOPATHIQUE SUISSE OU EUROPÉEN** est sans valeur: l'ostéopathie faisant l'objet, en Suisse, comme en Europe, d'un vide juridique total;
- que la pratique représente, au sein de l'O.R.I., 80% de l'enseignement, avec une table de démonstration pratique pour deux stagiaires;
- que l'effectif de chaque promotion est volontairement limité, pour conserver à la pratique sa place prépondérante;



- qu'à la différence des autres instituts existants, l'enseignement ostéopathique de l'O.R.I. n'est pas amputé par de longues heures écrites de disciplines fondamentales: cours d'anatomie pure, de physiologie pure, de pathologie pure, de biologie pure, de radiologie pure... qui, de toutes façons, ne remplaceront jamais des études médicales complètes et qui, en outre, font double emploi;
- que prétendre à une officialisation de l'ostéopathie pour les physiothérapeutes est une publicité mensongère, doublée du chef d'escroquerie, dans la mesure où l'on incite des gens à s'inscrire, sans profession, c'est-à-dire à verser de l'argent, en leur faisant miroiter l'obtention d'un doctorat de médecine ostéopathique, d'une reconnaissance officielle qui n'existe même pas dans la liste des titres et équivalences prévues par le législateur, au sein des pays membres de la C.E.E.;
- que l'enseignement de l'O.R.I. s'appuie sur 11 ouvrages scientifiques, traduits en 4 langues et préfacés par d'éminents professeurs français et étrangers.  
**PERMETTANT DE RAMENER L'ENSEIGNEMENT À 3 ANNÉES AU LIEU DE 6.**



## Programme des 3 années

### Programme de 1<sup>re</sup> année



- Méthodologie
- L'articulation sacro-iliaque
- La physiologie ostéopathique de la marche
- Les tests pelviens
- La lésion iliaque postérieure
- La lésion iliaque antérieure
- Training toggle
- Le mouvement involontaire
- La pseudo-rotation du bassin
- Les inégalités de longueur des membres inférieurs
- Les subluxations pubiennes
- L'hypermobilité iliaque
- L'entorse tibio-tarsienne
- Le rachis lombaire
- Le sacrum
- Le coccyx
- Les suites mécaniques montante et descendante
- Les 3 diaphragmes
- Le pyramidal du bassin
- Le psoas-iliaque
- Le carré des lombes
- La dure-mère crânienne et spinale
- L'articulation sous-astragalienne
- L'articulation de CHOPART
- L'articulation de LISFRANC
- Drainage et pompage lymphatique
- L'entorse du genou
- Les lésions méniscales
- Les lésions rotuliennes
- L'algodystrophie
- La gonalgie
- La gonarthrose
- Techniques périostées
- Techniques conjonctives
- Techniques neuro-musculaires
- Points de KNAPP
- Réflexes de CHAPMAN
- Techniques d'inhibition et de stimulation du système nerveux autonome
- Zones d'INGHAM
- Examens cliniques neurologiques
- Les différentes hypertensions existantes
- Introduction à l'ostéopathie crânienne
- Anatomie ostéopathique crânienne
- Physiologie ostéopathique crânienne
  - la flexion sphéno-basilaire
  - l'extension sphéno-basilaire
  - torsion sphéno-basilaire
  - la rotation-flexion latérale sphéno-basilaire
  - les sphères d'influence
- Diagnostic des pathologies ostéopathiques crâniennes
- Scoliose «d'étiologie crânienne»
- Traitements ostéopathiques crâniens
  - lésion de flexion sphéno-basilaire
  - lésion d'extension sphéno-basilaire
  - lésion de torsion sphéno-basilaire
  - lésion de la rotation-flexion latérale sphéno-basilaire
  - strain vertical
  - strain latéral
  - 4<sup>e</sup> ventricule
  - V. spread
  - traitements associés
- Les suites mécaniques montante sacro-sphéno-basilaire et descendante crânio-sacrée
- Anatomie ostéopathique de la face
- Physiologie ostéopathique de la face
- Pathologies ostéopathiques de la face
- Techniques ostéopathiques de la face

### Programme de 2<sup>e</sup> année



- Le sacrum
- Les conséquences utérines des lésions sacrées
- Les états congestifs du petit bassin féminin
- La conception ostéopathique de la contraception
- L'articulation coxo-fémorale
- L'articulation acromio-claviculaire
- L'articulation sterno-costoclaviculaire
- Le complexe occiput-atlas-axis
- Le complexe C1/C2
- Le rachis cervical C2-C7
- Les lignes de gravité du corps
- Conceptions ostéopathiques des déviations latérales du rachis
- L'articulation scapulo-thoracique
- L'articulation scapulo-humérale
- Les lésions ostéopathiques anciennes de la ceinture scapulaire
- L'épicondylite
- Le rachis lombaire
- Le rachis dorsal
- Les subluxations iliaques out-flare, in-flare, up-slip
- Les lésions sacro-sphéno-basilaires
- Les lésions ostéopathiques costales
- Les lésions ostéopathiques costo-vertébrales
- Conceptions ostéopathiques du système nerveux autonome
- L'articulation temporo-mandibulaire

### Programme de 3<sup>e</sup> année



- Les entorses du coude
- Les tendinopathies
- Les syndromes de compression des nerfs radial, cubital et médian
- La subluxation palmaire du semi-lunaire
- La subluxation rétro-lunaire du carpe
- Les lésions de la première rangée du carpe
- Le mécanisme des douleurs digestives fonctionnelles
- Les syndromes canaux crâniens
- Les algies vasculaires de la face
- Les migraines
- La lésion trapézo-métacarpienne
- La téno-synovite de DE QUERVAIN
- Le syndrome du canal carpien
- Le syndrome de la loge de GUYON
- Les fosses nasales
- Le foie
- L'estomac
- L'œsophage
- Le pancréas
- L'intestin
- Le cœur
- Les poumons
- Les reins
- La vessie
- La douleur
- L'inflammation
- L'énurésie
- L'ostéopathie gynécologique fonctionnelle
- Ptérygoïdiens digastriques, masseters
- La langue
- Le parodonte
- Le larynx, le pharynx et le voile du palais
- Les différents temps de déglutition
- Les différentes occlusions
- Les mouvements dynamiques
- Les lésions primaires crâniennes et leurs répercussions sur l'appareil manducateur
- Les lésions primaires dentaires et leurs répercussions sur le crâne
- Croissance et ostéopathie

### Ouvrages nécessaires pour la 1<sup>re</sup> année et références des maisons d'édition

- **Lésions ostéopathiques du sacrum**  
2<sup>e</sup> édition – Maloine
- **Lésions ostéopathiques iliaques**  
3<sup>e</sup> édition – Frison-Roche
- **Lésions ostéopathiques vertébrales**  
Tome I – 3<sup>e</sup> édition – Frison-Roche
- **Lésions ostéopathiques du membre inférieur**  
2<sup>e</sup> édition – Frison-Roche
- **Traité pratique d'ostéopathie gynécologique fonctionnelle**  
Masson (Simep)

- **Le patient et l'ostéopathe**  
Frison-Roche
- **Editions Maloine**  
27, rue de l'Ecole de Médecine, 75006 Paris –  
tél. (1) 43 25 60 45
- **Editions Frison-Roche**  
18, rue Dauphine, 75006 Paris – tél. (1) 40 46 94 91
- **Editions Masson**  
Service Diffusion. M<sup>me</sup> Drilhon, B. P. 383  
75232 Paris Cedex 05, tél. 01/40/46/60/57



## CALENDRIER DES SÉMINAIRES PLANNING 1998-1999

### Lyon - 1<sup>re</sup> année

- 1<sup>er</sup> stage: 23, 24, 25 octobre 1998  
 2<sup>e</sup> stage: 19, 20, 21, 22 novembre 1998  
 3<sup>e</sup> stage: 17, 18, 19, 20 décembre 1998  
 4<sup>e</sup> stage: 19, 20, 21 février 1999  
 5<sup>e</sup> stage: 25, 26, 27, 28 mars 1999  
 6<sup>e</sup> stage: 7, 8, 9 mai 1999

### Paris - 1<sup>re</sup> année

- 1<sup>er</sup> stage: 16, 17, 18 octobre 1998  
 2<sup>e</sup> stage: 12, 13, 14, 15 novembre 1998  
 3<sup>e</sup> stage: 10, 11, 12, 13 décembre 1998  
 4<sup>e</sup> stage: 12, 13, 14 février 1999  
 5<sup>e</sup> stage: 1, 2, 3, 4 avril 1999  
 6<sup>e</sup> stage: 28, 29, 30 mai 1999

Horaires des cours: de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30

## POURQUOI S'INSCRIRE A L'O.R.I.

- Pour son honnêteté juridique.
- Pour acquérir une plus grande compétence professionnelle.
- Pour obtenir des résultats meilleurs et plus rapides.
- Pour mieux répondre aux exigences humaines.
- Pour devenir un VÉRITABLE PRATICIEN et non un «THÉORICIEN DE L'OSTÉOPATHIE».
- Parce que l'O.R.I. a fait ses preuves depuis plus de 24 ans.
- Parce que les auditeurs ne perdent pas leur temps avec l'enseignement de disciplines fondamentales qui font double emploi.
- Parce que la pratique représente 80% de l'enseignement.
- Parce que chaque promotion n'excède pas 25 stagiaires.
- Parce que les auditeurs de l'O.R.I. bénéficient d'une table de démonstration pratique pour 2 stagiaires.
- Parce qu'un support de 11 ouvrages scientifiques, **PERMET DE DISPENSER EN 3 ANS L'ENSEIGNEMENT DE 6 ANNÉES.**
- Pour permettre à l'acupuncture énergétique de s'avérer plus efficace, en levant les obstacles représentés par d'éventuelles restrictions de mobilité articulaire.
- Pour parfaire la connaissance de la biomécanique du rachis et des articulations périphériques, en médecine du sport.
- Pour appliquer des principes qui demeurent fondamentaux en médecine tels que: l'unité fonctionnelle, la notion d'entité de l'individu, l'interdépendance des systèmes, l'homéostasie, l'équilibre instable, les phénomènes d'autorégulation, le mouvement involontaire.
- Parce que le REGISTRE OSTÉOPATHIQUE est INTERNATIONAL.

## Bulletin d'inscription à retourner

Le prix des séminaires est de 3180 FF pour un stage de trois jours et de 4240 FF pour un stage de quatre jours. Un reçu sera délivré afin de pouvoir envisager une déductibilité fiscale. A partir du premier séminaire, chaque stage se règle par avance, d'un séminaire sur l'autre et d'une année sur l'autre ou à l'année, lors de l'inscription, en bénéficiant de 10% de remise, soit 2226 FF.

En cas de désistement, aucun remboursement n'est envisageable.

En cas d'absence à un stage, le règlement de ce dernier sera dû et ne pourra pas être reporté sur le séminaire suivant. L'auditeur recevra les programmes effectués, pourra refaire gratuitement son stage et l'O.R.I. réajustera ses connaissances pratiques.

### Veillez m'inscrire au nouveau cycle de formation dont le premier séminaire aura lieu à:

- ☐ **LYON** 23, 24, 25 octobre 1998  
☐ **PARIS** 16, 17, 18 octobre 1998

Ayant pris connaissance du contenu du bulletin d'inscription, je m'inscris au cycle de conférences de l'OSTEOPATHIC RESEARCH INSTITUTE.

### Je joins un règlement de:

- ☐ **7420 FF** pour les 2 premiers séminaires  
☐ **20034 FF** pour la 1<sup>re</sup> année complète en bénéficiant de 10% de réduction (22260 - 2226 = 20034 FF)

### Libellé au nom de:

**Raymond RICHARD**, «Le Green»  
 15, avenue du Point du Jour, 69005 Lyon  
 tél. 0033 472 57 80 21, fax 0033 472 57 69 15

- ☐ Chèque bancaire  
☐ Eurochèque  
☐ Mandat postal

Etudes antérieurement effectuées:

Nom/Prénom:

N°:

Rue:

Ville:

Code postal:

Tél. privé (avec indicatif):

Tél. professionnel:

Date:

Signature:



IMMER  
NOCH MÜDE?



**RUHEWOHL**  
sisseL

Wieder keinen Schlaf gefunden?  
Verspannt, müde und  
schlecht gelaunt?  
Wer anatomisch richtig liegt,  
schläft natürlich besser.

**SISSEL®/RUHEWOHL PLUS**



**MEDIDOR**

Medidor AG  
8904 Aesch  
Tel. 01-737 34 44  
Fax 01-737 34 79

## SCHWINN.FITNESS

Schwinn setzt mit der CI-Linie neue Massstäbe in Preis und Leistung. Robust und langlebig, beste Ergonomie, absolut leise, einfache Bedienung. - Fahrrad Aufrecht und Liegend, Stepper.

CI330i Stepper: Unabhängige und präzise Pedalführung, horizontale Pedalen, u.v.m. Preissensation!



Sind Sie interessiert?

Bitte fordern Sie die Unterlagen an:

**SYS-SPORT AG**

Pfäffikerstrasse 78 | 8623 Wetzikon | Tel. 01 930 27 77 | Fax 01 930 25 53

## GYMplus

Helfen Sie Ihren Patienten, schneller gesund zu werden.

Über **700 Übungen** im Grundpaket!  
Weitere Sammlungen für Zugmaschinen, MTT, Gewichte, Inkontinenz, Rückenschule, Hydrotherapie, Pädiatrie, usw. . .

Software für Physiotherapien natürlich von  
SOFTplus Entwicklungen GmbH  
Unterdorf 143, 8933 Maschwanden  
Telefon 01-768 22 23  
Telefax 01-767 16 01

Fragen Sie nach einem unverbindlichen Katalog aller Sammlungen oder nach einer Demodiskette!



## Wenn Ergotherapietische, dann von ROPOX

Rollstuhlgängige Einzeltische, Gruppentische, Bobathtische, PC-Tische

Verkauf für die Schweiz:

**medExim**  
Sportmedizin & Rehabilitation

Solothurnstrasse 180, 2540 Grenchen  
Tel. 032 645 22 37 / Fax 032 645 27 08

Verlangen Sie den Gesamtkatalog





# Stellenanzeiger Deutschschweiz



Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung in Winterthur

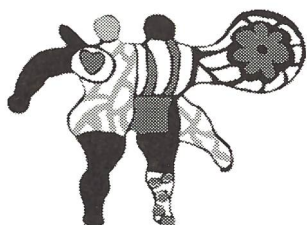
## dipl. Physiotherapeuten/in

(40- bis 80%-Stelle)

Sie erstellen individuelle Trainingsprogramme und betreuen unsere Kundschaft bei der medizinischen Kräftigungstherapie. Sie informieren Ärzte, Chiropraktiker und Physiotherapeuten in Winterthur und Umgebung über Ihre Arbeit im Wintifit.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie an:

**Wintifit, Zentrum für Fitness, Gesundheit und Therapie**  
Im Hölderli 10, 8405 Winterthur  
z. H. Vitto Spigalia, Telefon 052 - 233 14 00



**TIEFENAUSPITAL  
BERN**

Wir suchen per 1. September 1998 eine/einen Leiter/Leiterin Physiotherapie.

Das Tiefenauspital ist ein modernes Regionalspital mit 200 Betten und einer Notfallstation. 9 Physiotherapeutinnen/-therapeuten behandeln Patientinnen/Patienten der Medizinischen und Chirurgischen Klinik (inkl. Kardiologie, Pneumologie, Infektologie, Viszeralchirurgie, Orthopädie) sowie der Intensivpflegestation. Das Tiefenauspital hat als erstes öffentliches Akutspital der Schweiz die Qualitätszertifizierung nach ISO-Norm 9001 erlangt.

Die Leiterin/der Leiter Physiotherapie übernimmt in diesem Umfeld die fachliche und personelle Führung der Physiotherapie. Die Aufgabe verlangt eine kommunikative, engagierte und belastbare Persönlichkeit mit Diplom in Physiotherapie und Führungserfahrung.

Sind Sie interessiert? Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis zum 11. April 1998 an  
**Frau M. Erne, Stv. Direktorin, Tiefenaustasse 112**  
3004 Bern, Telefon 031 - 308 81 11.

**LEITER/IN PHYSIOTHERAPIE**

*Der Patient ist Gold wert  
und sein Wohlbefinden unser grösstes Anliegen!*

Falls diese Aussage von Dir stammen könnte, dann bist Du unsere neue

## Physiotherapeutin (80%)

(mit SRK-Registrierung)

Wir sind ein kleines Team von jungen und junggebliebenen Therapeutinnen und suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine engagierte, fröhliche Kollegin, die sich auf ein vielseitiges Patientengut freut. Fühlst Du Dich angesprochen, dann melde Dich doch bei:

**Maya Grando, Physiotherapie**  
Amtsstrasse 1, 8610 Uster, Telefon 01 - 940 00 47

## Aufenthalt auf Mallorca

Ich suche eine fähige, freundliche

## dipl. Physiotherapeutin

die täglich meinen Ehemann dazu bringt, seine rückenoperationsbezogenen Übungen auszuführen. Für 2 bis 3 Wochen. Kost und Logis gratis, wie auch Familienanschluss und Freizeit.

Kurzresümee mit Foto und Telefon an:

**Frau Diana Parker**  
Vistamar, S'Empeltada  
Deià 07179, Mallorca E



**STIFTUNG  
AMALIE WIDMER**

Zur Verstärkung unseres Physiotherapeutenteams suchen wir eine

## dipl. Physiotherapeutin

(Teilzeit zirka 20%)

Wir wünschen uns eine engagierte Mitarbeiterin, welche unsere Patienten der Geriatrie- und Rehabilitationsabteilung umfassend und mit Engagement behandeln möchte. Wir bieten eine vielseitige und interessante Tätigkeit in einem angenehmen Umfeld. Für ergänzende Auskünfte steht Ihnen **Frau G. Führer** gerne zur Verfügung (Telefon 01 - 727 76 34).

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Leiterin des Pflegedienstes,

**Frau M. Hengartner, Amalie-Widmer-Strasse 11**  
8810 Horgen, Telefon 01 - 727 76 28

Für Arbon am Bodensee gesucht

## dipl. Physiotherapeut

mit Freude an Selbständigkeit, Engagement und Teamgeist. Vielseitiges Patientengut.

Auf Ihre schriftliche Bewerbung freut sich:  
**Roman Neuber, Tobel, 9302 Kronbühl**



**Buttisholz**

ist eine aufstrebende, interessante Gemeinde  
im Kanton Luzern.

Wir suchen eine/n selbständige/n und innovative/n

**Physiotherapeuten/in**

der/die Freude an der Selbständigkeit und am Aufbau einer  
eigenen Existenz hat. Räumlichkeiten an zentraler Lage  
sind vorhanden.

Rufen Sie uns an, **Frau Madeleine Hügi** gibt Ihnen gerne  
weitere Auskünfte.

Telefon G: 041 - 929 50 50

Telefon P: 041 - 930 00 39

Gesucht baldmöglichst

**dipl. Physiotherapeutin**

(Teilzeit)

in allgemeinärztliche Doppelpraxis mit rheumatologischen  
Schwerpunkten in **Wetzikon**, Zürcher Oberland.  
Haben Sie Lust, mich in der abwechslungsreichen Tätigkeit  
zu ergänzen? Sind Sie bereit, selbständig an zirka 2 Halb-  
tagen pro Woche engagiert Ihren Beruf auszuüben, so rufen  
Sie uns an!

Telefon 01 - 930 40 50

Anke Wolf, dipl. Physiotherapeutin

Praxis Dres. R. Bircher und T. Vonäsch

**Romanshorn am Bodensee**

Gesucht auf 1. April 1998

**dipl. Physiotherapeutin**

(70 bis 80%)

Wir sind ein kleines, aufgestelltes Team und arbeiten  
in einer vielseitigen, modernen Praxis.

Physiotherapie H. Zeller

Schulstrasse 2

8590 Romanshorn

Telefon 071 - 463 64 88, Privat 071 - 463 64 89



**Kantonsspital Basel**  
Universitätskliniken

Für unser **Institut für Physiotherapie**, Abteilung Geriatrie,  
suchen wir per 1. Mai 1998 oder nach Vereinbarung eine/n

**dipl. Physiotherapeutin/  
Physiotherapeuten  
50% (oder nach Absprache)**

Es handelt sich um eine selbständige und vielseitige Arbeit mit  
stationären Patientinnen und Patienten. Wir bieten regelmässige  
interne Fortbildung und Möglichkeiten zur externen Weiter-  
bildung.

Wir erwarten: abgeschlossene Physiotherapie-Ausbildung und  
mehrjährige Berufserfahrung. Ausserdem Kenntnisse und Erfah-  
rung in Neurorehabilitation und Bobath-Behandlung. Erfahrung  
in Prothesenversorgung ist erwünscht, jedoch nicht Bedingung.  
Eine positive Einstellung zur Arbeit mit alten Menschen ist un-  
umgänglich.

Schätzen Sie Selbständigkeit und gute Zusammenarbeit in ei-  
nem kleinen Team? Sind Sie offen zur Entwicklung neuer Thera-  
piekonzepte und interessiert an Mitarbeit bei wissenschaftlichen  
Projekten? Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Frau U. Künzle,  
Cheftherapeutin, Telefon 061/265 74 71.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das

Kantonsspital Basel, Personalabteilung Med.  
Querschnittsfunktionen, Kennwort «Physio C»,  
Hebelstrasse 30, 4031 Basel.



**sana**care

**SanaCare** entwickelt und betreibt alternative Versicherungs-  
modelle (HMO-Gesundheitszentren, Hausarztsysteme).

Das HMO-Gesundheitszentrum in Zürich-Oerlikon sucht per  
1. August 1998 eine / einen

**dipl. Physiotherapeutin/  
Physiotherapeuten**

(Pensum 40-50%)

In unserer Gruppenpraxis arbeiten 5 Ärztinnen und Ärzte,  
4 Praxisassistentinnen, 1 Gesundheitsschwester sowie 1 Phy-  
siotherapeut zusammen. Die Physiotherapie ist modern einge-  
richtet, es erfolgen Anmeldungen von Patienten mit einem brei-  
ten Spektrum von Beschwerden, unsere Therapieabteilung ist  
schwerpunktmässig auf die Hilfe zur Selbsthilfe ausgerichtet.

Haben Sie mehrjährige Berufserfahrung, sind Sie vielseitig aus-  
gebildet und flexibel, haben Sie Freude an der Arbeit im einem  
interdisziplinären Team, und an einem langfristigen Engage-  
ment, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit  
Zeugnissen und Lebenslauf.

Kontaktadresse:

Herrn R. Grollé, Physiotherapeut

Herrn Dr. H. Niederer, Leitender Arzt

**SanaCare HMO-Gesundheitszentrum**

Gubelstrasse 28, 8050 Zürich

Telefon 01 - 318 60 00

Direktwahl Herr R. Grollé 01 - 318 60 03





**BEZIRKSSPITAL**  
**3506 GROSSHÖCHSTETTEN**  
 Telefon 031 - 712 21 21 / Telefax 031 - 712 21 99

Wir sind ein modernes Bezirksspital im Emmental mit 67 Akut- und 27 Pflegebetten.

Zur Ergänzung unseres jungen Therapeutenteams suchen wir per 1. Juni 1998 oder nach Vereinbarung eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

die/der an selbständiges Arbeiten gewöhnt ist. Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit im ambulanten und klinischen Bereich auf den Gebieten: Innere Medizin, Chirurgie, Orthopädie/Traumatologie, Neurologie.

Möchten Sie mehr wissen?

So rufen Sie uns an (**Telefon 031 - 712 21 21**) oder richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

**Herrn Dr. med. H. Burger**  
**Chefarzt Medizin**  
**Bezirksspital Grosshöchstetten**  
**3506 Grosshöchstetten**



**Kanton St. Gallen**

## Kantonales Spital Rorschach

Sind Sie auf der Suche nach einem breiten, interessanten und weitgehend selbständigen Arbeitsfeld? Wir suchen auf Frühjahr 1998 oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeutin/ dipl. Physiotherapeuten

### Ihr Arbeitsfeld

- Innere Medizin      – Orthopädie
- Chirurgie            – Geriatrie
- Gynäkologie
- Betreuung amb. und stat. Patienten

### Unsere Leistungen

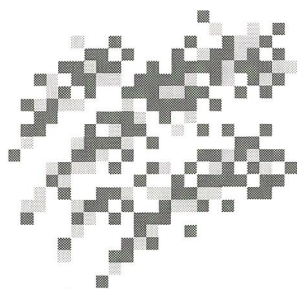
- gut ausgebaute Physiotherapie
- gute inner- und ausserbetriebliche Weiterbildung

Auskunft erteilen gerne **Frau Flaschka** oder **Frau Kubat, Telefon 071 - 858 31 11.**

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:  
**Kantonales Spital Rorschach**  
**Personalabteilung, 9400 Rorschach**

## Zürich Klinik Hirslanden

Eine Klinik  
der Hirslanden-Gruppe



Die Hirslanden-Gruppe

- Klinik Im Schachen Aarau ■
- Klinik Beau-Site Bern ■
- Klinik Permanence Bern ■
- Clinique Cecil Lausanne ■
- Klinik Hirslanden Zürich ■
- Klinik Im Park Zürich ■

Das Medizinische Trainingszentrum der Klinik Hirslanden an der Forchstrasse 319 in 8008 Zürich sucht Sie als

## dipl. Physiotherapeut / in

Sie sind eine ausgeglichene und freundliche Persönlichkeit, deren offene und lebensbejahende Ausstrahlung auf Patienten und Kollegen gleichermassen motivierend wirkt.

Voraussetzung sind einige Jahre Berufserfahrung, Kenntnisse im Sportbereich sowie in manueller Therapie (IAS-Sportphysiotherapie-Ausbildung oder vorheriges Sportstudium von Vorteil).

Das professionelle und stark von Qualität geprägte Umfeld lässt Ihrer Initiative und Selbständigkeit grossen Raum.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Andrea Moser, Personalabteilung, Klinik Hirslanden, Witellikerstrasse 40, 8029 Zürich. Telefon 01-387 24 12





Wir sind ein Regionalspital im aargauischen Freiamt mit 130 Betten und suchen in unsere modern eingerichtete Physiotherapie mit viel Tageslicht auf den 1. Juni 1998 eine/n aufgeschlossene/n

## Physiotherapeutin/en (100%)

Die abwechslungsreiche Arbeit umfasst die stationäre und ambulante Behandlung und Rehabilitation von Patienten aus den Fachbereichen Chirurgie – Orthopädie – Innere Medizin – Gynäkologie sowie Rheumatologie. Die Betreuung von Praktikantinnen und Praktikanten gehört ebenfalls zu unseren Aufgaben.

Ein kleines und kollegiales Team freut sich, Sie kennenzulernen. Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann rufen Sie uns an.

**Frau Irene Hodler**, Chefphysiotherapeutin, erteilt Ihnen gerne weitere Auskunft.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto richten Sie bitte an:

**Frau Irene Hodler**  
**Chefphysiotherapeutin**  
**Kreisspital für das Freiamt**  
**5630 Muri AG**  
**Telefon 056 - 675 11 11**

Suche **selbständigerwerbende**

## Physiotherapeutin

mit eigener Konkordats-Nummer

als Partnerin für 2½ bis 3 Tage pro Woche in kleine Physiotherapiepraxis in Zürich-Enge. Geeignet für Wiedereinsteigerin.

**Helen Neukom-Stadelmann**  
**Telefon P: 01 - 251 14 24**  
**Praxis: 01 - 201 61 61**

Zentrum Zürich (direkt am Bellevue) – Ab sofort

## dipl. Physiotherapeut/in (50 bis 70%)

mit Berufserfahrung in rheumatologische Praxis gesucht.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Dr. med. Kurt Bodmer, Spezialarzt physikalische Medizin FMH**  
**Rämistrasse 3, 8001 Zürich**  
**Telefon 01 - 251 31 77 / Telefax 01 - 251 31 79**

*Schwerpunktspital  
 Wädenswil*

Wir sind das **Schwerpunktspital für Innere Medizin, Intensivpflege und Rehabilitation** am linken Zürichseeufer mit 52 Normalpflegebetten und einer interdisziplinären Notfallstation mit 6 Betten und suchen per 1. Mai 1998 oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeutin/en (90%)

Sie arbeiten bei uns in einem kleinen Team (bestehend aus drei PhysiotherapeutInnen und einem Praktikanten) mit grosser Selbständigkeit und in engem Kontakt mit Ergotherapie, Pflege und ärztlichem Dienst. Ihre Tätigkeit ist sehr vielseitig und interessant, da wir stationäre und ambulante Patienten, auch mit neurologischen, rheumatologischen und koronaren Krankheitsbildern behandeln. Im weiteren sind Sie gemeinsam mit einer Teamkollegin zuständig für die Betreuung der Praktikanten.

Fachliche Förderung ist gewährleistet durch regelmässige interne und externe Kurse sowie Weiterbildung speziell in der Bobath-Methode. Besoldung und Sozialleistungen richten sich nach kantonal-zürcherischen Richtlinien.

Wenn Sie über persönliche Initiative verfügen und Freude an Aufbauarbeit haben, würden wir uns sehr über Ihre Bewerbung freuen.

Unsere leitende Physiotherapeutin, **Frau Lisenka van der Lubbe**, steht für Fragen gerne zu Ihrer Verfügung, **Telefon 01 - 783 24 65**.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

**Schwerpunktspital Wädenswil, Personaldienst,**  
**Schlossbergstrasse 34, 8820 Wädenswil**

## Physiotherapie Neumatt 4562 Biberist (Solothurn)

Wir suchen auf den 1. Mai 1998 oder nach Vereinbarung einen/eine

## dipl. Physiotherapeuten/in

(50 bis 100%)

Wichtig sind Deine guten Grundkenntnisse der allgemeinen Physiotherapie.

Erfreulicher Ballast könnten Deine Spezialkenntnisse im Bereich der Manuellen Therapie, der Sportphysiotherapie oder der Feldenkrais-Methode sein. Natürlich gehört dazu eine gesunde Portion Humor.

Neben den gewöhnlichen überdurchschnittlichen Leistungen gibt es für die Betreuung von lizenzierten Sportlern eine Woche Extra-Ferien.

Interessenten melden sich bitte schriftlich oder telefonisch bei:

**Physiotherapie Neumatt**  
**Eric Kemperman**  
**Neumatt-Zentrum**  
**4562 Biberist**  
**Telefon und Telefax 032 - 672 42 81**

**Klimatisierte Behandlungsräume!**





## KLINIK SCHLOSS MAMMERN

Privatklinik für Innere Medizin, Herz-Kreislauf-Krankheiten, rheumatologische Krankheiten, mit 125 Zimmern und 180 Mitarbeitern, in grossem Park direkt am Untersee gelegen.

Für unser Rehabilitationszentrum mitten im Grünen suchen wir per sofort eine/n aufgestellte/n, jüngere/n

### dipl. Physiotherapeuten/in

100%-Arbeitspensum

Unsere Patienten mit internationaler Herkunft werden in der Physiotherapie nach dem Prinzip des ganzheitlichen Reconditioning behandelt. Das Tätigkeitsfeld umfasst Orthopädie, Chirurgie, allgemein Innere Medizin sowie Herz-Kreislauf-Krankheiten.

Falls Sie über eine fundierte Ausbildung, wenn möglich Sprachkenntnisse in Englisch, Französisch und/oder Italienisch verfügen und in einem Team von 5 dipl. Physiotherapeuten, 2 Masseuren und 2 Praktikanten arbeiten möchten, erwarten wir gerne Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Passfoto).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen **Frau Marianne Bremer**, Chef-Physiotherapeutin, gerne zur Verfügung.

Ihre Unterlagen senden Sie bitte an:

**KLINIK SCHLOSS MAMMERN AG**  
8265 MAMMERN (AM UNTERSEE)  
TELEFON 052 - 742 11 11



**SPITAL SCHWYZ**

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

### Leiter/in Physiotherapie

Wir arbeiten in den Fachbereichen Chirurgie, Orthopädie, Innere Medizin, Rheumatologie, Gynäkologie und Geriatrie.

Sie verfügen über qualifiziertes Fachwissen, Führungs- und mehrere Jahre Berufserfahrung. Sind Sie eine flexible, kooperative Persönlichkeit mit Einfühlungsvermögen und Organisationsgeschick, die es versteht, das bestehende, gut eingespielte Team zu fördern und zielorientiert zu führen, dann sind Sie in unserem jungen Team herzlich willkommen.

Kenntnisse in Manualtherapie und des Bobath-Konzeptes sind erwünscht.

**Frau Marianne Dettling, Leiterin Therapie**,  
Telefon 041 - 818 40 63, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte über Ihr künftiges Tätigkeitsfeld.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte an folgende Adresse:

**Spital Schwyz, Herr Matthias Zurfluh**  
Waldeggstrasse 10, 6430 Schwyz

Gesucht per 1. Juni 1998 in lebhaft Praxis

### Physiotherapeutin

welche, wenn möglich Kenntnisse in Manueller Therapie, Triggerpoint-Therapie sowie Lymph-Drainage hat. Wir erwarten gerne Ihre Bewerbung.

**Praxis Dr. H. Trost, Spezialarzt FMH**  
Physikalische Medizin, Rehabilitation und Rheuma-Erkrankungen  
Steinwiesstrasse 4, 8032 Zürich  
Telefon 01 - 262 20 80

Gesucht in Cham ZG

### Physiotherapeut/in

Vielseitiger Arbeitsbereich (zirka 60%).

**Robert Blättler**  
Schmiedstrasse 17, 6330 Cham  
Telefon 041 - 780 80 94

**HILFE!**

Ich brauche dringend eine flexible, erfahrene und selbständige

### dipl. Physiotherapeutin (Teilzeit: mindestens 30%)

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Ihre schriftliche Bewerbung oder telefonische Anfragen richten Sie bitte an:

**Physiotherapie Poppelaars, Thunstettenstrasse 8a**  
4900 Langenthal, Telefon 062 - 922 58 77



### Orthopädie am Rosenberg

Praxis, Physiotherapie, Zentrum für Ergotherapie  
Rorschacher Strasse 150 (Silberturm), 9006 St. Gallen  
Telefon 071 - 243 52 60, Telefax 071 - 243 52 79

Wir suchen für die Physiotherapieabteilung unserer Praxisgemeinschaft (Orthopädie, Rheumatologie, Handchirurgie, Plastische Chirurgie) per sofort oder nach Vereinbarung eine

### Physiotherapeutin

mit in der Schweiz anerkanntem Diplom.

Sind Sie interessiert? Ein junges, initiatives Team freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Gesucht in Allgemeinpraxis in Zürich

### dipl. Physiotherapeut/in

mit Freude an selbständiger Arbeit.  
Ab sofort oder nach Vereinbarung für 20 bis 40%.

**Praxis Th. Ermatinger, Sihlfeldstrasse 81**  
8004 Zürich, Telefon 01 - 242 44 39





SPITAL UND PFLEGEZENTRUM BAAR

## Möchtest Du

- ☐ als diplomierter Physiotherapeut/diplomierte Physiotherapeutin vielseitig tätig sein?
- ☐ ambulante und interne Patienten behandeln; Fachgebiete Orthopädie, Rheumatologie, Medizin und Geriatrie?
- ☐ Dich im Medizinischen Trainingszentrum engagieren?
- ☐ in einem offenen Team mit elf Physios und drei PraktikantInnen tätig sein?
- ☐ als Team-Player Deine Verantwortung übernehmen und Deine Organisations- und Kommunikationsfähigkeiten einbringen?
- ☐ PraktikantInnen der Schule für Physiotherapie Luzern betreuen?
- ☐ mit einem Pensum von 80% arbeiten?  
Stellenantritt: 1. Juli 1998 oder nach Vereinbarung.
- ☐ helle, grosse Räumlichkeiten geniessen?
- ☐ im Spital und Pflegezentrum Baar, Kanton Zug, arbeiten?

Haben wir Dein Interesse geweckt, uns und unsere Therapie näher kennenzulernen?

Dann ruf einmal an:

**Spital und Pflegezentrum Baar**  
**Physiotherapie, Thomas Scherer**  
**Telefon 041 - 767 56 96**

Winterthur

Gesucht auf den 1. Mai 1998

## dipl. Physiotherapeut (100%)

in Privatpraxis in Zusammenarbeit mit Fitnesszentrum (zirka 100 Geräte).

**Gefragt sind:**

- Berufserfahrung (MT, MTT, Sportphysiotherapie)
- Einsatzbereitschaft und Flexibilität
- Mobilität (Auto)

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte baldmöglichst an:

**Chiffre PH 0403, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

Wir brauchen Unterstützung und suchen eine

## Physiotherapeutin (30 bis 80%)

in kleine Therapie mit grossen, hellen Räumen und vielseitigem Patientengut.

**Physiotherapie Huob**  
**Huobmattstrasse 5**  
**6045 Meggen LU**  
**Telefon 041 - 377 37 84**

St. Anna Luzern - die Privatklinik mit Tradition. Wir sind eine moderne, innovative Akutklinik (195 Betten) im Belegarztsystem. Unsere Physiotherapie ist Teil der umfassenden Dienstleistungen, die wir als Privatklinik unseren Patienten bieten.

**KLINIK ST. ANNA**



### Abwechslungsreich und verantwortungsvoll

Wir suchen per 1. April 1998 oder nach Vereinbarung eine/n flexible/n

## dipl. Physiotherapeutin/ dipl. Physiotherapeuten

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine entsprechende Ausbildung und mindestens 2 Jahre Berufserfahrung in der Behandlung von ambulanten sowie stationären Patienten der Bereiche Medizin, Orthopädie, Neurochirurgie und Neurologie. Wenn Sie zudem bereit sind, an Wochenenden Dienst zu leisten und auf eine kompetente, zukunftsorientierte und individuelle Betreuung der Patienten Wert legen, dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

**Ihre Chance:** Wir bieten Ihnen eine vielseitige Aufgabe in einem aufgeschlossenen Team, gut eingerichtete Therapieräume sowie eine gute Einführung in Ihr Arbeitsgebiet. Falls Sie noch Fragen haben, rufen Sie unseren Leiter Physiotherapie, Herrn Kees Nielsen, an (Direktwahl 041 208 35 80). Ihre schriftliche Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen richten Sie bitte an Frau Renata Zulian, Personalassistentin

**Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.**

**Klinik St. Anna, St. Anna-Strasse 32, 6006 Luzern**

Gesucht nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeut/in

für eine moderne, vielseitige Praxis in Weinfelden TG (Teilzeitarbeit evtl. möglich).

Ich freue mich auf Ihren Anruf oder Ihr Bewerbungsschreiben:

**Physiotherapie «Altstadt», Paul Bergenhenegouwen**  
**Bahnhofstrasse 15, 8570 Weinfelden, Telefon 071 - 622 85 44**



Provital ist eine modern konzipierte und gut ausgerüstete Praxis für Physio-, Manual- und Trainingstherapie in Egg bei Zürich.

Du sollst unser Team ab Sommer 98 ergänzen, als

## engagierte /-r und fröhliche/-r

dipl. Physiotherapeut/-in. Ebenso wichtig wie uns sind Dir

- Freude an der Arbeit mit der Kundschaft;
- Kompetenz oder Interesse in der Manualtherapie;
- Interesse an interner und externer Weiterbildung und
- Engagement am Ausbau der Präventionsprogramme.

Wenn Du gerne mit OMT-Therapeutinnen arbeiten möchtest, dann freuen wir uns Dich kennenzulernen.

**Provital, Susanne Vontobel**  
**8132 Egg bei Zürich**  
**Tel. 01/984 41 14, Fax 01/984 41 15**  
**susanne.vontobel@provital.ch**



Per Anfang September 1998 gesucht in lebhaft Praxis  
in Zürich-Enge selbständige, erfahrene

## dipl. Physiotherapeutin

Zusätzlich eine

### Aushilfe

per sofort für 2mal/Woche je 2 bis 6 Stunden, morgens  
oder abends.

Eva Borg, Physiotherapie  
Breitingerstrasse 21, 8002 Zürich  
Telefon/Telefax 01 - 202 34 34

Physiotherapie Dorfstrasse  
Dorfstrasse 11, 8733 Eschenbach SG

In moderne Physiotherapiepraxis suche ich  
eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

für 20% (nach Bedarf auch mehr).

Ich freue mich auch Ihren Anruf.

Petra van den Boogaard  
Telefon 055 - 282 61 60

In unsere grosszügige und modern eingerichtete Praxis im  
Zentrum von Affoltern a. A. (30 Minuten ab Zürich HB) suchen  
wir ab sofort **eine/n dynamische/n, belastbare/n und  
selbständige/n**

## Physiotherapeutin/en

Schweizer/in oder Ausländer/in mit anerkanntem Diplom.  
Wir wünschen uns eine/n Mitarbeiter/in für ein 40- bis  
60%-Pensum. Vor allem für die Abendstunden wünschen  
wir uns eine Entlastung.

Wir bieten Ihnen ein zeitgemässes Salär (Basis Stundenlohn),  
interne Weiterbildung, die Möglichkeit zu Kursbesuchen und  
vier Wochen Ferien.

Unsere Patienten mit sehr vielfältigen Krankheitsbildern  
freuen sich auf Ihre kompetente Behandlung.

Bitte rufen Sie uns an:

Physiotherapie Im Strebel  
H. Steudel/V. Rüegg  
Telefon 01 - 761 68 07

Für Stellenangebote und Stellennachfragen im medizinisch-  
pflegerischen, -therapeutischen und -technischen Bereich:

<http://www.medijob.ch>

Telefon 061 - 281 24 86 / Telefax 061 - 281 24 92

## Gesamtleiter/in Physiotherapie

Wir sind das grösste Therapiezentrum der Nordwestschweiz. Die  
fachärztliche Leitung und ein sehr bewährtes Therapeutenteam  
bieten Gewähr für die hohe Qualität unserer Behandlungen und  
helfen mit, dass wir mit unserem umfassenden Angebot und mit  
Spezialtherapien führend und wegweisend sind.

Im Ambulatorium für regionale Patienten, der angegliederten  
Privatklinik SALINA für postoperative Patienten (28 Betten) und im  
Park-Hotel am Rhein für Badekurgäste, betreuen wir pro Jahr rund  
6'000 Patienten.

In Anbetracht des immer komplexeren Tätigkeitsfeldes und mit dem  
Ziel, weitere neue physiotherapeutische Konzepte zu verwirklichen,  
schaffen wir die Stelle eines

### Gesamtleiters Physiotherapie

resp. einer

### Gesamtleiterin Physiotherapie

Das Aufgabengebiet umfasst die fachliche und administrative  
Leitung aller Therapieabteilungen, inkl. der zentralen Therapie-  
disposition. Ein qualifiziertes und eingespieltes Team von 50 Physio-  
therapeuten/Masseuren/Hilfstherapeuten (33 Vollstellen) zu führen,  
setzt fundiertes Fachwissen und Zusatzqualifikationen voraus.  
Ebenso erwarten wir Berufserfahrung in leitender Position mit den  
Fähigkeiten zu motivieren, Wissen weiter zu vermitteln, Zielvor-  
gaben einzuhalten, kooperativ über die Abteilungsgrenzen hinaus  
zusammenzuarbeiten und den Therapiebereich auch nach aussen  
wirkungsvoll zu repräsentieren.

Eine erfüllende Aufgabe für eine unternehmerisch denkende  
Persönlichkeit.

Über Anstellungsbedingungen und Eintrittstermin  
möchten wir uns mit Ihnen persönlich unterhalten.

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung an  
Herrn M. Dössegger, Mitglied der Geschäftsleitung



## KURZENTRUM RHEINFELDEN

Salina Medizin AG, Roberstenstrasse 3 I  
4310 Rheinfelden, Tel. 061/836 66 11, Fax -12





**KSW KANTONSSPITAL WINTERTHUR**  
Rheumaklinik/Institut für Physiotherapie

In unser Institut (Chefarzt Dr. R. Rüd) suchen wir eine(n) flexible(n) und engagierte(n)

## Gruppenleiter/-leiterin Physiotherapie

**Informationen zur Stelle:** Sie sind zuständig für die Führung Ihrer Gruppe, bestehend aus sechs dipl. Physiotherapeuten/-therapeutinnen und drei Physiotherapeuten/-therapeutinnen in Ausbildung. Die Behandlung der stationären Patienten liegt im besonderen in der Rheumatologie, sowie in den Bereichen Orthopädie und Gynäkologie. Auch im Ambulatorium erwartet Sie ein sehr vielseitiges Patientengut. Ebenso ist die Ausbildung einer/eines Physiotherapie-Praktikanten/-Praktikantin ein weiterer wichtiger Schwerpunkt. Diese Stelle bietet Ihnen eine selbständige und verantwortungsvolle Aufgabe mit diversen Weiterbildungsmöglichkeiten (extern und intern).

### Ihre Voraussetzungen:

- längjährige Berufserfahrung als dipl. Physiotherapeut/-in
- Weiterbildung Maitland-Konzept
- Führungserfahrung erwünscht
- Freude daran haben, Neues dazuzulernen und mit eigenen Ideen mitzuhelfen, Behandlungskonzepte weiterzuentwickeln

**Stellenantritt:** nach Vereinbarung

**Falls Sie ergänzende Informationen** zu dieser vielseitigen Stelle wünschen, gibt Ihnen Herr Beat Büsser, Chefphysiotherapeut (Tel. 052 - 266 21 21, intern 2865) gerne Auskunft.

**Ihre Bewerbungsunterlagen wollen Sie bitte richten an:** Kantonsspital Winterthur, Personaldienst, Brauerstrasse 15, 8401 Winterthur



**Kantonsspital Uri**

Eine interessante und abwechslungsreiche Stelle mit Führungsverantwortung als

## Stellvertreter/Stellvertreterin der leitenden Physiotherapeutin

in der Zentralschweiz

**Wir suchen** nach Vereinbarung eine engagierte Kollegin/einen engagierten Kollegen.

**Wir sind** in der Physiotherapie des Kantonsspitals Uri (rund 160 Betten) ein 11er-Team mit einem Praktikanten/einer Praktikantin und haben kürzlich unsere neuen Physiotherapieräumlichkeiten bezogen, wo wir nun unsere Patienten in den Bereichen Chirurgie, Orthopädie, Rheumatologie, Innere Medizin und Gynäkologie stationär und ambulant behandeln.

**Sie verfügen** über eine längere Berufserfahrung und bringen möglichst eine Zusatzausbildung mit (Bobath und/oder Manualtherapie).

**Sie haben Freude**, sich an Aufbauarbeiten und Führungsaufgaben aktiv zu beteiligen.

**Dann freuen wir uns auf Sie.** Frau Anita Lüönd, Leiterin der Physiotherapie, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte (Telefon 041 - 875 51 01).

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Kantonsspital Uri, Herr W. Bär, Personalchef  
6460 Altdorf, Telefon 041 - 875 51 03

# BALGRIST

**Orthopädische Universitätsklinik Zürich  
Schweizerisches Paraplegikerzentrum**

Im Schweizerischen Paraplegikerzentrum an der Universitätsklinik Balgrist ist per 1. Juni oder nach Vereinbarung die Stelle

## Gruppenleiter(in) Physiotherapie

neu zu besetzen.

Ihre Aufgabe wird es sein, das Team so zu führen, dass Sie Ihre Tätigkeit an querschnittgelähmten Patienten mit spezifischen Therapieprogrammen durchführen können. Sie setzen sich dabei mit Koordinationsaufgaben, organisatorischen Fragen und der Forschung auseinander. Initiative, die Suche nach kreativen Lösungen und die Bereitschaft Neues anzuwenden sind an dieser Stelle Voraussetzung. Selbstverständlich sind Sie auch als Therapeut(in) im Einsatz, denn Ihre Erfahrung mit gelähmten Patienten in der Akut- und Rehabilitationsphase ist gefragt.

Trauen Sie sich eine Führungsfunktion zu und schätzen den Umgang mit einem kompetenten Team – ja – dann würde uns Ihre schriftliche Bewerbung freuen. Was wir Ihnen als Universitätsklinik bieten können, erläutern wir Ihnen gerne in einem Gespräch. Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau S. Künzer, Leiterin Physiotherapie, Telefon 01/386 15 86.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**Universitätsklinik Balgrist**  
Personaldienst, Forchstrasse 340, 8008 Zürich



Ab sofort gesucht

### Physiotherapeut/in (60%)

für selbständige Arbeit in Praxis in Bergdietikon.

Bitte Bewerbungen an:

**F. Fopma Physiotherapiepraxis «im Dorf»**  
Kirchstrasse 12, 8957 Spreitenbach

Gesucht nach **Zürich-Witikon**. – Zur Verstärkung in meine vielseitige Praxis für Physiotherapie und Akupunktmassage suche ich motivierte/n

### dipl. Physiotherapeuten/in (Arbeitspensum 20–30%)

Biete die Möglichkeit, bei guten Arbeitsbedingungen und ruhigem Arbeitsklima selbstständig arbeiten zu können.

Auf Deinen Anruf freue ich mich.

**Physiotherapie Patricia Schori**, Witikonstrasse 409, 8053 Zürich  
Telefon 01 - 422 22 60

**Uznach**. – Gesucht ab sofort

### Physiotherapeut/in (zirka 60%)

mit Interesse an Manual-Therapie.

**Jaap Oosterhuis**  
Telefon P: 055 - 280 44 04 / G: 055 - 280 12 16

Für Kurzentschlossene!

### Ferienvertretung

vom 6. April bis 24. April 1998, zirka 50%, evtl. mehr.  
In Küsnacht am Zürichsee.

**Physiotherapie Ruetz**  
Telefon 01 - 912 11 60 / Telefax 01 - 912 11 62

LIND  
BERG

Der Lindberg ist ein nach privatwirtschaftlichen Grundsätzen geführtes Belegarztsptial mit gegenwärtig 57 Betten sowie angeschlossener Pflgeresidenz.

Wir suchen nach Vereinbarung eine

## PHYSIOTHERAPEUTIN

40 - 80 %

für unser kleines Therapieinstitut in Winterthur. Das Arbeitsgebiet beinhaltet 20 % interne und 80 % externe Behandlungen. Diese sind aus den Bereichen:

- Chirurgie
- Orthopädie
- Rheumatologie
- Gynäkologie

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau R. Wepf, Physiotherapeutin, Telefon 052/266 17 10 gerne zur Verfügung. Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte an den Lindberg, zHd. Frau M. Hofer, Personalassistentin, Schickstrasse 11, 8400 Winterthur.

## Kurhaus Oberwaid St. Gallen

Unser grosszügig eingerichtetes Kurhaus am östlichen Stadtrand beherbergt 110 Gäste und ist vorwiegend im Bereich Rehabilitation tätig.

Zur Ergänzung unseres Physio-Teams suchen wir per 1. Mai 1998 oder nach Vereinbarung eine

## dipl. Physiotherapeutin

Sie behandeln stationäre Patienten meist im orthopädischen Bereich sowie ambulante Patienten mit den unterschiedlichsten Krankheitsbildern.

**Sr. Samuelle** gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte und freut sich auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**Kurhaus Oberwaid**  
Rorschacherstrasse 311, 9016 St. Gallen  
Telefon 071 - 282 82 06

Gesucht in moderne, vielseitige Privatpraxis flexible

### dipl. Physiotherapeut/in (zirka ± 50%)

ab sofort oder nach Vereinbarung.

**Physiotherapie M. Wittek**, Friedhofstrasse 2a, 5610 Wohlen  
Telefon G: 056 - 622 93 30, Natel 079 - 235 30 41

In unserer im Mittelland gelegenen Rehabilitationsklinik mit 70 Betten behandeln wir Patienten mit rheumatischen, orthopädischen und neurologischen Krankheitsbildern. In einer grossen Zahl werden uns auch ambulante Patienten zugewiesen.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## LeiterIn Physiotherapie

Diese verantwortungsvolle und vielseitige Funktion umfasst:

- Personalführung der 25 Mitarbeiter
- Behandlung von stationären und ambulanten Patienten
- Zusammenarbeit mit Direktion, Ärzten, Pflegedienst, Therapieplanung
- Personalrekrutierung, -förderung sowie Personalqualifikation

Voraussetzung für diese interessante Tätigkeit sind mehrere Jahre Berufserfahrung sowie idealerweise Führungserfahrung. Sie sind anpassungsfähig, belastbar und verstehen sich durchzusetzen. Zudem sind Sie eine zuverlässige, selbständige, motivierte und einsatzfreudige Persönlichkeit.

Sie erwartet ein attraktives Arbeitsumfeld, fortschrittliche Arbeitsbedingungen sowie 5 Wochen Ferien pro Jahr.

Wir freuen uns, mit Ihnen in Kontakt zu treten.

Bitte senden Sie uns Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen unter Chiffre 210-056468 an Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8000 Zürich.





## RGZ-STIFTUNG zugunsten cerebral Gelähmter

Für unsere **Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder in Wetzikon** suchen wir eine

### Physiotherapeutin

(für ein 40- bis 60%-Pensum)

Ein Team von Physio- und Ergotherapeutinnen sowie Früh-erzieherinnen betreut Kinder aller Altersstufen und mit den verschiedensten Behinderungen. Auf ganzheitliche Förderung legen wir grossen Wert und arbeiten deshalb eng mit allen Beteiligten zusammen.

#### Wir erwarten:

- abgeschlossene Ausbildung als Physiotherapeutin
- Berufserfahrung mit Kindern
- Bobath-Ausbildung (oder Interesse dafür)
- Bereitschaft zur Teamarbeit und persönliches Engagement
- Führerausweis erwünscht

#### Wir bieten:

- selbständigen Aufgabenbereich
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Weiterbildung
- Praxisberatung

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an:  
**Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder  
Bahnhofstrasse 234d, 8623 Wetzikon**

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen die Leiterin  
**Frau G. Kanzler-Jenny** gerne zur Verfügung  
**Telefon 01 - 930 15 55**

### Dipl. PhysiotherapeutInnen und KollegInnen

(2 bis 60%)

Wir suchen gesunde Menschen, die sich auch als **Angestellte oder freie MitarbeiterInnen** wie gesunde Menschen fühlen wollen und somit andere Menschen noch intensiver beim Gesundheitsprozess unterstützen können.

Wir freuen uns, unter **Telefon 01 - 341 27 78**  
(evtl. Telefonbeantworter) das Gespräch zu eröffnen.

Schreiben Sie bitte Ihren Inserattext  
gut leserlich.  
So helfen Sie uns, Fehler zu vermeiden.  
Wir bedanken uns im voraus.

Antworten auf Chiffre-Anzeigen werden von  
der Agence WSM täglich an die entsprechen-  
den Inserenten weitergeleitet.

Platzierungswünsche können im Stellen-  
anzeiger nicht berücksichtigt werden.  
Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

Der Schweizerische Ski-Verband sucht auf  
den 1. Juni 1998 eine

### dipl. (Sport-)Physiotherapeutin

für die Betreuung der Damen-Skinationalmannschaft.  
Skifahrerisches Können ist Bedingung.

**Schweizerischer Ski-Verband**  
**Doris Keller**  
**Worbstrasse 52, 3074 Muri**  
**Telefon 031 - 950 62 06**  
**Telefax 031 - 950 61 10**

Ich suche für moderne, vielseitige Praxis am linken Zürichseeufer

### dipl. Physiotherapeutin (50 bis 80%)

mit eigener Konkordatsnummer.  
Spätere Teilhaberschaft möglich.

Interessentinnen melden sich bitte unter  
**Chiffre PH 0405, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

## ZIEGLERSPITAL BERN

Wir suchen per 1. Mai 1998 oder nach Vereinbarung

### dipl. Physiotherapeutin/en als fachverantwortliche/r Koordinator/in

für unsere Klinik Geriatrie-Rehabilitation in leitender Funktion (80 bis 100%).

#### Wir bieten:

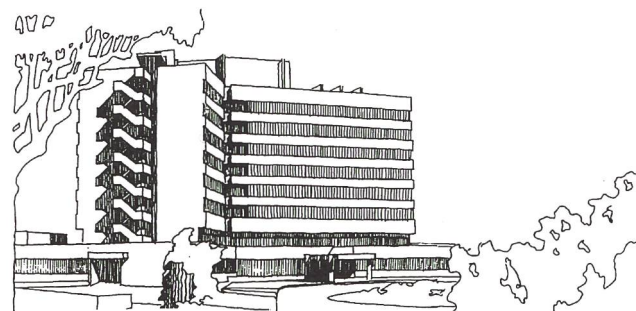
- Eine vielseitige, interessante Tätigkeit
- Gute interdisziplinäre Zusammenarbeit
- Gute Möglichkeit zu internen und externen Weiterbildungen
- Mitarbeit bei neuen Projekten
- Möglichkeit des Einsatzes auf verschiedenen Kliniken (Geriatrie-Rehabilitation/Medizin/IPS/Viszeralchirurgie/Orthopädie und Traumatologie)
- Arbeiten mit ambulanten Patienten aus allen Fachgebieten
- Ein motiviertes Team mit 16 KollegInnen und 3 PraktikantInnen
- Entlohnung nach kantonalen Richtlinien
- Verpflegungsmöglichkeit im Hause

#### Wir erwarten:

- Fundierte Kenntnisse in der Rehabilitation neurologischer und geriatrischer PatientInnen (Bobath-Ausbildung vorausgesetzt)
- Mehrjährige Berufserfahrung
- Engagement und Leistungsbereitschaft
- Teamfähigkeit
- Mithilfe in Führungsarbeit

Für weitere Auskünfte steht Ihnen **Frau F. Meyer**, Chefphysiotherapeutin,  
gerne zur Verfügung, **Telefon 031 - 970 71 11**.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:  
**Zieglerspital Bern, Personalwesen, Postfach, 3001 Bern**





Zürcher Limmattal, im Zentrum von Schlieren

Gesucht für meine neue rheumatologische Praxis

### dipl. Physiotherapeut/in (60 bis 80%)

Eröffnung: Juli oder August 1998.

Sie bringen Berufserfahrung, Freude an Manualtherapie, MTT und Interesse am Aufbau eines neuen Arbeitsfeldes mit.

Gerne erwarte ich Ihre Bewerbung.

**Dr. med. F. Häfelin**

Telefon Praxis 01 - 733 28 44

Adresse: Bahnhofstrasse 28, 8902 Urdorf

Telefon 01 - 734 02 01



### RHEUMA- UND REHABILITATIONSKLINIK ZURZACH

Ganzheitlich/Interdisziplinär

Führend in der Schweiz

In unserer gut ausgebauten Rheuma- und Rehabilitationsklinik mit 180 Betten und einem grossen Ambulatorium behandeln wir mehrheitlich Patienten mit rheuma-orthopädischen Leiden und neurologischen Krankheitsbildern. Entsprechend dem anerkannt guten Ruf unserer Klinik werden uns aus allen Teilen der Schweiz sowie dem benachbarten Ausland Patienten zugewiesen.

Auf den 1. April 1998 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

### Chef-Physiotherapeuten/in

der/die als Stellvertreter/in des Gesamtleiters Physiotherapie die administrative und operative Führung übernimmt (zirka 60 Stellen mit rund 70 Mitarbeiter/innen).

Sie verfügen über eine ausgewiesene Berufspraxis, Führungserfahrung und Sozialkompetenz, befassen sich gerne mit Managementaufgaben und wollen trotzdem mit ganzem Herzen Physiotherapeut/in bleiben.

Kreativität, Begeisterungsfähigkeit und konsequentes Umsetzen von gemeinsam gesteckten Zielen sollten Ihrem Naturell entsprechen.

Die Physiotherapie ist dem ärztlichen Direktor unterstellt.

Damit wir uns kennenlernen können und Sie Näheres über das Aufgabengebiet erfahren, richten Sie Ihre Bewerbung an die **Rheuma- und Rehabilitationsklinik, Direktion, CH-5330 Zurzach.**

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen **Kees Rigter, Gesamtleiter Physiotherapie**, gerne zur Verfügung.  
Telefon 056 - 269 52 21.



### Bürgergemeinde Luzern

Betagtenzentrum Rosenberg

Wir suchen per 1. Juni 1998 eine/n

### dipl. Physiotherapeutin/en

(80 bis 100%)

für die Behandlung unserer geriatrischen und psychogeriatrischen PflegeheimbewohnerInnen.

#### Wir erwarten:

- Freude an der Arbeit im geriatrischen Bereich
  - Bereitschaft zur interdisziplinären Zusammenarbeit
  - Flexibilität
  - SRK-Anerkennung
  - Bereitschaft, Physiotherapie-SchülerInnen zu betreuen
- Bobatherfahrung wäre wünschenswert.

#### Wir bieten:

- eine sehr selbständige Tätigkeit
- interne und externe Weiterbildungsmöglichkeiten

Sind Sie interessiert?

Dann schicken Sie Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen an:

**Frau B. Stevens**

Abteilung Physiotherapie

Betagtenzentrum Rosenberg

Rosenbergstrasse 2

6004 Luzern

Telefon 041 - 429 40 40

**Sozialgemeinde der Stadt Luzern**

#### Biel

Gesucht in moderne, vielseitige Praxis

### dipl. Physiotherapeut/in

(50 bis 80%)

Ab sofort oder nach Vereinbarung.

**Physiotherapie Michel Meijns**

Murtenstrasse 14, 2503 Biel

Telefon 032 - 322 91 22



Gesucht nach **Zofingen** auf den **1. Juni 1998** oder auch schon früher ein/e

## dipl. Physiotherapeut/in

(Arbeitseinsatz: 60 bis 80%)

Unsere moderne, grosszügige Praxis befindet sich in der historischen Altstadt (2 Min. vom Bahnhof).

**Wir bieten:**

- gute Entlohnung
- interne und externe Fortbildung
- flexible Arbeitszeiten
- junges 4er-Team

Interessiert? Schicken Sie uns Ihre Bewerbung oder rufen Sie uns an.

Physiotherapie  
Peter Wagner  
Thutplatz 23/25  
4800 Zofingen  
Telefon 062 - 752 18 88



**KANTONSSPITAL  
LAUFEN**

Wir sind ein kleines, engagiertes Team und suchen per **1. Juni 1998** oder nach **Vereinbarung** eine

## dipl. Physiotherapeutin

(Pensum: 70 bis 80%)

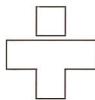
für unser 90-Betten-Spital mit Chirurgie, Orthopädie, Medizin, Gynäkologie/Geburtshilfe mit ambulanten und stationären Patienten.

Wenn Sie Berufserfahrung als Physiotherapeutin haben und evtl. auch eine Weiterbildung auf dem Gebiet Bobath für Kinder vorweisen können, dann richten Sie Ihre Bewerbung bitte an:

**KANTONSSPITAL LAUFEN**  
Personaldienst  
Lochbruggstrasse 39  
4242 Laufen

Selbstverständlich steht Ihnen unser Physio-Team auch gerne telefonisch für ergänzende Informationen zur Verfügung.

Telefon (Direktwahl) 061 - 765 34 08

KRANKENHAUS  THALWIL

Unser bisheriger Kollege verlässt uns, um eine neue Aufgabe zu übernehmen. Sind Sie seine Nachfolgerin, sein Nachfolger im aufgeschlossenen Team unseres lebhaften Spitalbetriebs? Abwechslungsreich und vielseitig ist Ihre Tätigkeit als

## dipl. Physiotherapeutin dipl. Physiotherapeut

**Eintritt ab 1. Juni 1998** oder nach Vereinbarung.  
Arbeitspensum: 100%.

**Wir erwarten:**

- gute Fachkenntnisse, mindestens ein Jahr Berufserfahrung
- Kenntnisse in manueller Therapie, Bobath, PNF oder in anderen Bereichen
- speditives, exaktes und selbständiges Arbeiten

**Wir bieten** fortschrittliche Anstellungsbedingungen, Weiterbildungs-, günstige Wohn- und Verpflegungsmöglichkeiten.

**Frau A. Krznaric**, Leiterin Physiotherapie (zwischen 8.00 und 12.00 Uhr), freut sich auf ein erstes Gespräch mit Ihnen.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen nimmt das Personalsekretariat gerne entgegen.

**KRANKENHAUS THALWIL**  
Tischenloostrasse 55  
8800 Thalwil  
Telefon 01 - 723 71 71

inse-  
rate-  
schluss

heisst nicht, dass Sie Ihr Inserat  
nicht auch früher aufgeben dürfen!





Die Rehaklinik Rheinfelden sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Physiotherapeutin/en

mit Bobath-Ausbildung

### Wir bieten:

- ☐ ein motiviertes Team mit 35 Kolleginnen und Kollegen sowie 12 Praktikantinnen und Praktikanten
- ☐ moderne, helle Räumlichkeiten
- ☐ regelmässige interne Fortbildung
- ☐ Möglichkeit zu externer Weiterbildung bei grosszügiger Unterstützung
- ☐ Supervision durch zwei Klinische Instruktoren

### Wir erwarten:

- ☐ Engagement und Leistungsbereitschaft
- ☐ Interesse in der Rehabilitation neurologischer Patientinnen und Patienten
- ☐ Integrationsfähigkeit
- ☐ Bereitschaft zu interdisziplinärer Zusammenarbeit

Haben Sie Interesse? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Für telefonische Rückfragen steht Ihnen **Frau H. Wilhelm**, Leiterin Physiotherapie Erwachsenenabteilung, **Telefon 061 - 836 53 10**, gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an die Leitung Personalwesen.

**Rehaklinik**  
**RHEINFELDEN**

REHABILITATIONSZENTRUM

Neurologie      Neurochirurgie  
Rheumatologie      Orthopädie

CH-4310 Rheinfelden  
Salinenstrasse 98  
Telefon 061 - 836 51 51  
Telefax 061 - 836 52 52

## Service d'emploi Romandie

Cabinet physiothérapie à Montreux cherche

### physiothérapeute dipl.

suisse ou permis B ou C.

Temps partiel 50%, ponctuellement 100%.

**Drainage lymphatique souhaité.**

Date d'entrée: le 15 mai 1998 ou à convenir.

**Téléphone 021 - 962 62 91 / Natel 079 - 210 96 13**

Cabinet de physiothérapie à **Lausanne** cherche pour compléter sa petite équipe

### physiothérapeute

pour un temps partiel à discuter.

**Drainage lymphatique souhaité.**

**Téléphone 021 - 648 34 80**

Cabinet médical cherche du suite ou à convenir un

### physiothérapeute-ostéopathe diplômé

à plein temps pour développer le service de physiothérapie dans une permanence médicale en station de ski (Alpes Vaudoises).

Connaissance requises: Français, Anglais. Travail varié et indépendant. Très bonne rémunération pour collaborateur désirant s'investir. Faire offre sous chiffre avec C.V. et photo.

**PH 0404, Agence WSM, Case postale, 8052 Zurich**

Cabinet de physiothérapie Genève cherche

### physiothérapeute

Temps plein ou partiel, pour collaboration indépendante, partage de locaux ou association éventuelle. Date d'entrée à convenir.

Ecrire sous chiffre

**PH 0303, Agence WSM, Case postale, 8052 Zurich**

Hier könnte Ihr **inserat** stehen.

## Offerte d'impiego Ticino

### L'Ospedale Distrettuale di Faido

Cerca un/una

### Fisioterapista

- Richiediamo:**
- titolo specialistico di fisioterapista
  - propensione a trattare con gentilezza e professionalità i pazienti e i loro parenti
  - capacità di lavorare in équipe
  - conoscenza della lingua italiana ev. delle altre lingue nazionali

- Offriamo:**
- condizioni di lavoro secondo il Regolamento organico per il personale occupato presso l'Ente Ospedaliero Cantonale
  - possibilità di crescita professionale nell'ambito dell'istituendo reparto di riabilitazione specialistico

**Data di inizio:** 1° giugno 1998 o data da convenire.

Le offerte corredate da curriculum vitae, fotocopie dei certificati di studio e di lavoro, estratto del casellario giudiziale, una fotografia formato passaporto sono da inviare alla

**Direzione dell'Ospedale Distrettuale di Faido**

**6760 Faido**

**Telefono 091 - 866 01 11**



## Andere Berufe

*Seien Sie ganz Ohr...*

**MediMouse by idiag**

*ist ein neuartig entwickeltes Rückendiagnostik-Gerät für Prävention und Rehabilitation. Für Teil-Einsätze in Schulen/Betrieben/Gesundheitszentren/Workshops bilden wir ein idiag Medical&Health Team.*

*Wenn Sie als*

**Ärztin/Arzt  
Physiotherapeutin/therapeut  
dipl. Turn- und Sportlehrerin/lehrer**

*eine kompetente und interessante Zusatzaufgabe übernehmen wollen,*

*sind wir ganz Ohr...*

*Unter der Telefonnummer 01 - 908 58 58 geben Ihnen unsere Herren Dr. Lucio Carlucci und Beat Toniolo gerne weitere Auskünfte. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an folgende Adresse:*

**idiag  
Medical&Health  
Chriesbaumstrasse 6  
Postfach  
8604 Volketswil**

## JAY EDUCATIONAL SPECIALIST

Sunrise Medical, a world-wide distributor of home health care products is looking for a therapist to conduct educational presentations, for their JAY brand of seating systems, in most of Europe.

This is a position that will involve considerable travel.

### Qualifications:

- Physiotherapist or occupational therapist (minimum of 2 years work experience).
- Experience in the field of seating and positioning. Preferable experience of teaching.
- The ability to speak German, French and English.

### We offer:

- Training in seating and positioning (initially and currently).
- Team-work with current specialist, Dorte Stovring.
- Salary due to qualifications.
- Travel to conferences on seating and mobility throughout the world.
- The opportunity to be part of a dynamic organisation dedicated to seating and mobility.
- The chance of a life time.

### For further information + mailing address for job application.

JAY Education and Product Specialist, Europe  
Miss. Dorte Stovring  
Halldansgade 13, 3 tv  
2300 Copenhagen S.  
Denmark

Fax & phone: +45 32 964 964  
Mobile phone: +45 40 18 40 21

**DEAD-LINE FOR APPLICATION**  
**April 18th**

## Engagierte Physiotherapeutin

(CH-Diplom 89) mit eigener Konkordatsnummer sucht Möglichkeit für 2 bis 3 Tage pro Woche in einer Praxis in Luzern oder Umgebung auf eigene Rechnung zu arbeiten. Ich freue mich sehr darauf, Weiteres mit Ihnen persönlich zu besprechen.

**Chiffre PH 0401, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

## Dipl. Therapeutin

Lymphdrainage nach Dr. Vodder, APM und Med. Massagen, 3jährige Spital- und Praxiserfahrung, sucht Stelle im Raum ZH, SG.

**Telefon 01 - 930 17 32**

## Physiotherapeutin

aus Deutschland (27), SRK-geprüftes Vergleichsdiplom, 6 Jahre Berufserfahrung, davon die letzten 3 Jahre in eigener Praxis, sucht wegen Familienzusammenführung eine Stelle (100%) in Praxis oder Spital ab Aug./Sept. 1998, bevorzugt in OW, NW, LU. Weiterbildungen: man. Lymphdrainage, funktionelle Therapie (Brügger), Manualtherapie (Examen 09/99), Fussreflexzonenmassage u.a. Ich freue mich auf Ihr Angebot:  
**Manuela Estel, Eduard-Soermus-Strasse 60, D-08062 Zwickau**  
**Telefon/Telefax (00 49) 375 78 07 33**

## Stellengesuche Demandes d'emploi

### Dipl. Physiotherapeutin

(29jährig, CH, Diplom 11/96) sucht per April 1998 oder nach Vereinbarung im Raume Zug eine lehrreiche 80%-Stelle.

Kenntnisse in Manueller Therapie, PNF, FBL, Triggerpunktbehandlung, WB zur Asthmagruppenleiterin, zurzeit in Zusatzausbildung zur Gymnastiklehrerin.

**Interessengebiete:** — Sportphysiotherapie  
— Chirurgie, Rheumatologie  
— Gynäkologie, Pädiatrie

#### Adresse:

**Karin Weber, Neugasse 21, 6300 Zug**  
**Telefon P: 041 - 711 18 65 / Telefax 041 - 711 18 65**  
**Telefon G: 041 - 726 76 49 (Mo-Do bis Ende März 1998)**



## Zu verkaufen / Zu vermieten A vendre / A louer Vendesi / Affittasi

### Arztpraxis / Physiotherapiepraxis

Wir stellen Ihnen die nach Ihren Wünschen ausgebauten Praxen und/oder Büroräume mit erstklassiger Infrastruktur zur Verfügung.

Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung in Geschäfts- und Wohnüberbauung am

### Meierhofplatz in 8049 Zürich-Höngg

disponible Flächen ab zirka 60 m<sup>2</sup> bis 250 m<sup>2</sup>.

Attraktive Konditionen.

Lager/Archivräume/Lift/Besucher-/Autoeinstellplätze in UN-Garage vorhanden.

Detaillierte Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

### Sturzenegger Immobilien

Limmattalstrasse 168 • 8049 Zürich  
Telefon 01 - 344 30 10

Zu verkaufen

### REBOX II Verkaufspreis: Fr. 2000.– Behandlungsliege

elektrisch höhenverstellbar, mehrfach verstellbar.

Verkaufspreis: Fr. 1000.–.

Telefon 071 - 385 08 81

Suche Beteiligung an

### Physiotherapiepraxis

mit Fr. 50 000.– bis Fr. 100 000.–.

Auch Neuaufbau kommt in Frage, Raum ZH, SG.

Ich freue mich auf Ihre Zuschrift.

Chiffre PH 0402, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

Zu verkaufen auf 1. Mai 1998

### 1 Behandlungsliege

### 1 US-Gerät

kombinierbar mit Reizstrom, inkl. Koffer für Hausbesuche.

### 1 Elektrotherapiegerät komplett

bestehend aus Reizstrom-Ultraschall-Saugwellentherapie mit Funktionswagen.

Ausserdem:

**Knierollen, Handtücher, Matten, 2 Wasserkessel für Moorpackungen, Spiegel, Laken, Hocker und Pezzibälle.**

Anfragen unter Telefon 079 - 334 09 88

### Zentrum Bern

Gut eingerichtete

### Physiotherapiepraxis

abzugeben.

Telefon 031 - 312 08 58

**Zürich-Oerlikon** – Zu vermieten in gepflegter, 1995 umfassend restaurierter, historischer Liegenschaft, zentral gelegen, 1 Minute vom Marktplatz, 4 Minuten vom Bahnhof, per 1. Juli 1998

### Praxis/Büroräume

im 1. Obergeschoss, mit Lift, Nutzfläche total 61 m<sup>2</sup>, bestehend aus zwei Sprechzimmern (18 m<sup>2</sup> bzw. 15 m<sup>2</sup>), Empfang mit Kleinküche, verglaster Wintergarten.

Anfragen an Telefon 01 - 381 94 10

Wollen Sie sich selbständig machen?

Im deutschsprachigen Raum gut eingeführte

### Physiotherapiepraxis

zu günstigen Konditionen abzugeben.

Anfragen unter

Chiffre PH 0302, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

**Achtung:** Therapeuten und Homöopathen

### BICOM-BIORESONANZ-Therapiegerät

samt kompl. Zubehör günstig zu verkaufen.

Telefon 027 - 966 76 00 / DW 612, Herr Inzinger

Zu verkaufen

### • Behandlungsliege «SABA»

6teilig, wie neu. NP: Fr. 5500.–, jetzt nur Fr. 2600.–.

### • Fango-Rührwerk mit Wärmeschrank, günstig.

Telefon 071 - 925 38 83

Wer nicht inseriert –  
wird vergessen!



## Zu verkaufen / Zu vermieten A vendre / A louer Vendesi / Affittasi

Zu verkaufen

### Phyaction 782 (Uniphy)

Nieder- und mittelfrequentes Elektrotherapiegerät (gleichgerichtete Stromformen von galvanisch bis diadynamisch, Wechselstromformen Interferenz, Tens usw. und It-Kurve). Neuwertig!  
NP: Fr. 7990.– / VP: Fr. 5990.–.

Telefon 032 - 323 12 16

### Physiotherapie-Raum

in Zürich Fluntern für 2 bis 4 Tage in der Woche zu vermieten. Auch für Kneipptherapie geeignet.

Ehemalige Bircher-Benner-Klinik  
Telefon 01 - 830 54 88

An zentraler Lage in einem Einkaufszentrum, nur 7 km von Bern entfernt, vermieten wir nach Vereinbarung:

### Büro- und Praxisräume Gewerberäume

- vielseitige Nutzungsmöglichkeiten
- Flächen von 51 m<sup>2</sup>, 64 m<sup>2</sup> und 72 m<sup>2</sup> möglich, voll ausgebaute Mietflächen.
- im Erdgeschoss mit grossen Schaufenstern
- sehr interessante Mietkonditionen

Für weitere Auskünfte sowie einen Besichtigungstermin stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



**Emmenegger**  
Immobilienverwaltung und Verkauf  
Sempachstrasse 7 • 3014 Bern • 031-333 06 06

Wir freuen uns auf Ihre  
Kontaktaufnahme.

### Grosszügige Therapieräume

geeignet auch für Praxismgemeinschaft, günstiger Mietzins, mitten in der Stadt Zürich, eine Minute von Tram und Bahn (Enge), evtl. mit Sauna und/oder kleinem Hallenbad.

Telefon 01 - 241 44 16 / Telefax 01 - 241 23 48

Für **inserate**  
wenden Sie sich bitte an:

Agence WSM  
«Physiotherapie»  
Postfach, 8052 Zürich  
Telefon 01 - 302 84 30  
Telefax 01 - 302 84 38

### Wohnen und arbeiten unter einem Dach

Zu verkaufen in schönem Fricktaler Dorf, 30 Autominuten nach Basel und Zürich, Autobahnausfahrt Frick

### Wohn- und Geschäftshaus

im Bauernhausstil, Baujahr 1988, mit äusserst grossem Raumangebot. Luxuriöser, geschmackvoller und gepflegter Innenausbau.

**Wohntrakt:** 7 Zimmer mit 200 m<sup>2</sup> Wohnfläche.

**Büro- oder Praxisräume:** 3 Räume und Archiv, zirka 80 m<sup>2</sup> mit separatem Eingang, Keller, Estrich, Hobbyraum, Sauna.

Gute Parkmöglichkeit, Areal 892 m<sup>2</sup>.

VP: Fr. 890 000.–



**Ingrid Bussmann & Partner**  
Immobilien-Treuhand  
4310 Rheinfelden, Telefon 061/833 1 833

### Neues therapeutisch-medizinisches Bewegungs- und Trainings-System

Mit wenig Platz eine Atmosphäre schaffen, die Bisheriges übertrifft. Den Tarifvertrag wertschöpfend anwenden.

Sich von Routine entlasten. Den eigenen Körper schonen.

**Zeit gewinnen für individuelle Beratung und Behandlung.**

Keine drastischen Eingriffe. Eigene Behandlungskonzepte, Praxisfläche und Bisheriges behalten. Qualitätsbewusst wissenschaftlich und ganzheitlich therapieren • Automatisch aufzeichnen • Überzeugendes System • Ab mtl. Fr. 270.–.

Rufen Sie jetzt an: **Telefon 041 - 741 11 42**

**Physiotherapie Thomas und Domenica Nyffeler**  
Bahnhofstrasse 1, 6312 Steinhausen



SCHWEIZERISCHER PHYSIOTHERAPEUTENVERBAND  
FEDERATION SUISSE DES PHYSIOTHERAPEUTES  
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI FISIOTERAPISTI  
FEDERAZIUN SVIZRA DALS FISIOTERAPEUTS

### Stellenanzeiger • Zu verkaufen / Zu vermieten

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe, Nr. 5/98, ist der 14. April 1998

### Service d'emploi • A vendre / à louer

La clôture de réception pour le prochain numéro 5/98 est fixée au 14 avril 1998

### Offerte d'impiego • Vendesi / affittasi

Ultimo termine d'inserzione per la prossima edizione no 5/98 è il 14 aprile 1998

### Inserate / Annonces / Inserzioni

Agence WSM, «Physiotherapie», Postfach, 8052 Zürich  
Telefon 01 - 302 84 30 • Fax 01 - 302 84 38



## Das Windows-Abrechnungsprogramm für den neuen Physiotherapie-Vertrag

### PHYSIOplus für Windows

Die Software für Ihre Administration: mit automatisiertem Rechnungswesen, auf Wunsch sogar mit **MediData-Schnittstelle**, vollständigem Mahnwesen inkl. einstellbarer **Mahnspesen** sowie **Fallkosten-, Umsatz- und Diagnosestatistiken!** Jetzt auch speziell günstig für kleine Praxen mit bis zu 4 aktiven Mitarbeitern zum gesunden Preis von sFr. 1100.-! Verlangen Sie unsere unverbindliche Informationsmappe!

**SOFTplus Entwicklungen GmbH**  
 Unterdorf 143, 8933 Maschwanden  
 Telefon 01 - 768 22 23, Telefax 01 - 767 16 01

Wir wünschen Ihnen viel

## ERFOLG

mit **THERAPIE 2000**

der Administrationssoftware für Physiotherapien

Wir sind vor Ort wann immer Sie uns brauchen . . .  
 Beratung / Schulung / Installationen / Erweiterungen / Reparaturen

**DNR Inter-Consulting, Tel. 041 630 40 20**

## Das neue Anwenderprogramm ab 1998 «Therapiepraxis»

- mit und für Physiotherapeuten entwickelt
- arbeitet mit Office Pro 97 und gewährleistet dadurch volle Kompatibilität
- übersichtliche Administration, einfache Handhabung, benutzerfreundliche Eingabe-Bildschirme
- hohe Flexibilität und Freiraum für kreative Gestaltung (z.B. Statistik, Serienbriefe)

### Unser Angebot für Sie nur Fr. 770.-

Fordern Sie jetzt unverbindlich weitere Informationen an:  
**Dr. phil. nat. B. Nebel, 3145 Niederscherli, Telefon 031 - 849 07 93**  
**Fr. D. Jansen, 6313 Menzingen, Telefon 041 - 755 39 87**  
 (von 18 bis 20 Uhr)

**SophisWare**

## Ihr Partner für die Administration!

- **SophisPhysio** – die Software für Physiotherapeuten  
Eine Software mit der die Administration einer Praxis zum Vergnügen wird.
- **PhysioTools** – das Original  
Die Software zur Erstellung von individuellen Übungsanleitungen und Trainingsplänen.
- **SESAM FibuNT light**  
die professionelle Buchhaltungssoftware vom Marktleader.

► **SophisPhysio bereits ab Fr. 1100.-**  
 Die anpassungsfähige Lösung für Praxen aller Grössen!

Weitere Informationen und Demoversionen erhalten Sie bei:

- SophisWare, 4562 Biberist, 032 672 01 92, physio@sophisware.ch
- Physiotherapie Hans Koch, 4552 Derendingen, 032 682 33 22

## IMPRESSUM

7700 Exemplare, monatlich, 34. Jahrgang  
 7700 exemplaires mensuels, 34<sup>e</sup> année  
 7700 esemplari, mensile, anno 34<sup>o</sup>

Herausgeber  
 Editeur  
 Editore



Schweizerischer Physiotherapeutenverband SPV  
 Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP  
 Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF  
 Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61  
 E-mail: Physioswiss@bluewin.ch

Verlag und Redaktion  
 Edition et rédaction  
 Casa editrice e redazione

Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

**Verlags- und Redaktionsleitung:**  
**Direction de l'édition et de la rédaction:**  
**Direzione editoriale e redazionale:**  
 René Huber, lic. phil. hist.

**Ressortverantwortliche/Responsables**  
**du ressort/Collaboratori di redazione:**  
 Verband/Fédération/Federazione: Hans Walker (hw)  
 Bildung/Formation/Formazione: Stephanie Furrer (sf)  
 Tarifwesen/Tarifs/Tariffe: André Haffner (ah)

**Redaktionskommission/Commission de**  
**rédaction/Commissione di redazione:**  
 Didier Andreotti / Stephanie Furrer /  
 René Huber / Hans Walker

**Nachdruck / Reproduction / Riproduzione**  
 Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.  
 Toute reproduction requiert l'autorisation écrite de la rédaction. La rédaction décline toute responsabilité pour les documents envoyés sans sa demande.  
 La riproduzione di articoli o contenuti della rivista è ammessa solo previa autorizzazione scritta della redazione. La redazione declina ogni responsabilità per documenti o manoscritti che gli vengono inviati senza specifica richiesta.

Produktion  
 Production  
 Produzione

Maihof Druck, Maihofstrasse 76, 6002 Luzern  
 Telefon 041 - 429 52 52, Telefax 041 - 429 52 82

Abonnemente  
 Abonnements  
 Abbonamenti

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 8  
 Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

**Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/**  
**Prezzi dell'abbonamento:**  
 Inland/Suisse/Svizzera:  
 Fr. 87.- jährlich/par année/annui  
 Ausland/Etranger/Estero:  
 Fr. 111.- jährlich/par année/annui

## Nr. 4, April 1998

Inserate  
 Annonces  
 Inserzioni

**Inseratenverwaltung:**  
**Gestion des annonces:**  
**Gestione inserzioni:**  
 Agence WSM, «Physiotherapie»  
 Postfach, 8052 Zürich  
 Telefon 01 - 302 84 30, Telefax 01 - 302 84 38

**Inseratenschluss Stellenanzeiger**  
**und «zu verkaufen/zu vermieten»:**  
**Délai des annonces d'emploi et**  
**«à vendre/à louer»:**  
**Termine per gli annunci di lavoro o**  
**di «affitto/vendita»:**  
 am 10. des Erscheinungsmonats  
 le 10 du mois  
 il 10 del mese di pubblicazione

**Inseratenschluss Anzeigen, Kurse, Tagungen:**  
**Délai des annonces, autres cours, congrès:**  
**Termine per gli annunci inerenti a corsi**  
**o congressi:**  
 am 1. des Erscheinungsmonats  
 le 1 du mois  
 il 1 del mese di pubblicazione

Inserationspreise  
 Prix des insertions publicitaires  
 Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

**Seiten und Seitenteile:**  
**Pages et fractions de pages:**  
**Pagine e pagine parziale:**  
 1/1 Fr. 1359.- 1/4 Fr. 452.-  
 1/2 Fr. 794.- 3/16 Fr. 358.-  
 3/8 Fr. 717.- 1/8 Fr. 264.-

**Stellenanzeigen und**  
**«zu verkaufen / zu vermieten»:**  
**Offres d'emploi et rubriques**  
**«à vendre/à louer»:**  
**Annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:**

1/1 Fr. 1293.- 3/16 Fr. 342.-  
 1/2 Fr. 757.- 1/8 Fr. 252.-  
 1/4 Fr. 429.- 1/16 Fr. 162.-

**Wiederholungsrabatt:**  
**Rabais pour insertions répétées:**  
**Sconti per inserzioni ripetute:**  
 3x 5%, 6x 10%, 12x 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

La federazione autorizza unicamente la pubblicazione di inserzioni che non ledono gli obiettivi della federazione e della professione.



# Das Versicherungskonzept SPV – die Lösung für Physiotherapeuten

Mit dem Versicherungskonzept, das der SPV zusammen mit der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft, der Rentenanstalt/Swiss Life und der Krankenkasse Sanitas realisiert hat, wird die Zielsetzung verfolgt, den Mitgliedern des SPV und ihrer Angehörigen eine umfassende Dienstleistung rund um das Thema "Versicherung" anzubieten. Von A bis Z.

Als Partner des SPV sind wir laufend bestrebt, das Konzept zu ergänzen und weiter auszubauen.

Die Partner des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes



Ihre Kontaktnummer: 041 - 799 80 50

Rentenanstalt 

Swiss Life 



**NEUTRASS**  
VERSICHERUNGS-PARTNER AG

## Führung des SPV-Versicherungssekretariats

- Erstellung, Ausbau, Beratung und Betreuung des SPV-Versicherungskonzeptes – eine kostenlose Dienstleistung für SPV-Mitglieder
- Ausführung von neutralen und unabhängigen Versicherungsanalysen in allen Versicherungsbereichen
- Erstellung von Prämien-/Leistungsvergleichen
- Durchsetzung von Leistungsansprüchen
- Verwaltung von Portefeuilles und Rahmenverträgen
- Ihre direkte Telefonnummer: **041 - 799 80 50**  
Büro Graubünden/Rheintal: **081 - 284 80 89**

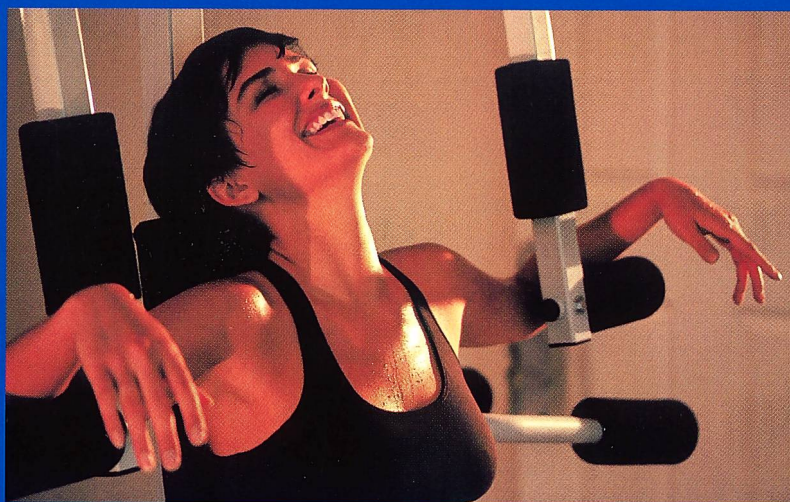
## Gestion du bureau des assurances FSP

- Constitution, développement, assistance et conseils concernant le concept d'assurance FSP, des prestations gratuites pour les membres de la FSP
- Réalisation d'analyses neutres et indépendantes dans tous les domaines d'assurance
- Etablissement de comparaisons primes/prestations
- Surveillance de l'exécution des droits aux prestations
- Gestion de portefeuilles et de contrats-cadre
- Bureau régional pour la Suisse romande: **022 - 367 80 25**





# MEDICAL FITNESS EXERCISE



Industriestrasse 19  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01 877 84 00  
Telefax 01 877 84 10

Rte André Piller 43  
CH-1720 Corminbœuf  
Téléphone 026 466 62 00  
Téléfax 026 466 62 02

Ist Qualität auch Ihr Ziel?  
La qualité est-elle également votre but?  
E la qualità anche il vostro scopo?

**LNT**

LEUENBERGER MEDIZINTECHNIK AG